# Le Rempart

16ième année | No 47 | Windsor, le 1 décembre 1982 | 30 ¢


# Il y aura des nouveaux visages aux comités consultatifs de la région

(Windsor-Essex-Kent, SMD) Suite aux élections municipales tenues le 8 novembre, tous les contribuables francophones des comtés de Kent et d'Essex, y inclut la ville de Windsor, devront maintenant aller voter dans le but de choisir les membres qui siégeront aux comités consultatifs de langue française auprès des 3 Conseils d'éducation de la région.

Des réunions spéciales à cette fin ont été convoquées pour les prochains jours.

Le Comité consultatif auprès du Conseil d'éducation du comté de Kent assure aux francophones une participation aux décisions administratives par rapport à l'école secondaire de Pain Court, tandis que les Comités consultatifs du comté d'Essex et de la ville de Windsor assurent aux francophones de ces localités une participation aux décisions administratives par rapport à l'école secondaire L'Essor.

Neuf membres composent un tel Comité dont six sont des francophones élus par les électeurs de langue française lors d'une réunion spéciale d'élections et les 3 autres sont nommés par la suite par le Conseil d'éducation.

Cinq membres qui siègent présentement au Comité de Windsor ont déclaré au Rempart qu'ils se présenteront de nouveau lors de l'élection qui aura lieu le 6 décembre à l'école Walkerville à compter de 20h. Il s'agit de Mmes Aline Harrison et Jeanne Mongenais, ainsi que MM. Roger Bibeau, René Marier et Robert Vallée.

Le président par intérim M. Marier a annoncé que le plan d'action du Comité pour les 3 prochaines années sera de toujours oeuvrer pour le bien de l'école L'Essor mais aussi de faire des démarches pour l'obtention de conseils scolaires homogènes.

Pour sa part, le président-sortant du Comité du comté d'Essex M. Gérard Bénéteau, qui se présente de nouveau comme candidat a déclaré que ce Comité poursuivra les démarches pour s'assurer que les octrois spéciaux pour l'enseignement en français soient dépensés spécifiquement à cette fin. De plus, il s'intéressera à ce que l'inscription à l'école ne fasse que croître. "Afin d'atteindre ce but, il faut susciter plus d'intérêt à l'école."

MM. Bénéteau, Jacques Kenny, Bill St-Pierre, Mmes Madeleine Leal et Marie Bézaire, tous membres du Comité, se présenteront comme candidats pour un nouveau mandat.

La réunion aura lieu à l'école secondaire L'Essor le jeudi 2 décembre à 20 heures.

Dans le comté de Kent, le Comité consultatif essaye toujours à mettre de la pression sur le conseil scolaire de ce comté afin d'embaucher des professeurs francophones à l'école secondaire de PainCourt. Au moment, l'école compte 6 professeurs dont 2 sont de langue anglaise. Le directeur de l'école M. Raymond Chartrand a déclaré au Rempart que cette situation nuit à l'ambiance française de l'école.

L'élection dans le comté de Kent aura lieu le 8 décembre à l'école secondaire.

Le Comité comptera au moins 3 nouveaux membres puisque Mmes Anne Brown, Denise Couture et M. François Caron ont indiqué qu'ils ne s'y présenteront pas de nouveau.

On acceptera des nominations lors de chacune des réunions. Tout francophone âgé de 18 ans ou plus et qui réside dans la région désignée peut se présenter comme candidat.

Dans le comté d'Essex, les membres sont élus par section: 2 membres représentant les cantons d'Anderdon, Sandwich-sud et Sandwich-ouest et 4 autres représentant le reste du comté.

### Journée d'étude du Women's Incentive Centre

# La femme est mal présentée dans les média

(Windsor, SMD) Une trentaine de femmes se sont réunies samedi au restaurant Chicken Court à Windsor afin de se renseigner sur la présence, le rôle et l'image de la femme dans les média.

Toutes se sont dit d'accord que les images de la femme qui y sont vues ne sont que des stéréotypes.




**On voit dans notre photo à gauche, Mme Doris Anderson, présidente du Comité consultatif canadien sur la situation de la femme et conférencière à une journée d'étude sur l'image de la femme dans les média samedi dernier, en discussion avec Mme Mary Ellen MacGuigan pendant l'atelier sur l'Ontario Press Council.**

Les nouvelles et les émissions d'actualité présentent des femmes experts; on sollicite peu souvent l'opinion des femmes. En fait, elles sont totalement exclues de bon nombre de discussions.

Dans les dramatiques, il est rare qu'elles jouent un rôle important ou qu'elles soient représentées comme des citoyennes informées et intelligentes.

Dans les annonces publicitaires, la femme est présentée comme une consommatrice de produits et non comme représentante commerciale de ces produits; ce sont les hommes qui sont les "experts" et qui démontrent les mérites du produit.

Mme Doris Anderson, présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme et ancienne rédactrice de la revue Chatelaine a déclaré au cours de sa causerie que les femmes font les manchettes seulement quand elles sont des victimes ou des criminelles. De plus, il y a très peu de femmes qui occupent des postes administratifs dans les média et dans le secteur public.

Il y a toutefois des organismes qui essaient de contrer ces tendances. Entre autres, il y a le Women's Incentive Centre de Windsor qui a parrainé la conférence de samedi ainsi que le Comité que préside Mme Anderson. Ce dernier est un organisme "chapeau" qui regroupe 220 organismes-membres. Fondé en 1972, il a pour but d'influencer les gouvernements de passer des lois pour rehausser le statut de la femme.

Dans une entrevue avec Le Rempart à la suite de son discours, Mme Anderson a déclaré qu'il faut constamment rappeler aux législateurs la nécessité de tenir compte des questions féminines. Le Comité présente régulièrement des rapports à cette fin, ce qui selon Mme Anderson, ne serait pas nécessaire si des femmes siégaient sur tous les corps législatifs et leurs comités d'étude.

D'autre part, elle a indiqué que le programme de 6% et 5% du gouvernement fédéral ne rend pas justice à la femme au travail. "Comme on le sait, une femme n'est pas payée autant qu'un homme pour le même travail. Si une femme reçoit un revenu total de $12,000 et si ce montant est limité à une augmentation de 6% c'est très difficile pour elle de survivre."

Les autres membres du panel étaient Mmes Louise Imbeault, coordonnatrice du rapport de l'image de la femme dans les émissions de Radio-Canada, Sheelagh Conway, directrice du Women's Incentive Centre et Suzanne Keeler, directrice des affaires publics pour le Advertising Advisory Board.

Suite à des recommandations faites au cours de la journée, le Women's Incentive Centre communiquera avec la Société Radio-Canada afin d'appuyer les conclusions du rapport sur l'image de la femme projetée dans les émissions de cette société ainsi qu'avec la direction du journal le Windsor Star pour leur demander de revoir l'image de la femme véhiculée dans le contenu rédactionnel et publicitaire de ce journal et en particulier de mettre fin à sa série "Star Gazers". Cette série présente chaque semaine une photo d'une jeune femme et plus récemment, parfois d'un jeune homme de la région et a été le sujet de beaucoup de controverse à ses débuts l'an dernier.


## *A l'intérieur*

***Deux pages spéciales pour féciliter la Caisse populaire de Técumseh pour ses 25 années de service aux résidants de cette région***

## En bref

**• Une génération... perdue!**

En Angleterre, le University Grants Committee a fait savoir dernièrement qu'en raison des temps économiques difficiles et du pauvre marché de l'emploi, le système universitaire perd une génération entière de jeunes savants. Le comité envisage donc d'injecter $180 millions afin de permettre aux universités de recueillir du "sang nouveau". Les Américains feront probablement appel à une politique identique.

**• Signature d'un protocole d'entente entre le Canada et l'Algérie**

L'honorable Charles Lapointe, ministre d'Etat (Relations extérieures), a annoncé que le Canada et l'Algérie ont procédé à la signature d'un protocole d'entente visant à accroître les échanges entre les deux pays au niveau des ressources humaines. Les domaines d'intervention prioritaires comprendront entre autres, l'agriculture, l'habitat, les communications et la construction. Un fort accent sera placé sur la formation.

Cette entente a été signée à l'occasion d'une récente visite officielle au Canada d'une importante délégation de parlementaires dirigée par M. Rabah Bitat, président de l'Assemblée populaire nationale de l'Algérie. Cette visite officielle a été effectuée en réponse à une invitation faite par l'honorable Jeanne Sauvé, président de la Chambre des Communes du Parlement canadien qui a elle-même dirigé une délégation parlementaire canadienne en Algérie au début du mois de janvier dernier. Ces échanges parlementaires constituent une première entre les deux pays et témoignent, de même que l'entente qui vient d'être conclue, du remarquable essor qu'ont connu les relations entre le Canada et l'Algérie tout particulièrement au cours de la dernière décennie.

**• Augmentation des droits de passeport**

Les droits d'obtention d'un passeport canadien viennent de passer à $21.00.

Le Bureau des passeports est un service financièrement autonome qui dépend de ces droits pour assurer la délivrance de passeports au public. La dernière augmentation des droits remonte à juin 1980. Au cours des deux dernière années, le coût de la production d'un passeport (matériel et main-d'oeuvre) a augmenté de façon marquée. Malgré ce fait, les droits à payer pour l'obtention d'un passeport ne seront augmentés que d'un dollar de façon à se conformer aux lignes directrices du programme de 6% et 5%.

**• Le pape visitera le Canada en 1984**

Mgr Henri Légaré, président de la Conférence des évêques catholiques du Canada a annoncé que sa sainteté le pape Jean-Paul II effectuera une visite au Canada en 1984, probablement à l'automne.

Bien qu'aucun détail ne soit encore complété sur l'itinéraire de la visite du saint père, événement sans précédent dans l'histoire canadienne, le Québec fera certainement partie de son horaire.

La belle province compte plus de la moitié des quelque 10 millions de catholiques vivant au Canada et le diocèse de Québec est le siège du primat de l'Eglise catholique au Canada.

L'invitation des évêques canadiens date d'il y a un an et demi. Ils espèrent que la visite du pape au pays durera environ 10 jours et qu'elle lui permettra de visiter toutes les régions du pays.

Suite à la page 5.



# Un club de femmes d'expression française à Détroit

(Détroit, SMD) Un club de femmes d'expression française à Détroit célèbrera son 50ième anniversaire l'an prochain.

Le Club de bienfaisance de dames françaises a été fondé en avril 1933 par des femmes françaises qui ont épousé des Américains pendant la première guerre mondiale et qui, par la suite, se sont établies au Michigan. Il a fonctionné sans interruption depuis.

C'est le seul groupe français affilié au International Institute sur la rue Kirby E. à Détroit; il coordonne toutes les activités culturelles françaises qui ont lieu à l'institut.

Selon Mme Denise Michels, présidente du Club, la cinquantaine de membres actives se réunissent chaque mois. "Notre Club est composé surtout de dames de nationalité française mais nous comptons aussi quelques québécoises, quelques belges ainsi que des membres originaires de l'Afrique du Nord."

La raison d'être principale du Club est de permettre aux membres de se retremper dans la culture française. Il sert comme lien et trait d'union entre les Françaises qui demeurent dans la région du Michigan.

Mme Michels indique qu'il ne faut pas confondre son groupe avec l'Alliance française. Ce dernier est composé de francophiles (américains) tandis que le Club est composé de "seulement Françaises".

Le Club est dirigé par un bureau d'administration qui est présidé par Mme Michels et qui compte également deux vice-présidentes, une secrétaire, une trésorière et quatre membres-conseillères.

Des nouveaux membres sont accueillies chaleureusement à ce club culturel.



Je l'ai vu dans *Le Rempart*

# Index de Services en français

**Agent d'immeuble**
A.E. Lepage
(Voir annonce ci-contre)

**Assurances générales**
Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

**Automobiles — pièces**
A & L Auto Wreckers Ltd.
(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
776-5274, 798-3525

**Construction ou rénovation de domicile**
Adrian Aluminum
3979 est, ch. Técumseh, Windsor
945-1761

**Dépanneur**
The Party Stop
6525 est, rue Wyandotte, Windsor
(Rose Daoust)

**Epicerie**
Chez Guy Epicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

**Equipement sportif**
R.B.'s Sports Shop
(Roger Beuglet)
1130 ch. Lespérance
Técumseh
735-3112

**Imprimerie**
Imprimerie Lacasse
12129 ch. Técumseh
Técumseh
735-4121

**Institutions financières**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse Populaire Técumseh Ltée
1520 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse Populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

**Librairie**
Editions Champlain
(voir annonce ci-bas)

**Peinture, tapisserie**
Bisson Decorating
(M. Alfred Bisson)
252-4919

**Photographe**
St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

**Réceptions, salle à louer**
Centre Canadien-français
(Mme Lynne Sirois)
2418 ave Central
Windsor
945-1189

**Rénovations de meubles**
Comeau Furniture Restorers Ltd.
(voir annonce ci-bas)

**Restaurant**
Ducks on the Roof
(Michel & Marie Crovisier)
1430 sud, ch. Front
Amherstburg
736-6555

**Salons funéraires**
Salon funéraire Janisse Frères Limitée
1139 rue Ouellette
Windsor
253-5225

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

**Services agricoles**
La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(voir annonce ci-bas)

**Système "audio"**
Audioworld
(voir annonce ci-contre)

**Trophées et plaques**
Belle River Trophy Awards
(Mme Louise Crevier)
1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

**Dites à ces gens que vous avez vu leur annonce dans Le Rempart**

## Appel des Sociétés d'aide à l'enfance

# "Jouez le rôle du Père Noël"



Les deux Sociétés d'aide à l'enfance de la région déclarent que 1500 enfants n'auront pas un joyeux Noël cette année.

Les enfants sont sous la surveillance de la Société catholique d'aide à l'enfance et de la Société d'aide à l'enfance du comté d'Essex. Leurs familles sont aux prises avec des difficultés économiques et ne sont pas en moyen de fournir même le minimum nécessaire.

Les résidants de la ville de Windsor et du comté d'Essex peuvent jouer le rôle du Père Noël en participant au programme de Noël conjoint des deux Sociétés afin que ces jeunes soient assurés d'un joyeux Noël.

Un communiqué de presse émis par les deux Sociétés déclare à tous de célébrer le vrai sens de Noël en contribuant un jeux, un jouet ou bien un vêtement aux enfants qui sont dans le besoin.

On peut déposer les objets pendant les heures d'ouverture à l'une des deux Sociétés au 690 de la rue Cataraqui ou au 1700 de la rue Assumption.

Les enfants comptent sur la visite du Père Noël et les Sociétés d'aide à l'enfance comptent sur les résidants de la région pour que ces jeunes ne soient pas déçus.

### *Calendrier des Evénements*

**Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.**

**Tous les jeudis:** L'heure du conte
**Endroit:** Bibliothèque municipale de Windsor
**Heure:** 14h30 à 15h30
Ce programme est à l'intention des enfants d'âge préscolaire.

**4 décembre:** Donald Poliquin présentera un spectacle de folklore et de musique traditionnels pour toute la famille
**Endroit:** Bibliothèque principale, 850 rue Ouellette
**Heure:** 14h30

**4 et 5 décembre:** Vente annuelle d'objets pour Noël
**Endroit:** Galerie Gibson, 140 rue Richmond, Amherstburg.
**Heure:** 10h à 17h le samedi, 12h à 17h le dimanche.

**5 décembre:** Bazar annuel avec marché aux puces organisés par la section de Pointe-aux-Roches de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.
**En vente:** articles faits à la main, décorations de Noël, articles religieux et pâtisseries.
**Endroit:** Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
**Heure:** 10h à 17h
Le Père Noël visitera les enfants de 13h30 à 15h15.

**5 décembre:** Fête de Noël pour les enfants organisée par la section St-Jérôme de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.
**Endroit:** Salle paroissiale de l'église St-Jérôme
**Heure:** A compter de 12h.

**10 décembre:** Souper et danse de Noël pour les membres et les amis du Club de l'âge d'or Jean-Paul II.
**Endroit:** Salle paroissiale de l'église St-Jérôme, 3739 rue Ypres
**Heure:** Une messe débutera à 17h suivie du souper et la danse.

**11 décembre:** Le Centre culturel St-Cyr présente Sr Gisèle Pilon et sa chorale d'Oshawa. Le thème du spectacle sera "Chantons Noël".
**Endroit:** Ecole St-Paul de Pointe-aux-Roches
**Heure:** 20h30
**Entrée:** $3.00 adultes et $1.00 étudiants

## Animateur recherché

Théâtre-Action, organisme de services pour la promotion du théâtre franco-ontarien, cherche un animateur/trice qui aura la responsabilité de l'animation provinciale du secteur du théâtre communautaire et devra donc travailler avec l'ensemble des intervenants dans ce domaine.

L'animateur/trice du théâtre communautaire travaillera de près avec l'animateur du théâtre étudiant et l'animatrice du théâtre professionnel ainsi qu'avec le reste de l'équipe permanente, mais sera libre de gérer son temps en fonction des programmes relatifs à son secteur .

Le candidat(e) devra avoir, entre autres, de l'expérience en théâtre et/ou en animation et un intérêt pour le développement culturel franco-ontarien.

Pour poser sa candidature, envoyer un curriculum vitae avant le 3 janvier 1983 au Comité de sélection-Théâtre-Action, C.P. 358, succursale A, Ottawa, Ontario K1N 8V3.

Le lieu de travail est à Ottawa, avec déplacements fréquents dans la province.

## AVIS DE REUNION

des contribuables francophones du comté d'Essex
pour élire
six (6) membres
au

**Comité consultatif de langue française**

auprès du

**Conseil scolaire du comté d'Essex**

**********

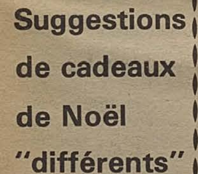
**le jeudi, 2 décembre, à 20h [8h du soir]**
Ecole secondaire L'Essor
13605 ch St-Gregory
St Clair Beach

**M. G. Séguin**
Directeur-général de l'éducation

**M. P. Smith**
Président du Conseil








Le Centre de Ressources Tiers-Monde annonce sa vente annuelle d'objets fabriqués par des artisans de plusieurs pays du Tiers-Monde.

Pour ceux qui cherchent des cadeaux de Noël qui



sont "différents" et à prix modiques , il s'agit de se rendre jeudi le 2 décembre et vendredi le 3 décembre de 9h à 21h au 660 de la rue Ouellette dans un des magasins du Cen-Course.

La vente de ces objets aidera les artisans pauvres et les handicapés du Tiers-Monde qui ont de la difficulté à gagner leur vie.



# La Tour de la Paix fait peau neuve



(Communiqué de la capitale) Inaugurée en 1927 pour commémorer la participation canadienne à la Première Guerre mondiale, la Tour de la Paix, érigée sur la Colline du Parlement, a servi de toile de fond, tant à des cérémonies royales qu'à des manifestations populaires. Le 1er juillet 1982, à l'occasion du 115e anniversaire du Canada, la Tour, maintenant pourvue de dispositifs modernes de sécurité et mieux aménagée, ouvrait de nouveau ses portes aux 900,000 touristes qui visitent, chaque année, les édifices du Parlement.

Pendant près de deux ans, le carillon ne s'est pas fait entendre, le balcon d'observation est demeuré fermé et les aiguilles des quatre cadrans ont indiqué obstinément midi: on procédait à des rénovations, à l'intérieur de la Tour, sous la surveillance de Travaux publics Canada.

L'une des principales tâches accomplies fut l'installation d'un ascenseur spécial, pour remplacer l'ancien système à deux étapes. Le nouvel ascenseur (le seul au monde à fonctionner de cette façon) se déplace, sans interruption, d'abord sur un plan incliné, puis à la verticale. Il permettra aux handicapés de se rendre au balcon d'observation, d'où s'offre une vue splendide d'Ottawa et de Hull.

De grandes fenêtres incurvées, facilement accessibles aux enfants et aux handicapés, inondent le balcon de lumière. Le nouveau poste d'observation remplit d'admiration les personnes qui connaissaient l'ancien balcon: "Autrefois, expliquent-elles aux nouveaux venus, ce n'était qu'une pièce exiguë, sombre, et très chaude en été; les fenêtres, grillagées, étaient toutes petites."

L'eau courante fait aussi partie des nouvelles commodités dont on a doté les étages supérieurs de cette construction gothique. On y a installé un système d'extinction d'incendie ainsi que trois toilettes dont une pour les handicapés.

M. Rod Steers, agent d'information aux Travaux publics, explique que c'est la nécessité d'améliorer les dispositifs de sécurité et de faciliter l'accès au public qui a entraîné ces aménagements, dont le coût s'élève à $3,5 millions. On a construit un puits d'escalier fermé et installé, un avertisseur d'incendie de même que des systèmes électrique et de haut-parleurs. De plus, on a aménagé une pièce ignifuge sous le balcon d'observation, où les visiteurs pourront se réfugier en cas d'incendie.

Le carillon, qui compte 53 cloches, n'a pas échappé aux travaux de modernisation. Certaines poutres ont été renforcées et les cloches ont été peintes et traitées contre la rouille. On a installé de nouveaux battants dans les petites cloches. Un mur de verre, dans le nouvel ascenseur, laisse entrevoir les cloches, dont le poids varie de 4,5 kg à 10,000 kg.

En plus d'un instrument amélioré, le carillonneur, M. Gordon Slater, disposera de nouveaux locaux, climatisés et rénovés. En outre, les tiges et les supports métalliques reliant la console aux cloches ont été modifiés pour qu'il soit plus facile de frapper les touches.

Sonnant l'heure, la demie et le quart, les cloches de l'horloge sont indépendantes de celles du carillon. Actionnées par le moteur de l'horloge, elles devaient, autrefois, être remises en place manuellement, lorsque le carillonneur en interompait le fonctionnement pour donner un concert. Cette opération est maintenant commandée par un dispositif électronique qui obéit à la simple pression du doigt sur un interrupteur. L'ancien mécanisme de l'horloge, construit en 1927, est en montre au balcon d'observation.

L'horloge de la Tour de la Paix a été remise en marche quelques semaines avant la cérémonie officielle de réouverture. Durant les travaux de rénovation, on avait fixé les aiguilles à 12h dans l'intérêt du public et parce que cette position était la plus sûre pour les contrepoids.

L'extérieur de la tour ne laisse à peu près rien paraître des transformations faites à l'intérieur.

Pour installer l'ascenseur, il a fallu reculer d'environ trois mètres, la partie inférieure du mur arrière de la tour. M. Steers précise que pour préserver l'aspect original du mur, celui-ci a été photographié, et chaque pierre, numérotée, afin de conserver exactement le même ordre d'assemblement.

Les fenêtres du balcon d'observation constituent l'autre modification apparente à l'extérieur. Le jour, les vitres incurvées brillent au soleil et, la nuit, les fenêtres forment une bande de lumière sous les cadrans de l'horloge.

La Chambre du souvenir, qui rend hommage aux Canadiens morts à la guerre, n'a subi que des modifications mineures. Des traductions françaises d'inscriptions ne figurant autrefois qu'en anglais, ont été gravées dans les murs de la pièce située juste au-dessus des arches de la tour et dans ceux de l'entrée principale de l'édifice du Parlement.

## *Chez les écoliers*



### Visite du Révérend M. Simard

**Les élèves de l'école Ste-Thérèse à Windsor ont accueilli chaleureusement le nouveau diacre Gilbert Simard lors de sa visite à l'école la semaine dernière.**

**M. Simard a entre autres, participé à la célébration de catéchèse avec les élèves de la première année de Mme Nicole Lalonde et de Soeur Thérèse Laramée.**

**La photo fait voir le diacre qui parle à Séverine Cassa tandis que Rachelle Allaire et Natalie Legendre attendent anxieusement leur tour.**

### On étudie les plantes à l'école Sacré-Coeur

L'école Sacré-Coeur de LaSalle compte des techniciens agricoles en herbe.

Les élèves intermédiaires de cette école ont récemment fait des projets de science dans le cadre de l'étude des plantes.

Un des projets consistait en la semence de graines dans la boue tandis qu'un autre représentait la reproduction d'haricots et d'oignons.

Les projets ont été faits sous la surveillance de Mme M. Sewell, professeur de science.



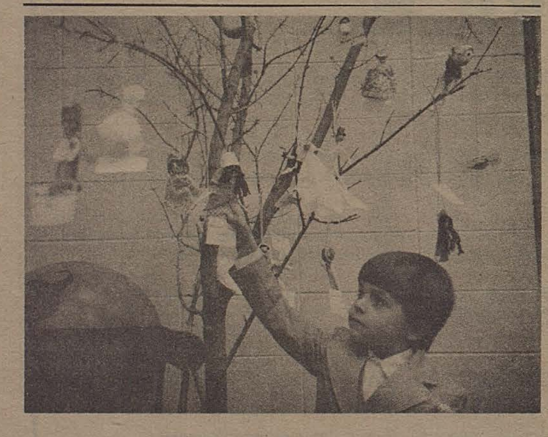
### Des découvertes des élèves de l'école Georges P. Vanier

J'ai découvert que s'il y a un insecte pris dans un fil, l'araignée vient seulement si le fil bouge. Si le fil ne bouge pas, l'araignée reste dans son nid. Mais je ne sais pas comment l'araignée sait que parfois, c'est le vent qui fait bouger les fils!

Julie Tremblay
4e année

Mon père voulait mettre de la tourbe. Alors un gros machin est venu égaliser notre terrain. Mon père et mes oncles ont coupé des arbres. Après que le terrain a été égalisé, le camion de tourbe a cassé un poteau d'électricité. Mon cousin Louis et moi avons regardé le poteau tomber. J'ai découvert que l'électricité faisait du bruit dans les fils et qu'on ne doit pas les toucher. C'est très dangereux!

Philippe Landry
4e année



### Des poupées dans l'arbre

**Des poupées qui poussent dans un arbre? Que se passe-t-il?**

**Mme Janet Girard, bibliothécaire de l'école Georges P. Vanier a présenté aux élèves une collection de poupées rares et très vieilles envoyée par le Musée royal de l'Ontario.**

**Suite à l'exposition, les élèves ont fabriqué leurs propres poupées qu'on voit suspendues dans l'arbre au Centre de ressources. Stéphane Théroux, élève de la 1ière année de Mme Nora Curnutte, présente fièrement son chef-d'oeuvre.**

*Le Rempart*

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.

APF HQ

Editeur: **JEAN MONGENAIS**
Rédactrice: **SUZANNE DUROCHER**
Publicité nationale: **JACQUELINE RAYMOND**
Publicité locale: **MARTINE BARBE**
Responsable des abonnements: **KATHERINE**
Responsable des abonnements: **JOHNSTON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **JACQUELINE RAYMOND**
**CHRISTINE CARRIER**

Enregistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.

# La loi expliquée en français: un nouveau projet de TVOntario

M. Léopold F. Lacroix, directeur général du service français de TVOntario, a annoncé à l'occasion de l'ouverture du troisième congrès annuel de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO), la réalisation d'une nouvelle série télévisée de langue française intitulée **Légalement parlant...**

Mise au point avec la participation des membres de l'AJEFO, **Légalement parlant...** cherche à conscientiser le téléspectateur de son avantage à se prévaloir des services juridiques accessibles en français dans la province, lui explique comment procéder pour y avoir accès, l'informe des lois régissant son quotidien et met celles-ci à sa portée en utilisant un langage clair et simple.

L'équipe de TVOntario travaille déjà depuis plusieurs mois à l'élaboration de ce projet sous la direction de Nicolas Bornemisza, producteur-réalisateur.

La série devrait être prête pour diffusion à l'automne de 1983. Elle se composera de 14 émissions d'une durée de 30 minutes chacune. Après l'historique des services juridiques offerts en français en Ontario et un panorama de l'organisation judiciaire, les émissions porteront de façon concrète sur les droits et les obligations du citoyen confronté à des situations telles que l'achat d'une maison, l'achat et réparations d'une voiture, le mariage, le divorce, l'accessibilité à l'aide juridique, le testament, les enfants brutalisés...

Un document d'accompagnement est également prévu, qui non seulement reprendra dans le détail les informations contenues dans les émissions, mais donnera également les renseignements pratiques nécessaires pour, le cas échéant, passer à l'action.

En plus de l'AJEFO, TVOntario bénéficie également pour cette série de la collaboration du ministère du Procureur général de l'Ontario, du ministère de la Consommation et du Commerce de l'Ontario et du ministère de la Justice du Canada.

## CAPSULE D'HISTOIRE

### Bureau de poste centenaire

La paroisse de Saint Joachim voit le jour en mars 1882, avec l'arrivée de son curé--fondateur, l'abbé Ambroise Lorion. Ce n'est cependant que neuf mois plus tard que la nouvelle communauté rurale bénéficiera d'un bureau de poste portant son nom.

Dès 1870, alors que l'endroit s'appelait River Ruscom, il y avait un bureau de poste à Deerbrook, dans l'ancienne maison de la famille Tellier. Avec la fondation d'une nouvelle paroisse, le bureau fut déménagé au magasin général d'Eugène Beuglet. Celui-ci fut nommé maître de poste le **premier décembre 1882** et demeura en fonction jusqu'à sa mort en 1925. Son fils, Léo Beuglet, lui succéda le 5 août et assuma la tâche de maître de poste jusqu'à la fin de 1941.

Pendant une douzaine d'années, la direction du bureau fut confiée à Fernando Bélisle, soit de 1941 à 1954. Le premier juin 1954, un autre marchand général entra en fonction à titre intérimaire; il s'agit de Joseph Raymond Forbes. Confirmé dans sa nouvelle tâche le 26 août 1954, il se retira en janvier 1958.

La fonction de maître de poste revint de nouveau à la famille Bélisle, alors que Marcel Bélisle prit la direction du bureau le 23 janvier 1958, à titre intérimaire pour un an. La confirmation de cette responsabilité date du 19 février 1959. Comme on le sait, c'est son épouse Doreen (née Benoît) qui a assumé et continue de remplir la fonction si essentielle de responsable des Postes canadiennes dans une communauté rurale en plein effervescence.

Depuis 1965, le bureau a quitté la maison des Bélisle pour occuper un local distinct et autonome.

par Paul-François SYLVESTRE

## En bref, suite de la p. 2.

- **Plus de $2 700 000 sont versés pour l'expansion des réseaux de distribution de gaz naturel en Ontario**

Un total de $2 784 321 ont été accordés à cinq sociétés distributrices de gaz de l'Ontario pour les aider à financer l'expansion de leurs réseaux de distribution de gaz naturel.

M. Jean Chrétien, ministre de l'Energie, a déclaré que cette aide financière sera versée aux sociétés à même les fonds du Programme d'expansion des réseaux de distribution (PERD), importante mesure de la politique énergétique du gouvernement destinée à éliminer la dépendance du Canada à l'égard des importations de pétrole.

La Consumers' Gas Company, qui avait déjà reçu $6 817 558 relativement à 60 projets d'expansion, s'est vu accorder l'autorisation de réaliser 21 projets supplémentaires, qui lui donneront droit à $1 059 995 en subventions du gouvernement fédéral.

Pour sa part, la Northern and Central Gas Corporation recevra $1 205 554 relativement à 12 projets qui seront exécutés dans des endroits comme Sudbury, Cobalt, Kapuskasing et Orillia. Ces projets s'ajoutent aux 26 autres qui avaient été approuvés en juin dernier et qui lui ont valu jusqu'à $3 millions de subventions.

Par ailleurs, deux autres projets de l'Union Gas Limited ont été approuvés. Il s'agit d'expansion dans les régions de Hamilton et de Hanover-Walkerton, et le gouvernement fédéral déboursera $454 915 pour sa réalisation. Ces projets coûteront $1 300 000 en immobilisations, au total. Notons que 65 projets ont été approuvés antérieurement cette année dans le cadre du PERD et qu'ils ont totalisé plus $5 millions en subventions du gouvernement fédéral.

La Natural Resource Gas recevra jusqu'à $57 357 pour l'exécution d'un projet. La ville de Kitchener obtiendra jusqu'à $6 500 relativement à un projet; cette somme s'ajoute aux $278 026 accordés antérieurement pour la réalisation de 20 autres projets approuvés.

Le Ministre a révélé que ces nouveaux projets subventionnés dans le cadre du PERD permettront de fournir du gaz naturel à plus de 2 700 nouveaux clients des secteurs résidentiel, commercial et industriel, et de remplacer environ 20 000 mètres cubes de pétrole par année.

# L'Assistance légale ouvre un bureau au Centre canadien-français

(Windsor SMD) Les services de l'Assistance légale à Windsor existent en français depuis un peu plus d'un an mais c'est tout récemment que les dirigeants ont ouvert un autre bureau en vue d'y accueillir exclusivement les francophones.

En effet, Mlle Paulette Roy, responsable du service français, accueille chaque mardi au Centre canadien-français au 2418 rue Central, les francophones qui ont une variété de problèmes sociaux.

"Le bureau ici est ouvert pour accommoder les francophones qui auraient des soucis à se rendre à l'autre bureau sis sur la rue Pitt en ville. Ce bureau est plus accessible aux francophones," d'expliquer Mlle Roy.

On se souviendra que l'Assistance légale est une clinique d'aide légale et de travail social offerte conjointement par le Plan d'aide légale de l'Ontario et la faculté de Droit de l'université de Windsor. Ceux qui ont droit à leurs services sont ceux dont les revenus ne permettent pas l'accès aux services d'un avocat. Les clients typiques sont ceux dont les revenus sont limités, les personnes sans emploi, les récipients du Bien-être social, de prestations familiales, les personnes âgées, les étudiants, etc.

D'autre part, Mlle Roy reçoit plusieurs appels du Centre d'emploi ainsi que du bureau du Bien-être social lui indiquant qu'un individu n'a pas complété une formule ou bien qu'il devrait remplir une formule afin d'être qualifié pour recevoir des prestations d'assurance-chômage.

"Par la suite, j'entre en contact avec cette personne et je l'aide à remplir les formules nécessaires," indique-t-elle. Plusieurs fois, c'est une question de traduction.

Mlle Roy aide également ceux qui doivent déménager. "Ce n'est pas seulement une question de trouver un autre logis. Par exemple, si la personne reçoit des prestations du Bien-être social et veut déménager d'Essex à Windsor, plusieurs modifications doivent être faites puisque la somme des prestations varie selon l'endroit où la personne demeure." En plus l'Assistance légale fait les contacts nécessaires pour quelqu'un qui, par exemple, n'aurait pas reçu son chèque d'assurance-chômage. Mlle Roy intervient afin de régler le problème.

Mlle Roy est disponible au bureau au Centre canadien-français les mardis de 9h à 17h. Mlle Roy invite tous les francophones qui auraient des problèmes à discuter à s'y présenter. Si l'on veut, on peut faire un rendez-vous, au préalable en communiquant avec le Centre d'accueil au 948-6661.

Mlle Roy est également au bureau principal au 85 est de la rue Pitt à Windsor le lundi, le mercredi, le jeudi et le vendredi.



# La Caisse pop de Técumseh a 25 ans



## Services offerts

- assurance-vie épargne
- assurance-vie prêt
- chèques de voyage
- chèques en fonds americains
- chèques personnalisés
- certificats d'épargne
- coffrets de sûreté
- comptes courants
- épargne stable
- service inter-caisse
- photocopies de documents
- prêts sur billets
- prêts hypothécaires
- prêts à versements hebdomadaire
- régime enregistré d'épargne retraite
- capital action
- service de chèques sans frais
- vente de billets de loterie

## Privilèges pour personnes d'âge d'or

[60 ans et plus]

- chèques de voyage sans frais
- chèques personnalisés gratuits
- perception de factures de services publics sans frais
- intérêts payés mensuellement sur certificats de dépôt à terme.

On pourrait dire que c'est la Caisse populaire de Windsor qui a ''enfanté'' celle de Técumseh. Car ils étaient plusieurs résidants de Técumseh à se rendre à la Caisse de Windsor pendant les années '50, et de là est née l'idée d'une caisse sur place.

C'est le Club St-Jean-Baptiste de Técumseh qui, en 1957, a pris l'initiative d'étudier spécifiquement le projet. Après plusieurs mois d'étude, on convoqua une réunion de fondation qui a dû être ajournée faute d'assistance suffisante, mais une deuxième tentative a réussi à réunir 20 personnes qui ont lancé l'entreprise.

Le premier Conseil était composé de M. Colomb Parent, président, M. Alex Morand, vice-président, ainsi que M. Alfred Lessard, et les Dr Adélard Poisson et Paul Quenneville. MM. Gérard Lepage, Adolphe Lemire et Arthur Bézaire formaient la première commission de crédit alors que le premier conseil de surveillance comprenait M. Roland Parent, le Dr Fernand Lacasse et Me Marcel Baillargeon qui agissait également à titre de conseiller juridique.

Le Club St-Jean-Baptiste fit le premier dépôt, effectivement un prêt de $500. sans intérêt.

Et c'est ainsi qu'est née une nouvelle institution qui non seulement a préservé jusqu'à maintenant son caractère français et continue à desservir la population d'expression française des environs, mais qui a marqué des progrès impressionnants depuis ses origines.

A peine une année après ses débuts, la Caisse comptait une soixantaine de membres et affichait un actif d'environ $10,000.

Aujourd'hui, elle en compte plus de 2,000 et son actif est de l'ordre de $4 millions et demi.

Or, un tel progrès ne se réalise pas sans le travail et l'enthousiasme de plusieurs gens, dont les présidents successifs que l'on peut voir ci-bas et le personnel actuel énuméré ailleurs sur cette page.

Il y a cependant un couple en particulier qui mérite une mention toute particulière.

Si l'on peut dire que la Caisse de Técumseh est un ''petit bébé'' de celle de Windsor, il faut ajouter tout de suite que c'est M. Montfort Emery et son épouse Lucille qui l'ont nourri et l'ont soigné avec dévotion jusqu'à son adolescence.

M. Emery a été le premier gérant et son épouse son assistante dès le début. Ils touchaient alors le salaire remarquable d'un dollar par année et pendant plusieurs années, c'est dans leur salon que se rendaient les membres pour faire leurs affaires.

Les heures officielles d'ouverture étaient les lundi, mercredi et vendredi de 19h à 21h, mais en fait, le couple Emery recevait les sociétaires à n'importe quelle heure.

Ce n'est qu'en 1968 que fut construit le local actuel adjacent à la résidence des Emery et cinq ans plus tard que ceux-ci passèrent la responsabilité à un nouveau gérant.

Les soins constants prodigués par M. et Mme Emery menèrent ainsi la Caisse à l'âge adulte et aujourd'hui elle se classe fièrement parmi ses consoeurs de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, offrant à ses membres tous les services d'une institution financière moderne, y inclut le service inter-caisse.

## Direction actuelle

**Conseil d'administration**

M. Jean-Claude Bégin, président
M. Victor Renaud, vice-président
M. Antoine Morand, administrateur
M. Alfred Lessard, administrateur
M. Ernest Mayea, administrateur
M. Roger Boivin, administrateur
M. Rénald Paquin, administrateur
M. William L. Parent, secrétaire-trésorier-gérant
P. Lionel Bélanger, conseiller moral

**Commission de crédit**

M. Paul Poirier, président
M. Laurent Mayrand, commissaire
M. Louis Gouin, commissaire

**Personnel**

M. William L. Parent, gérant
M. Richard P. Grenier, gérant-adjoint
Mme Diane Thibert, caissière en chef et préposée aux dépôts
Mme Denise Cochois, caissière
Mlle Francine Dufresne, caissière
Mlle Lisette Marier, caissière
Mme Michelle Durocher, caissière à temps partiel
Mme Nicole Hamelin, caissière à temps partiel

## Heures d'ouverture

| | |
|---|---|
| lundi | 10h — 17h |
| mardi | 10h — 17h |
| jeudi | 10h — 19h |
| vendredi | 10h — 19h |
| samedi | 9h — midi |

## Les présidents

M. Colomb Parent
début — '59

Dr Adélard Poisson
'59 — '62

Dr Paul Quenneville
'62 — '63

Me Marcel Baillargeon
'63 — '65, '69 — '70

M. Alfred Lessard
'65 — '67, '70 — '71



M. Antoine Morand
'67 — '69, '71 — '75



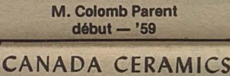
M. Montfort Emery
'75 — '79



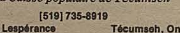


M. Jean-Claude Bégin
'79 — présent

































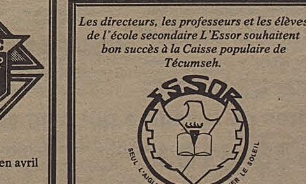










## Du 1er au 7 décembre

# Semaine de la sécurité routière

La façon la plus sécuritaire de prendre la route est incontestablement de "Bouclez la ceinture" croit le Conseil canadien de la sécurité. C'est le thème de sa 27e semaine annuelle de la sécurité routière.

Le premier ministre Trudeau a écrit un message spécial à l'occasion. "Les nombreux accidents de la route qui continuent de sévir au Canada devraient être une source de préoccupation pour nous tous, car les conséquences en sont trop lourdes, aussi bien en termes de souffrances qu'en termes de coûts matériels. J'encourage donc tous les Canadiens à donner leur appui à la campagne du Conseil qui soulignera cette année la nécessité, pour les conducteurs comme pour les passagers, de faire usage des ceintures et autres systèmes de sécurité personnelle."

Pour sa part, le président du Conseil, M. W.L. Higgitt rappelle que le succès de toute campagne de sécurité dépend de la collaboration de tous. "Chacun doit se consacrer à une conduite sécuritaire au volant et s'habituer à la prudence en tant que piéton et chacun doit de nouveau réfléchir à sa responsabilité envers lui-même et envers les autres."

On porte une attention particulière aux systèmes de retenues pour enfants.

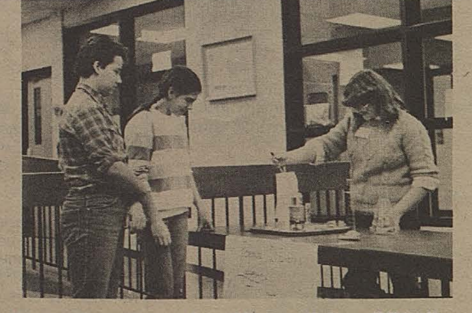
En fait de nouvelles dispositions légales à ce sujet sont en vigueur depuis le premier novembre.

Tous les bébés nés le 1er novembre 1982 et après doivent être attachés à des sièges appropriés de manière à faire face à l'arrière; lorsque leur poids augmentera (entre 9 et 18 kilos ou 20 et 40 livres), ils devront être attachés à des chaises d'auto conformes aux normes de sécurité. De plus, tous les enfants pesant entre 18 et 23 kilos doivent être protégés par une ceinture de sécurité attachée à la taille.

Cette nouvelle loi est en vigueur depuis le 1er novembre 1982. L'année prochaine à la même date, tous les enfants pesant moins de 18 kilos devront obligatoirement voyager dans des sièges d'auto appropriés.

"Nous appliquons cette loi en deux temps de manière à ce qu'elle convienne aux parents qui ont plusieurs jeunes enfants. Ils disposeront ainsi d'une année pour voir à l'achat de plus d'un siège d'auto" a souligné M. James W. Snow, ministre des Transports et des Communications.

Le Conseil rappelle également la nécessité d'adapter ses habitudes de conduite aux conditions d'hiver qui séviront bientôt.



### La recherche scientifique "simplifiée"...

**Environ 500 élèves des 7ième et 8ième années des écoles élémentaires nourricières de l'école secondaire L'Essor comprennent mieux le sens de la recherche expérimentale suite à un programme du département de l'enseignement des sciences de l'école L'Essor tenu la semaine dernière.**

**Ils ont participé au programme échelonné sur 2 jours au cours duquel des élèves du secondaire ont fait des présentations d'une part et d'autre part les visiteurs ont pu faire eux-mêmes sur place des expériences conçues pour leur montrer comment on peut le faire avec de l'équipement assez rudimentaire.**

**Notre photo fait voir Lynn Housley de la neuvième année qui démontre une expérience à John Higgins de l'école Georges Vanier de Windsor et Renée Dubois de l'école Pavillon des Jeunes à Emeryville.**

## Les Papillons en parade

(Windsor, SMD) Les membres du corps de majorettes francophone "Les Papillons" marcheront dans la parade annuelle de Noël parrainée par le Windsor Jaycees le 4 décembre.

Mme Nicole Daigle du comité des majorettes indique que c'est la première parade de l'année pour le corps de majorettes "Les Papillons" qui est composé de 22 filles et 6 garçons.

La parade débutera à 10h au pied de la rue Ouellette à Windsor et montera jusqu'à la rue Giles. Comme toutes les années, le Père Noël sera de la partie.

Mlles Aline Bibeau et Joanne Thibert sont les professeurs des Papillons.

# Les Joyeux Troubadours

**Résultats du 28 nov.**

| | |
|---|---|
| #8 Les Tigres | 50 |
| #4 Les Pac Mans | 49 |
| #11 Les Cavaliers | 47 |
| #7 Betty's Bombers | 45 |
| #9 Les Champions | 43 |
| #10 Les Barons | 39 |
| #2 Les Pierres à Feux | 35 |
| #12 Les Patates | 35 |
| #5 Les Vagabonds | 33 |
| #6 Les Jovials | 33 |
| #1 Les Split Shots | 29 |
| #3 Les Bambinos | 25 |

**Plus haut simple**

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Dave Chalcraft | 215 |
| Denis Coté | 189 |
| Richard Girard | 189 |
| Orval Paulin | 187 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Sonia Bergeron | 232 |
| Arnolda Godin | 210 |
| Solange Ward | 191 |

**EQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 Les Pac Mans | 933 |
| #10 Les Barons | 912 |
| #12 Les Patates | 895 |

**Plus haut triple**

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Jean Marc Leduc | 537 |
| Richard Girard | 512 |
| Dave Chalcraft | 500 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Sonia Bergeron | 551 |
| Françoise Grondin | 499 |
| Arnolda Godin | 476 |

**EQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 Les Pac Mans | 2577 |
| #12 Les Patates | 2508 |
| #7 Betty's Bombers | 2491 |

# Fleur de Lys — équipe de femmes

**Résultats du 24 nov.**

| | |
|---|---|
| #4 Van Halen | 46 |
| #9 Les Fancies | 45 |
| #5 Les Hosettes | 41 |
| #1 Les Tigers | 39 |
| #7 Les Perdants | 37 |
| #2 Les Martiens | 35 |
| #8 Les Gamblers | 35 |
| #3 Les Vicieuses | 27 |
| #10 Les Wranglers | 22 |
| #6 Les Surprises | 21 |

**Plus haut simple individuel**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 178 |
| Yvette Lapierre | 177 |
| Manon Leblanc | 168 |

**Equipes**

| | |
|---|---|
| #4 Van Halen | 656 |
| #7 Les Perdants | 625 |
| #9 Les Fancies | 621 |

**Plus haut triple individuel**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 470 |
| Yvette Lapierre | 469 |
| Debbie Vilag | 450 |

**Equipes**

| | |
|---|---|
| #4 Van Halen | 1882 |
| #5 Les Hosettes | 1831 |
| #7 Les Perdants | 1798 |

**Plus haute moyenne individuel**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 155 |
| Suzanne Girard | 154 |
| Huguette Haskett | 148 |
| Linda Chrétien | 148 |

# Fleur de Lys

**Résultats du 28 nov.**

| | |
|---|---|
| #3 Les Roulettes | 49 |
| #14 Les Diables | 43 |
| #2 Les As | 42 |
| #10 Manzonni Trucking | 42 |
| #9 Les Tannants | 39 |
| #11 Les Piques | 38 |
| #13 Les Mardeux | 38 |
| #6 Magic | 34 |
| #12 Les Aigles | 31 |
| #1 Les Cloches | 31 |
| #4 Les Criquettes | 29 |
| #5 Mothers | 28 |
| #8 Les Perdus d'avance | 25 |
| #7 P.A. Texaco | 21 |

**Plus haut simple**

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 197 |
| Donald Ethier | 193 |
| Ernie Shaive | 189 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Jocelyne Poulin | 243 |
| Cindy Beaudoin | 189 |
| Martine Chrétien | 175 |

**EQUIPES**

| | |
|---|---|
| #3 Les Roulettes | 950 |
| #9 Les Tannants | 903 |
| #2 Les As | 873 |

**Plus haut triple**

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Don Parent | 506 |
| Donald Ethier | 496 |
| Louis Charron | 488 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Jocelyne Poulin | 485 |
| Martine Chrétien | 476 |
| Kandy Lemire | 471 |

**EQUIPES**

| | |
|---|---|
| #3 Les Roulettes | 2613 |
| #10 Manzonni Trucking | 2538 |
| #5 Mothers | 2506 |

**Plus haute moyenne**

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 154 |
| Don Parent | 151 |
| Réjean Hébert | 150 |
| Gaston Lapierre | 150 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 150 |
| Linda Chrétien | 145 |
| Martine Chrétien | 143 |
| Jocelyne Poulin | 143 |

# Ballon-balai de l'AFSWE

**Résultats du 28 nov.**

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Caisse populaire | 3 |
| Club Nevada | 0 |
| Paquette Window | 4 |
| R.B.'s Sport Shop | 2 |

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Club Alouette | 3 |
| Village Inn | 0 |
| L'Essor | 4 |
| Island View Tavern | 0 |



## Petites annonces



**PRODUITS TRAPPAGE**

Demandez notre catalogue de trappage. Produits Pete Rickard. Prix: 0.50¢. Les Entreprises Chasse & Pêche de Beauce Inc., 1201, boul Duplessis, C.P. 433, Ancienne Lorette (Québec) G2E 4W6.

**LOGIS A LOUER**

Haut d'un duplex dans un quartier résidentiel près d'un arrêt d'autobus; salon, salle de bain, cuisine avec fourneau et réfrigérateur, une chambre à coucher. Entrée privée. Disponible le premier janvier. 945-7543.



**CONTRIBUABLES FRANCOPHONES DE WINDSOR**

SELON LA SECTION 256 DE LA LOI SUR L'EDUCATION

**LE CONSEIL SCOLAIRE DE WINDSOR**
convoque une réunion
des
contribuables francophones
de Windsor

DANS LE BUT D'ELIRE
6 MEMBRES AU COMITE
CONSULTATIF DE LANGUE
FRANÇAISE

**lundi, le 6 décembre, 1982**
**20:00 heures**
WALKERVILLE SECONDARY SCHOOL
2100 rue Richmond, Windsor

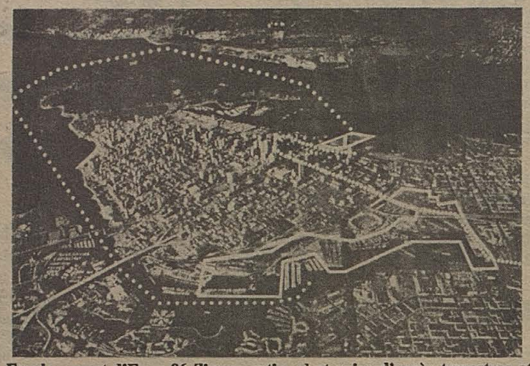
président — T. KILPATRICK
directeur — W.P. WILLMS

# Un site pour Expo 86

L'exposition internationale Expo 86 sera tenue à Vancouver du 2 mai au 13 octobre 1986. Le thème de l'exposition étant **L'homme et ses déplacements** (Man in Motion), les pavillons de l'exposition traiteront des transports et des communications.
Vancouver est un choix judicieux pour une exposition internationale sur les transports. C'est le plus grand port de la côte Ouest des deux Amériques. C'est aussi l'escale Ouest des lignes aériennes internationales. Plus de 20 pays participeront à Expo 86 en plus des provinces canadiennes et des états américains.

La mise en valeur de 53 hectares dans la zone littorale pour Expo 86 est en harmonie avec le développement de la Place Colombie-Britannique, le plus imposant projet de rénovation urbaine d'Amérique du Nord. Le gouvernement de la Colombie-Britannique a créé une agence de la couronne ayant pour mandat la planification et l'exploitation d'Expo 86. Une autre agence de la couronne est chargée de la conception et de la mise en oeuvre du projet de la Place Colombie-Britannique. Toutefois, ces deux agences joindront leurs efforts pour éviter la duplication et la perte de temps et pour faire un développement harmonieux tant pour l'un que pour l'autre des deux projets. Après Expo 86, la Place Colombie-Britannique gardera la plupart des constructions permanentes laissées par les participants. Au fur et à mesure que les terrains d'Expo 86 redeviendront libres, ils seront réintégrés au développement résidentiel et au développement commercial.

Deux prinicipaux projets du plan de redéveloppement seront terminés pour Expo 86. Il y aura un stade de $126 millions et un réseau de transport rapide appelé ALRT. Le stade couvert de 60 000 places, qui sera achevé au milieu de 1983, aura 236 mètres de long et 195 mètres de large et deviendra l'une des plus grandes oeuvres architecturales couvertes du monde. Il couvrira environ 10% de la superficie totale de la Place Colombie-Britannique. En 1986, le réseau ALRT sera en mesure de transporter quelque 1 800 passagers à l'heure.


**Emplacement d'Expo 86 [ligne continue] et voies d'accès terrestres et nautiques [lignes pointillées].**

Tiré du bulletin de la Direction générale des terres, Environnement Canada.

# MOTS CROISES

PROBLEME 3707

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | | | | ■ |
| 2 | | | | | | | | | | ■ | | |
| 3 | | | ■ | | | | | ■ | ■ | | ■ | |
| 4 | | | | ■ | | | | | | | | |
| 5 | | | | | ■ | | ■ | | | | ■ | |
| 6 | | | | | | ■ | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | ■ | | | | |
| 8 | | | ■ | | | | | | ■ | | ■ | ■ |
| 9 | | | | | | | | | | ■ | | |
| 10 | | | ■ | ■ | | ■ | | | | | | |
| 11 | | ■ | | | ■ | | ■ | | | | | |
| 12 | ■ | | | | | | | | | ■ | | |

HORIZONTALEMENT

1–Rendre général.
2–Exhaussement. – Symb. chim.
3–Nég. – Ensemble.
4–Première femme. – Principes fondamentaux.
5–Gent. – Adresse.
6–Foyer de la cheminée (pl.). – Qui est sur son séant.
7–Farceur en général. – Touchés.
8–Deux. – Sagacité, finesse d'esprit (pl.).
9–Qui vient après le deuxième. – Conj.
10–Jumelles. – Femme séduisante.
11–Lac africain. – Petit trait.
12–Extrémité d'une route. – Tessons.

VERTICALEMENT

1–Le plus grand nombre (pl.).
2–Qui élève.
3–Venu au monde. – Non préparé. – Nég.
4–Prén. de femme. – Estonie. – Fleuve russe.
5–Espèce de chou-navet. – Arrêt d'un liquide organique tel le sang.
6–Gros singe. – En cet endroit-ci. – Article.
7–Femelle du chien de chasse. – Actions.
8–Fille d'Inachos. – Maison de campagne. – Maire de London.
9–Consonnes. – Relatif aux habitants de la Haute Ecosse. – Ville des Etats-Unis.
10–Intérieur et profont. – Terminaison de verbe.
11–Nom que les Egyptiens donnent au soleil. – Prince de Troie.
12–Unis et polis. – Principale partie du corps humain.

# LA BLAGUE DE LA SEMAINE

*Un homme essaie des chaussures étroites et pointues:*
*— Non, finalement, dit-il, je ne les prends pas, elles me font trop mal.*
*— Mais, s'exclame le vendeur, c'est pourtant la grande mode cette année!*
*— Possible, mais mes pieds sont restés, eux, à la mode de l'an dernier...*

*Un passant rencontre un pêcheur qui revient sous la pluie, et lui demande:*
*— Vous n'avez rien pris?*
*— Oh, si un bon rhume.*

# Quel monde que le nôtre!




LA COMPAGNIE "DAIRY QUEEN" DE BATESVILLE (INDIANA) A FABRIQUÉ, EN 1974, UN SORBET CONTENANT 2,000 LIVRES DE CRÈME GLACÉE, ARROSÉE DE 17 GALLONS DE SAUCE AU CHOCOLAT.

S.O.P. 382

# JOUEZ AVEC NOUS







Trouvez les 7 erreurs.

# MOTS CACHES

13 lettres cachées

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | O | R | A | R | E | F | I | E | R | A | S | P | R | A |
| P | O | S | A | O | G | S | E | I | R | O | L | A | C | M |
| P | E | T | I | T | O | R | T | T | C | L | O | C | H | E |
| F | E | T | E | I | E | E | S | V | E | T | O | I | A | S |
| R | I | R | E | N | O | R | D | R | O | U | A | F | V | T |
| R | A | P | I | D | E | T | A | A | T | A | O | I | E | E |
| O | N | E | O | R | R | G | C | R | O | U | T | E | S | R |
| T | R | R | I | O | A | S | E | E | L | O | I | R | I | E |
| A | T | O | P | V | G | M | M | A | I | G | U | O | R | F |
| C | I | T | A | A | E | I | M | T | B | O | N | N | E | S |
| N | O | I | R | N | R | E | I | C | B | L | O | T | I | R |
| P | O | R | T | I | O | N | M | E | T | R | E | S | O | R |
| R | E | M | O | U | S | B | E | E | R | R | L | U | U | O |
| E | I | U | U | S | E | R | R | O | O | P | L | E | U | T |
| S | N | A | T | R | E | P | R | O | U | E | L | R | S | I |

Aigü
accoutrement
arts
âmes
aise
âtre

Bonnes
bourse
bomber

Cita
croute
calories

cloche

Dort
Ester

Fête
foula
fiera
fêter

Gare
gava

Have

Lotir
loir
leur
lame

Mètre
mime

Noël
noir
nord

Ourse

Prêt
près
peut
petit
périr
partout
portion
pacifieront
pote
port
prou
pleut
posa

Remous
rater
ratera
rotin
raréfier
rire
routes
rota
rare
reniera
roti*
roule
rite
rager
rime

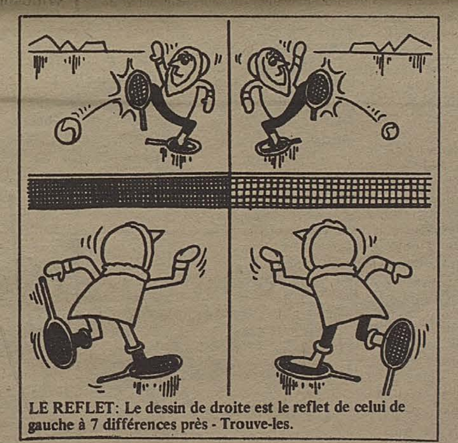
roua
rapide

Soie
sire
suer

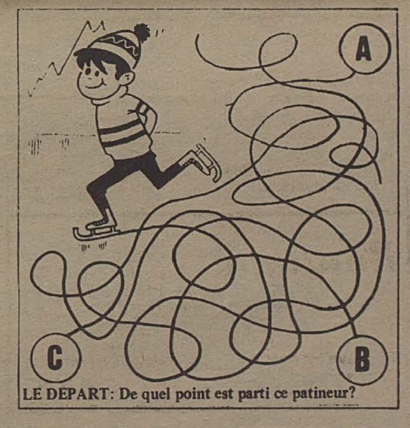
Trou

User

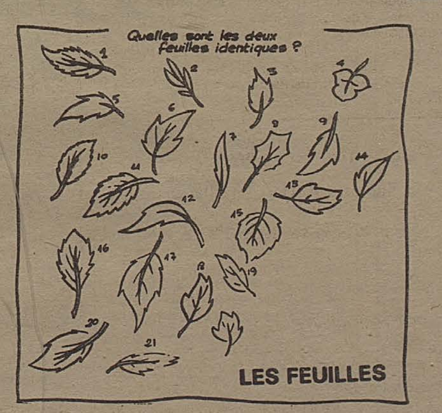
Veto



LE REFLET: Le dessin de droite est le reflet de celui de gauche à 7 différences près - Trouve-les.




LE DEPART: De quel point est parti ce patineur?







LE PAYS: A quelle ville et à quel pays te fait penser cette scène? Trouve le drapeau correspondant.

Solutions à la page 12

## "Aux ondes françaises"

# Sélections CBEFT —canal 54—

**samedi 4 déc.**
**14h00 CINE-FAMILLE: Aladin et la lampe merveilleuse**
Conte réalisé en dessins animés par Jean Image. Un magicien utilise un garçon pour s'emparer d'une lampe merveilleuse (fr. 69).
**20h00 LA SOIREE DU HOCKEY**
Du Forum de Montréal, match entre les Bruins de Boston et les Canadiens.
**dimanche 5 déc.**
**18h01 SCIENCE-REALITE**
Magazine scientifique animé par Donald Dodier.
**20h50 LES BEAUX DIMANCHES: Les Grands Esprits**
Dialogues dramatiques et humoristiques entre des personnages historiques. Création et scénario de Steve Allen. Adaptation et réalisation de Jean Boisvert. Avec Edgar Fruitier (l'hôte), Jacques Godin (Pontiac), Christian Saint-Denis (Shegenaba), Elizabeth Lesieur (Marie-Antoinette), Jean Fontaine (Karl Marx) et Jean-Louis Paris (Thomas More).
**23h20 CINE-CLUB: Lawrence d'Arabie**
(Lawrence of Arabia) Film biographique réalisé par David Lean, avec Peter O'Toole, Omar Sharif et Jack Hawkins. En 1916, un lieutenant britannique reçoit pour mission de retrouver un prince, chef arabe en révolte contre les Turcs (brit. 62).
**lundi 6 déc.**
**13h30 AU JOUR LE JOUR**
Magazine d'intérêt familial animé par France Castel et Normand Harvey. Chronique du lundi: la condition féminine.
**19h30 TERRE HUMAINE**
Eliane et René Boudrias se sont rendus à Joliette où ils espèrent convaincrent Jocelyne de retourner avec eux en Floride.
**mardi 7 déc.**
**9h00 EN MOUVEMENT**
Comment améliorer sa musculature.
**11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**
Encadrement d'une affiche, avec Philippe Roy, — Préparation de friandises aux dattes, avec Louise Godin. — Arrangement d'orchidées, avec Jean-Claude Vigor.
**20h00 LA BONNE AVENTURE**
**[Emission avec sous-titres codés pour les malentendants]**. Téléroman écrit par Lise Payette. Martine tente de réconforter son père hospitalisé. Jacques explique à Maxime la situation entre lui et Michèle.
**22h55 TELEJOURNAL ONTARIEN**
**vendredi 10 déc.**
**10h30 MOI AUSSI, JE PARLE FRANÇAIS**
Exploration, à travers la richesse, la quantité et la diversité, des propos et des images de cette grande communauté d'êtres qu'est la francophonie. **La Suisse.** La Suisse est un exemple parfait de la co-existence pacifique de plusieurs ethnies sur un même territoire national.
**13h30 AU JOUR LE JOUR**
Chronique des arts et spectacles, avec Cécile Rodrigue.
**19h00 GENIES EN HERBE**
Série régionale. Anim.: Michel Benoit.
**21h30 REPERES**
Magazine d'information animé par Gérard-Marie Boivin et Aline Desjardins. Sujets qui touchent de près la vie quotidienne des citoyens, leurs problèmes et leurs aspirations, entre autres: la santé, l'environnement, la consommation, le travail et les loisirs.

# Le dimanche à TVOntario

**dimanche 5 déc.**
**12h - 13h: EMISSIONS POUR ENFANTS**
**15h30 ÇA, C'EST L'ONTARIO: L'industrie automobile**
L'animateur Clinton Archibald et son invité Roger Mendels, économiste de l'université de Windsor, nous parlent de l'industrie de l'automobile.
**16h - 20h: EMISSIONS POUR ENFANTS**
**20h00 LA SOCIETE NATIONAL GEOGRAPHIC: La Volga**
La Volga, le plus long fleuve d'Europe, a joué un rôle important dans l'histoire, la culture et l'industralisation de la Russie.
**21h00 TELE-CINEMA: Il était une fois dans l'Est**
(Québec-1973) Drame réalisé par André Brassard avec Denise Filiatrault et Michelle Rossognol. Adapté de la pièce de théâtre de Michel Tremblay, **Il était une fois dans l'Est** brosse un tableau d'une journée dans l'est de Montréal.
**23h00 CHEFS-D'OEUVRE A L'ECRAN: La Passion d'Anna Karénine** (1re partie)
D'après une oeuvre de Léon Tolstoï relatant l'histoire tragique d'un amour adultère. Après sa rencontre avec un jeune officier, Anna éprouve une passion sans bornes qui la pousse, malgré son déchirement, à abandonner son mari et son fils.

Dimanche à 15h30 dans le cadre de l'émission Ça, c'est l'Ontario, à l'antenne de TVOntario, M. Roger Mendels, économiste de l'université de Windsor, s'entretiendra avec l'animateur Clinton Archibald sur l'industrie de l'automobile.

## A l'antenne de CBEF

**jeudi 2 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:** Carole Prévost, animatrice culturelle à L'Essor nous parle de son travail; à 8h40, Donald Poliquin nous parle de sa tournée dans le sud-ouest.
**13h00 C'EST DU JOLIS:** Louise, dame de 40 ans, nous parle de la vie à 40 ans.
**vendredi 3 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:** vers 7h40 notre invité nous dira comment on fait pour vivre avec un alcoolique.
**samedi 4 déc.**
**11h00 ENTRE-AMIS:** émission-jeunesse animée par Danie Béliveau-chroniques des écoles L'Essor et secondaire de Pain Court.
**dimanche 5 déc.**
**17h00 LA SEMAINE A LA CHAMBRE DES COMMUNES:** un résumé des débats.
**lundi 6 déc.**
**17h00 L'EXPRESS DU SUD:** émission locale d'affaires publiques animée par Robert Devanthéry, avec Suzanne Ouellet, Jean-Claude Parenteau et Michel Labrecque.
**mardi 7 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:** vers 7h40 'Le retour aux sources' avec Paul-François Sylvestre. Cette semaine la famille Charron. Robert Fortin parle avec Henri Charron, autrefois de Belle-Rivière; à 8h40 Etienne Delage nous parle des plantes et des arbres de Noël.

## Le coin du père noël

Tous les jours de la semaine à 11h05, le Père Noël lira les lettres des tous-petits. Du 13 au 17 décembre ainsi que les 21 et 22. Adressez vos lettres à:

**Père Noël**
**a/s CBEF**
**267 rue Pélissier**
**Windsor, Ont.**
**N9A 4K5**






## Vous êtes bien INFORMES à CBEF-540

Radio journaux à toutes les heures. Nouvelles locales à 5h58, 6h57, 7h55, 8h57, 9h58, 11h55, 16h50 et 17h55.

## Concours

**RECETTES DU TEMPS DES FETES**

Ecrivez votre (vos) recette(s) sur un bout de papier et envoyez le tout à

**Jacques Danis**
**a/s CBEF**
**267 rue Pélissier**
**Windsor, Ontario N9A 4K5**

Si votre recette est choisie au hazard, vous vous méritez un microsillon. En plus, le lundi 20 décembre à 11h00 vous devez apportez votre plat en studio; il sera jugé par deux chefs de la région. Grand prix; 1 dîner pour deux dans un bon restaurant à Windsor.
Vous êtes aussi invités à venir visiter notre studio entre 11h00 et midi.

*Bienvenue à tous!*

CBEF 540 MA Windsor
103,1 MF Leamington

Au jour le jour



avec
France Castel et Normand Harvey

du lundi au vendredi
à 13h30

CBEFT 54

## SOLUTIONS

**LES FEUILLES**
No. 13 et 18.

**LE REFLET**
Le pouce de l'esquimau du fond. - ses raquettes - la balle - les mailles du filet - l'esquimau du bas a le pantalon noir - sa raquette est à l'envers.



**MOTS CACHES**
ORGANISATIONS

**LE DEPART**
Le point A.

**LE PAYS**
C'est la ville de pise en Italie (drapeau no. 1).

**PROBLEME 3707**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | G | E | N | E | R | A | L | I | S | E | R | ■ |
| 2 | E | L | E | V | A | T | I | O | N | ■ | A | L |
| 3 | N | E | ■ | A | V | E | C | ■ | ■ | I | ■ | I |
| 4 | E | V | E | ■ | E | L | E | M | E | N | T | S |
| 5 | R | A | C | E | ■ | E | ■ | A | R | T | ■ | S |
| 6 | A | T | R | E | S | ■ | A | S | S | I | S | E |
| 7 | L | O | U | S | T | I | C | ■ | E | M | U | S |
| 8 | I | I | ■ | T | A | C | T | S | ■ | E | ■ | ■ |
| 9 | T | R | O | I | S | I | E | M | E | ■ | E | T |
| 10 | E | E | ■ | ■ | E | ■ | S | I | R | E | N | E |
| 11 | S | ■ | N | O | ■ | A | ■ | T | I | R | E | T |
| 12 | ■ | D | E | B | O | U | C | H | E | ■ | E | S |

Le Rempart

16ième année | No 48 | Windsor, le 8 décembre 1982 | 30 ¢

25ième anniversaire de la Caisse pop de Técumseh

# Vibrant appel au coopératisme par M. Philippe Chauvin

(Técumseh, JCM) C'est le coopératisme qui peut apporter le remède nécessaire au matérialisme qui est le mal du siècle. Car en somme, la coopération, c'est l'application du commandement "Aime ton prochain comme toi-même."

Ce conseil a été proféré par M. Philippe Chauvin, citoyen émérite de Pointe-aux-Roches, un des pionniers du mouvement coopératif dans la région, et le conférencier au banquet de 25e anniversaire de la Caisse populaire de Técumseh qui a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de cet endroit samedi soir.

Il faut donc faire du coopératisme un élément de l'enseignement dans toutes nos écoles, a lancé le conférencier. Et avec ses traits de maître habituels, M. Chauvin a suggéré que, de Técumseh, pourrait évoluer un mouvement qui rallierait toutes les caisses populaires de la province, les autres groupes coopératifs, et puis les coopérateurs anglophones pour présenter à Mme Bette Stephenson, ministre ontarien de l'Education un front complet et uni qui ne pourrait que la surprendre, exigeant que ce thème soit inclus aux programmes d'étude.

"Mais il faut faire vite, car le temps presse" a conclu le conférencier devant la centaine de convives réunis pour le banquet et l'assemblée annuelle de la Caisse.

Avant la conférence, le Dr Paul Quenneville avait brossé un bref historique des débuts de l'institution qui a été mise sur pied par le Club St-Jean-Baptiste de l'époque et a évolué pendant plusieurs années grâce au dévouement de M. et Mme Montfort Emery qui ont été les premiers employés au salaire de $1. par année chacun, et dont le salon a longtemps servi de bureau.

M. Roger Frenette, directeur-général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, a pour sa part félicité les ouvriers-fondateurs de la Caisse, a souligné la vocation socio-économique qu'elle a le devoir de se donner, et a encouragé les sociétaires à une plus grande participation à leur Caisse, en particulier aux assemblées annuelles, signalant le peu de participation et l'absence totale de questions à la réunion qui venait de se terminer.

Le rapport financier présenté en partie en français par M. Terry Crawley de la firme de vérificateurs Ward Mallette accuse une perte d'environ $30,000 pour l'année ce qui, a signalé le président M. Jean-Claude Bégin, est attribuable au versement réglementaire au compte de provision pour mauvaises créances ainsi qu'aux conditions économiques qui sévissent. Malgré cela, la Caisse a réussi à augmenter son actif pour le porter à $4 million 400 milles.

Une plaque-souvenir a été présentée à M. Alfred Lessard qui fait partie de l'administration de la Caisse depuis les débuts et qui a été réélu par acclamation au Conseil d'administration pour un autre trois ans samedi soir.

Ont également été réélus par acclamation M. Roger Boivin au Conseil et M. Laurent Mayrand au Comité de crédit.



**M. Alfred Lessard, à gauche, membre de l'administration de la Caisse depuis ses débuts il y a 25 ans, a reçu une plaque-souvenir des mains du président, M. Jean-Claude Bégin.**




## La saison de Noël accueillie à Windsor

**Malgré une température maussade mais printanière, la saison des Fêtes s'est ouverte avec éclat à Windsor pendant la fin de semaine.**

**La pluie n'a pas trempé les esprits d'environ 1,000 citoyens vendredi soir qui se sont rendus à la place de l'hôtel de ville pour ouvrir officiellement la saison de Noël à Windsor. Tout en chantant des chansons de Noël, le maire de la ville, Mme Elizabeth Kishkon, ainsi que d'autres dignitaires, ont procédé à l'illumination des arbres de Noël.**

**Samedi matin, les petits comme les grands ont joui de la parade de Noël. D'une durée d'une heure, elle comprenait environ 75 chars allégoriques et troupes musicales. Elle s'est terminée, naturellement, avec la visite du Père Noël.**

**Notre photo ci-bas fait voir le char des Windsor Jaycees, organisme qui parraine annuellement la parade et en haut on peut admirer le char de l'invité d'honneur.**






## Un spectacle des plus réussis

**Plus de soixante francophones adultes comme enfants se sont amusés pleinement lors du spectacle de Donald Poliquin, chanteur folklorique de Hearst, présenté à la bibliothèque principale à Windsor samedi après-midi.**

**Ses chansons ont permis à tous de participer soit en chantant ou en dansant.**

**On le voit dans notre photo, accompagné par des "violonneux" de l'auditoire ainsi que par le petit Sébastien Gougeon, âgé de 3 ans. On voit également à l'extrême gauche, l'ami de Donald, Roger, qui le secondait pour la présentation du spectacle.**

## En bref

**• Ouverture officielle de l'Ambassade du Canada en Jordanie**

L'honorable Allan J. MacEachen, vice-premier ministre et secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, est heureux d'annoncer l'ouverture officielle de l'Ambassade du Canada à Amman, en Jordanie.

**• Publication du rapport sur le colloque national en économie de la FFHQ**

La Fédération des francophones hors Québec (FFHQ) a rendu public récemment le rapport du colloque national en économie qui a eu lieu à Ottawa les 7, 8 et 9 mai 1982.

Ce rapport de 223 pages rassemble les présentations des personnes-ressources, fait état des principaux éléments qui ont été retenus lors des discussions en ateliers de même que des recommandations présentées en assemblée plénière. On y retrouve également la retranscription des discours prononcés par l'Honorable Serge Joyal et par les députés John Bosley et Lorne Nystrom ainsi que les découpures de presse qui ont traité du colloque.

La présidente de la FFHQ, Mme Jeannine Séguin, estime que ce rapport constituera un précieux document de réflexion sur les principales perspectives qui sont offertes aux francophones hors Québec dans le domaine de l'économie et qu'il stimulera l'intérêt des intervenants économiques à l'égard des communautés francophones hors Québec.

"A la lumière de la décision du gouvernement fédéral de mettre sur pied une Commission royale d'enquête sur la situation économique canadienne et dans la mesure où les discussions d'ordre économique sont au centre des préoccupations des Canadiens, il s'avère fondamental que les francophones hors Québec se penchent sur les moyens à mettre en oeuvre pour s'assurer que le développement économique s'harmonise avec leur spécificité linguistique et culturelle", a souligné Mme Séguin.

## Calendrier des Evénements

**Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.**

**Tous les mercredis:** Réunion de "Al-Anon", programme d'aide en français aux personnes qui vivent avec des alcooliques.
**Endroit:** Salle paroissiale de l'église Ste-Anne à Técumseh, chemin Lespérance.
**Heure:** 13h

**Tous les jeudis:** L'heure du conte
**Endroit:** Bibliothèque municipale de Windsor
**Heure:** 14h30 à 15h30
Ce programme est à l'intention des enfants d'âge préscolaire.

**11 décembre:** Le Centre culturel St-Cyr présente Sr Gisèle Pilon et sa chorale d'Oshawa. Le thème du spectacle sera "Chantons Noël"
**Endroit:** Ecole St-Paul de Point-aux-Roches
**Heure:** 20h30
**Entrée:** $3.00 adultes et $1.00 étudiants



# Cours de formation au coopératisme

(Windsor, JCM) Un cours intitulé "Introduction à la Coopération" sera offert aux gens de la région qui sont intéressés dès le mois prochain s'ils sont assez nombreux.

Le cours sera offert par l'université Laurentienne de Sudbury en collaboration avec le Conseil de la coopération de l'Ontario et la Fédération des caisses populaires de l'Ontario. Le coût d'inscription sera de $118 pour ceux ou celles qui veulent obtenir un crédit universitaire, et de $20 pour les auditeurs libres qui le suivront par intérêt ou culture. Un minimum de 12 personnes est requis.

Une réunion d'information aura lieu à la Caisse populaire de Windsor le samedi 11 décembre de 13 à 15 heures. M. Gérard Lafrenière de l'université Laurentienne animera la rencontre et procèdera aux inscriptions.

Les sessions auront lieu de la première semaine de janvier au début d'avril soit deux soirs consécutifs à toutes les deux semaines, le samedi matin et après-midi à toutes les deux semaines, le vendredi soir et le samedi matin à toutes les deux semaines, ou un soir par semaine selon la préférence des participants.

La Fédération encourage fortement en particulier ceux qui s'intéressent au mouvement des caisses de s'y inscrire. "Nous n'aurons jamais assez de gens informés et convaincus du bien fondé du système coopératif" déclare-t-elle en annonçant la tenue de ce cours qui se donnera également dans cinq autres parties de la province.

L'université Laurentienne offre un baccalauréat avec concentration en coopératisme depuis un an. Le présent cours traitera de l'histoire, des principes et de l'avenir de la coopération ainsi que de la gestion des coopératives et le phénomène d'intercoopération.

Avant la session d'information, on peut obtenir des renseignements de M. Jean-Charles Couture, directeur de la Caisse populaire de Windsor au 945-8161.

## Index de Services en français

**Agent d'immeuble**

A.E. Lepage
(Voir annonce ci-contre)

**Assurances générales**

Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

**Automobiles — pièces**

A & L Auto Wreckers Ltd.
(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
776-5274, 798-3525

**Construction ou rénovation de domicile**

Adrian Aluminum
3979 est, ch. Técumseh, Windsor
945-1761

**Dépanneur**

The Party Stop
6525 est, rue Wyandotte, Windsor
(Rose Daoust)

**Epicerie**

Chez Guy Epicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

**Equipement sportif**

R.B.'s Sports Shop
(Roger Beuglet)
1130 ch. Lespérance
Técumseh
735-3112

**Imprimerie**

Imprimerie Lacasse
12129 ch. Técumseh
Técumseh
735-4121

**Institutions financières**

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse Populaire Técumseh Ltée
1520 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse Populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

**Librairie**

Editions Champlain
(voir annonce ci-bas)

**Peinture, tapisserie**

Bisson Decorating
(M. Alfred Bisson)
252-4919

**Photographe**

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

**Réceptions, salle à louer**

Centre Canadien-français
(Mme Lynne Sirois)
2418 ave Central
Windsor
945-1189

**Rénovations de meubles**

Comeau Furniture Restorers Ltd.
(voir annonce ci-bas)

**Restaurant**

Ducks on the Roof
(Michel & Marie Crovisier)
1430 sud, ch. Front
Amherstburg
736-6555

**Salons funéraires**

Salon funéraire Janisse Frères Limitée
1139 rue Ouellette
Windsor
253-5225

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

**Services agricoles**

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(voir annonce ci-bas)

**Système "audio"**

Audioworld
(voir annonce ci-contre)

**Trophées et plaques**

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise Crevier)
1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

**Dites à ces gens que vous avez vu leur annonce dans Le Rempart**

# Deux nouvelles figures au CCLF du comté d'Essex

(St-Clair-Beach, SMD) Près de cinquante contribuables se sont réunis à l'école secondaire L'Essor jeudi dernier afin d'élire six membres qui siégeront au Comité consultatif de langue française (CCLF) auprès du Conseil d'éducation du comté d'Essex pour les trois prochaines années.

Huit candidats se sont présentés afin de combler six postes.

Les six membres qui siégaient déjà au Comité, soit Mmes Marie Bézaire, Cécile Hamelin, et Madeleine Leal ainsi que MM. Gérard Bénéteau, Jacques Kenny et William St-Pierre se sont tous présentés de nouveau. De plus, Mme Cécile Sylvestre et M. Jean Brûlé ont annoncé leur désir de faire partie du Comité.

Puisqu'il fallait élire deux représentants des cantons d'Anderdon, de Sandwich-ouest et de Sandwich-sud, ainsi que quatre représentants du nord du comté, il n'y a pas eu d'élection pour ces derniers puisqu'il y avait seulement quatre candidats. Il s'agit de Mmes Cécile Hamelin, Cécile Sylvestre, Madeleine Leal et M. Jean Brûlé qui ont donc été élus par acclamation.

Les résidants des cantons d'Anderdon, de Sandwich-ouest et de Sandwich-sud ont par la suite, passé au vote pour choisir deux représentants de leur région.

Ces représentants sont M. Gérard Bénéteau et Mme Marie Bézaire.

M. Aurèle Bénéteau, président de l'assemblée, a déclaré que ce nouveau Comité aura plusieurs défis à surmonter au cours des prochaines années pour le bien-être des étudiants de l'école L'Essor.

Le Comité consultatif complet compte neuf membres et M. Gabe Séguin, directeur du Conseil a déclaré au Rempart que les trois autres membres seront nommés par le Conseil le 13 décembre. (Comme le journal est sous presse, les élections ont lieu pour les CCLFs de Windsor et du comté de Kent. Les résultats suivront dans notre prochain numéro.)



**Le nouveau Comité consultatif de langue française du comté d'Essex de gauche à droite M. Gérard Bénéteau, Mme Marie Bézaire, M. Jean Brûlé, Mme Madeleine Leal et en avant Mmes Cécile Hamelin et Cécile Sylvestre.**



## Vous êtes intéressé à la généalogie de votre famille?

Ceux ou celles qui ont souvent eu le goût de faire la généalogie de leur famille mais qui ne savaient pas comment s'y prendre auront maintenant l'occasion de le faire.

La régionale Windsor-Essex de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie possède un Centre doté d'une collection imposante de documents généalogiques et qui sera bientôt ouvert au public.

Cependant, avant de l'ouvrir, la Société offre l'occasion d'apprendre comment l'utiliser au meilleur escient: elle offre un mini-cours en deux sessions qui sera animé par Mme Hélène Pelletier, généalogiste d'Ottawa. Il aura lieu les jeudi et vendredi soir, 9 et 10 décembre, de 19h à 22h à l'école secondaire L'Essor à St-Clair-Beach.

Mme Pelletier traitera de comment procéder pour trouver l'information nécessaire et faire la généalogie de sa famille.

L'entrée au cours est libre et on peut obtenir des renseignements de M. René Godin, président de la régionale, au 728-2089.

# Lettres de nos lecteurs

## Félicitations au Rempart

*We wish to extend to you and to Suzanne Durocher our sincere appreciation for the excellent write up you gave our recent march. It was superb!*

*May your journal prosper greatly!*

*Yours sincerely,*

*Michael F. Byrne*
*Treasurer*
*Right to Life of Windsor and area*

*****

*Mlle la rédactrice,*

*Je vous félicite de votre dossier sur l'avortement que j'ai trouvé particulièrement intéressant surtout dans un journal comme Le Rempart. En effet, je n'aurais pas osé espérer que ce journal s'impliquerait sur ce sujet.*

*Vos témoignages très différents montrent que vous avez voulu rester neutre et cela est très bien.*

*Quant à moi, je pense que l'avortement devrait être interdit à moins de savoir que l'enfant porté pourrait être anormal. La première des choses à faire serait d'informer toutes les personnes concernées sur tous les moyens contraceptifs, afin d'éviter ce grave dilemne qu'est l'avortement.*

*Bravo pour votre beau travail.*

*Bien à vous,*

*Martine Rousseau*

## Reconnaissance des associations sportives

*Mademoiselle la rédactrice,*

*Selon une proposition de l'assemblée annuelle de l'ACFO Windsor/Essex/Kent, nous tenons à reconnaître officiellement le travail fantastique qui a été accompli par les mouvements sportifs de Windsor et de la région depuis leur fondation il y a plusieurs années.*

*Les mouvements sportifs avec succès rassemblent nos francophones en grand nombre. Ils offrent une variété d'activités bien organisées pour les jeunes et les moins jeunes tel que le ballon-balai, les quilles, le hockey, la balle molle, les fers à cheval, etc... C'est là que la communauté a l'occasion de se rencontrer, de se détendre en français, et donc d'enrichir sa qualité de vie française dans notre milieu.*

*A l'ACFO, nous sommes fiers des progrès accomplis de ce côté-là et nous reconnaissons que les sports en français répondent à un besoin unique de la population. Nous voulons féliciter les organisateurs et les amateurs de sports et nous encourageons tous les francophones intéressés à se joindre à eux.*

*Sincèrement,*

*Cécile Sylvestre*
*Présidente,*
*ACFO Windsor/Essex/Kent*

## $2 milliards dépensés pour la héroïne

*Madame la rédactrice,*

*D'après les estimations de la GRC, plus de 15 000 héroïnomanes à la grandeur du Canada dépensent environ $2 milliards par année pour s'approvisionner en héroïne. De plus, une étude menée récemment par une université des Etats-Unis a révélé que 237 héroïnomanes dans une ville américaine avaient commis le nombre étonnant d'un demi million d'actes criminels au cours d'une période de 11 ans pendant qu'ils n'étaient pas en prison et faisaient usage de la drogue. Le lien qui existe entre l'héroïnomanie et le crime dans notre pays pousse fortement à croire que l'un des milieux où il importe le plus d'intensifier la lutte contre les délits graves est celui des trafiquants d'héroïne.*

*Il faudrait également élaborer une stratégie à l'échelle nationale pour restreindre l'entrée d'héroïne au pays, surtout que l'Administration américaine a annoncé récemment un programme ambitieux de lutte contre cette drogue qui aura inévitablement comme effet d'encourager les importateurs à se servir du Canada comme port d'accès plus facile aux marchés nord-américains. En conséquence, nos agents des douanes et de la garde côtière auront besoin de plus d'équipement, d'aide de spécialistes et de formation. Par exemple, le recours à des chiens dressés pour dépister la présence d'héroïne dans les marchandises et les bagages acheminés par avion s'est révélé un succès en Allemagne de l'Ouest, aux E.-U. et ailleurs; par contre, l'aéroport Malton de Toronto, qui est le plus achalandé au pays, ne dispose pas d'un seul chien à cette fin.*

*Il existe un autre problème inquiétant, à savoir les lettres livrées au Canada qui contiennent des drogues. D'après un agent supérieur des douanes, celles-ci se chiffreraient par milliers. Nos lois postales semblent être les seules dans le monde libre à ne pas autoriser l'ouverture du courrier sauf en la présence du destinataire et ce, même si l'on est convaincu qu'il contient de l'héroïne. Les agents des douanes devraient être autorisés à demander une ordonnance de cour pour intercepter et ouvrir le courrier dans des circonstances bien définies.*

*...*

*L'usage de l'héroïne et les délits qu'elle entraîne ont atteint les proportions d'une crise nationale au sujet de laquelle chaque Canadien devrait être renseigné. Pour combattre ce fléau, il faut une volonté politique d'agir, des approches nouvelles et une lutte mieux organisée contre ceux qui en profitent. Les raisons en sont nombreuses, la plus importante étant la protection de notre ressource nationale la plus précieuse: "nos jeunes".*

*David Kilgour*
*Le porte-parole du Caucus PC sur la prévention du crime.*

# Les enseignants réagissent au programme de 6 et 5%

Depuis le début de novembre, la Fédération des enseignants de l'Ontario et ses cinq filiales sont engagées dans une série de rassemblements à travers la province dans le but d'informer les enseignants et les enseignantes sur les implications à court et à long terme du projet de loi 179 sur les contrôles des salaires.




Ces rallyes servent de catalyseur à notre opposition à ce projet de loi. Par les rallyes, nous pouvons rejoindre non seulement nos membres mais aussi les média de la région qui transmettent à la population notre position.

J'ai assisté à chacun des rallyes et il est remarquable de noter la réaction des enseignants et enseignantes lorsque les dirigeants des associations d'enseignants expliquent en détail les conséquences de ce projet de loi. C'est d'abord un sentiment d'incrédulité qui se transforme très vite en un désarroi total. Les enseignants et les enseignantes sont choqués devant l'audace du gouvernement ontarien de vouloir suspendre les droits syndicaux tels: la négociation libre, le respect d'une entente signée, le droit à la grève et à l'arbitrage volontaire.

Il est clair que l'information reçue à ces rallyes amènera chez nos membres une plus grande prise de conscience vis-à vis un gouvernement qui ne veut plus respecter l'acquis dans les conventions collectives. Cette conscientisation aura comme effet d'accroître la solidarité entre nos membres et fera naître un militantisme qu'on n'aurait jamais cru possible chez les enseignants et les enseignantes en Ontario.

Le gouvernement conservateur, sous le prétexte de remédier à la crise économique, veut réduire la force syndicale dans cette province et faire payer la note aux employés des secteurs public et parapublic; c'est inacceptable.

Nous avons trop investi de temps et d'énergies pour perdre d'un coup de plume nos avoirs en négociation. C'est le temps de réagir fortement aux démarches d'un gouvernement qui lors des dernières élections, se vantait de vouloir garder et maintenir ses promesses faites au peuple ontarien.

Serge Plouffe
Président de l'Association des enseignants franco-ontariens
Tirés de "En bref" No 134

## Poème

### La première neige

L'hiver est à la porte
Il faut s'y resigner
Préparons nos pelles, nos bottes
C'est la première bordée.

La terre a perdu ses parures
Depuis quelques temps déjà
Ses jolies fleurs, sa verdure
Qui faisaient son orgeuil, sa joie.

Les arbres nus, dépouillés
De leur riche manteau vert
Pour des mois vont grelotter
C'est signe de l'hiver.

Vidés de leur moisson
Champs, parterres, jardins
Paraissent à l'abandon
Pour eux, c'est le repos enfin!

Les enfants, avec impatience
Attendaient son arrivée
Elle couvre la terre en silence
D'un beau tapis ouaté.

Petits et gros, ses flocons
Se posent doucement
Ils descendent par millions
La première neige, quel enchantement!

Sous les reflets de la lune
Couverte de diamants,
La terre ne fait plus qu'une
Avec son ami, le firmament.

C'est une des plus belles choses
Que le grand Maître ait créé
Un spectacle grandiose
Que personne ne peut copier.

*Huguet*
Tiré du Voyageur



**Donald Bondy, âgé de 10 ans, fils de M. et Mme Donald Bondy de Rivière-aux-Canards fait un bonhomme de neige suite à la première tombée de 4 cm de neige dans la région.**

**Il aura sans doute l'occasion d'en faire de plus gros au cours des prochains mois.**

Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.

APF HQ

Editeur: **JEAN MONGENAIS**
Rédactrice: **SUZANNE DUROCHER**
Publicité nationale: **JACQUELINE RAYMOND**
Publicité locale: **MARTINE BARBE**
Responsable des abonnements: **KATHERINE**
Responsable des abonnements: **JOHNSTON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **JACQUELINE RAYMOND**
**CHRISTINE CARRIER**

Enrégistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.

## On parle d'eux



Lors du banquet pour célébrer leur 25ième anniversaire, les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF) ont honoré **Mme Dolores Marentette** qui, en 1957, avait pris l'initiative dans l'optique de fonder une association féminine française à Windsor.

En effet, la Fédération des femmes canadiennes-françaises vit le jour dans le sud-ouest cette année-là. Il y a présentement 5 sections de la FFCF dans la région ainsi qu'une régionale dont la présidente est **Mme Diane Serré.**

[**Mme Monique Monette** est présidente de la section St-Jérôme est non pas co-présidente de la section Jeanne-Mance comme on l'a mentionné dans un récent numéro du Rempart.)

*****

La chorale "Le Choeur du sud-ouest" organisée par La Chiffonnière, le centre de la femme d'expression française, est en pleine activité. **Mme Chantal Paré** est l'accompagnatrice et **Mme Lise Chartrand** dirige les chanteurs qui sont **MM. Roger Chiasson, Renald Paquin, Claude Lefort** et **Joseph Bisnaire** ainsi que **Mmes Martine Barbe, Ginette Lapointe, Marie Joseph, Jeannette Lalande, Louise Poulin, Nicole Hamelin, Pierrette Asselin, Gaétane Danis, Monique Monette, Lorraine Bélanger, Suzanne St-Pierre** et **Claudette Hurtubise.**

Ceux qui sont intéressés à se joindre au choeur peuvent le faire en composant le 945-5989.

*****

**M.** et **Mme Marcel Parent** de Windsor ouvriront leur porte pendant le temps des Fêtes pour accueillir à bras ouverts leurs 2 filles. **Marie-Antoinette Parent**, participante du programme Katimavik et **Yvette Parent** qui travaille à Ste-Foy au Québec, célèbreront Noël avec leur famille.

*****

Le Centre d'accueil nous indique que **Mlle Colette Lubin**, native de la Haïti est installée à LaSalle et fait des études dans la région.

*****

Félicitations à **M.**et **Mme André Groulx** de Windsor à l'occasion de la naissance de leur premier bébé, un garçon pesant 9 livres et 8 onces.

*****

Le Rempart offre ses sincères condoléances à **M. Luc Mailloux** d'Emeryville ainsi qu'à ses frères **Marc** de S Joachim, **Guy** et **Martin** de Pointe-aux-Roches et ses soeurs **Mme Viviane Schouinard** de Técumseh et **Mme Claudette Mousseau** de Belle-Rivière à la perte de leur mère, **Madeleine Mailloux**, décédée mercredi dernier.






**MAISON A LOUER A POINTE-AUX-ROCHES**

3 chambres à lit et sous-sol. $275 par mois +. 735-6069 le jour, 735-7338 le soir.

### Dossièr constitutionnel

# L'Ontario français et la Constitution: à quand l'action?

**NDLR — Le texte suivant est un dossier sur la Constitution canadienne. Réjean Grenier se demande si cette Constitution protège les droits à l'instruction en langue française.**

**La deuxième tranche de ce dossier sera publiée la semaine prochaine.**

**par Réjean A. Grenier**

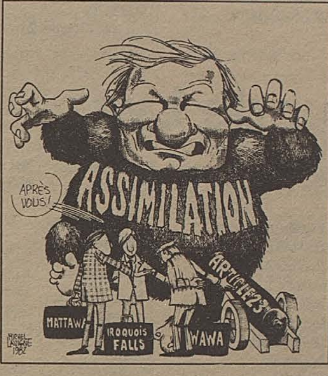
Même si elle ne répond pas entièrement à ses attentes, la nouvelle Constitution canadienne 1981 protège-t-elle les droits à l'instruction en langue française de la minorité franco-ontarienne? Voilà une question qui, depuis le rapatriement de l'an dernier, a fait couler beaucoup d'encre, mais qui n'a pas encore suscité d'action concrète chez les francophones hors Québec. Pourtant, l'Ontario français fait actuellement face à plusieurs crises scolaires, ayant toute les éléments nécessaires à la contestation juridique.

**Trois crises scolaires**

A Wawa, l'Ecole secondaire Michipicoten High School dessert principalement deux communautés: Wawa 17% francophone, et Dubreuilville, 97% francophone. Près d'un quart des 460 élèves sont d'origine française ou suivent une partie de leurs cours dans la langue de Molière. Pourtant, le Comité consultatif de langue française (CCLF) s'est vue refuser, deux fois en deux ans, la création d'une entité de langue française. Depuis dix ans, le conseil scolaire, à forte majorité anglophone, a apporté d'importantes améliorations à l'enseignement offert en langue française à l'école Michipicoten, mais même après avoir été enjoint à deux reprises par la Commission des langues d'enseignement, il refuse toujours d'accéder aux désirs des francophones, qui sont d'ailleurs solidaires dans leur requête pour une entité de langue française.

A Mattawa, les Franco-Ontariens vivent à peu près le même scénario. L'école F.G. McElligott compte quelque 400 élèves, dont 40% d'origine française. La municipalité, pour sa part, est composé à 49% de résidants francophones. Pourtant, le Nipissing Board of Education — dont la réputation n'est plus à refaire depuis son triste rôle dans la fameuse lutte pour l'obtention d'une école secondaire francophone à Sturgeon Falls — refuse toujours la création d'une entité française à Mattawa. Devant cette position, la Commission des langues d'enseignement recommandait, l'hiver dernier, qu'un sondage soit effectué auprès de la population de Mattawa afin de déterminer le besoin d'une telle entité. Le conseil s'est prononcé, en principe, en faveur de cette recommandation, mais a reporté l'étude à ... 1984.

C'est cependant à Iroquois Falls, petite localité de 7 000 habitants sise à 50 kilomètres de Timmins, que les Franco-Ontariens ont le plus de chance de succès, selon les observateurs, dans une éventuelle contestation juridique. L'Ecole secondaire d'Iroquois Falls Secondary School compte 1 000 élèves, répartis presque également entre les deux groupes linguistiques, et dessert une région où les Franco-Ontariens forment plus de 55% de la population. Mais c'est aussi à Iroquois Falls que les francophones demeurent le plus divisés sur la question même de l'entité. Devant l'instransigeance du conseil scolaire et des anglophones en général, plusieurs francophones de l'endroit ont opté pour le statu quo, soit l'école mixte, plutôt que de voir la municipalité se retrancher en deux clans linguistiques.




Compte tenu de cette division et d'un premier refus de la part du conseil scolaire, en 1980, la Commission des langues d'enseignement recommandait qu'une étude soit menée auprès des contribuables francophones de la région afin de déterminer le besoin d'une entité scolaire de langue française. Au printemps dernier, lors d'une enquête effectuée par l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, 58% des répondants se sont prononçait en faveur de la création d'une telle entité, pour l'automne 1982. Mais, le 14 juin dernier, lors d'une réunion houleuse où plus de 300 opposants s'étaient massés, le conseil scolaire réitérait son refus.

**Les Franco-Ontariens et la politique**

Le fait que des écoles secondaires soient encore refusées aux Franco-Ontariens n'a, en soi, rien de nouveau. L'histoire scolaire de cette minorité est truffée de difficultés, d'embûches et de luttes. Qu'il suffise de rappeler l'infâme Règlement 17 et, plus récemment, les batailles pour l'obtention d'écoles secondaires à Sturgeon Falls, Cornwall, Windsor-Essex et Penetanguishene. Tous ces combats ont eu un but commun: changer une législature néfaste pour la survie et l'épanouissement des Franco-Ontariens, ou encore forcer l'exécution d'une loi ou d'une directive favorable au mieux-être de ces derniers. Or, dans notre système parlementaire, le législatif et l'exécutif sont soumis à la politique. C'est donc dans l'arène politique que les Franco-Ontariens ont dû livrer ces batailles.

Au jeu politique, une minorité ne fait jamais le poids, le système démocratique étant, par définition et usage, fondé sur la volonté de la majorité. Les Franco-Ontariens n'ont pas échappé à cette règle. Comme arme politique, ils n'ont eu que la patience, la ténacité et l'acharnement. Pour mériter et savourer un tant soit peu la victoire, ils ont dû chaque fois mobiliser une énergie inouïe et, parfois, défier la loi ou le pouvoir local. La lutte devait toujours reprendre lorsque la majorité faisait preuve de réticence. En somme, l'entrée des Franco-Ontariens dans le jeu politique s'est avérée coûteuse, pénible, longue à n'en plus finir et, surtout inefficace. A défaut d'un recours juridique, seule cette difficile démarche s'imposait pour faire respecter leurs droits.

**2ième partie à suivre**

Pourquoi ne pas trouver un nouvel ABONNE?

# Les Joyeux Troubadours

**Résultats du 5 déc.**
#11 Les Cavaliers 54
#8 Les Tigres 52
#4 Les Pac Mans 52
#9 Les Champions 48
#7 Betty's Bombers 45
#10 Les Barons 44
#2 Les Pierres à Feux 42
#6 Les Jovials 39
#12 Les Patates 36
#5 Les Vagabonds 33
#1 Les Split Shots 33
#3 Les Bambinos 27

**Plus haut simple**
**HOMMES**
Jean Noël Barbe 210
Cas Stewart 201
Guy Raymond 190
**FEMMES**
Françoise Grondin 200
Cheryl Ducedre 198
Arnolda Godin 168
**EQUIPES**
#2 Les Pierres a Feux 890
#8 Les Tigres 856
#9 Les Champions 853

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Jean Noël Barbe 551
Claude Lefort 506
Donald Lassaline 506
Leon Gauvin 495
**FEMMES**
Cheryl Ducedre 533
Françoise Grondin 470
Germaine Gaudreault 464
**EQUIPES**
#2 Les Pierres à Feux 2576
#9 Les Champions 2482
#7 Betty's Bombers 2433

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Omer Girard 166
Jean Marc Leduc 162
Cas Stewart 160
**FEMMES**
Solange Ward 158
Françoise Grondin 155
Arnolda Godin 147

# Fleur de Lys

**Résultats du 5 déc.**
#3 Les Roulettes 54
#2 Les As 49
#9 Les Tannants 46
#13 Les Mardeux 45
#14 Les Diables 43
#10 Manzonni Trucking 42
#11 Les Piques 41
#1 Les Cloches 36
#6 Magic 36
#12 Les Aigles 33
#5 Mothers 32
#4 Les Criquettes 31
#8 R.B.'s Sport Shop 30
#7 P.A. Texaco 21

**Plus haut simple**
**HOMMES**
Charles Martineau 211
Don Parent 202
Robert Chrétien 191
**FEMMES**
Huguette Haskett 174
Jocelyne Poulin 173
Yvette Lapierre 172
**EQUIPES**
#11 Les Piques 883
#1 Les Cloches 881
#2 Les As 865

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Donald Ethier 519
Don Parent 510
Claude Mercier 489
Louis Charron 489
**FEMMES**
Huguette Haskett 478
Jocelyne Poulin 468
Angèle Lapierre 450
**EQUIPES**
#2 Les As 2564
#11 Les Piques 2508
#1 Les Cloches 2470

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Robert Chrétien 155
Don Parent 152
Donald Ethier 150
**FEMMES**
Angèle Lapierre 150
Jocelyne Poulin 144
Linda Chrétien 144
Huguette Haskett 144
Martine Chrétien 142

# Ballon-balai de l'AFSWE

**Résultats du 4 déc.**
**Enfants - Peewee**
Royal Arcanum 1
Reid's Trophy 0

**Enfant - Midget**
R.B.'s Sport Shop 1
*Pelchat Diamond* Drilling 0

**Résultats du 5 déc.**
**FEMMES**
Paquette Window 2
Club Nevada 1

Caisse populaire 2
R.B.'s Sport Shop 0

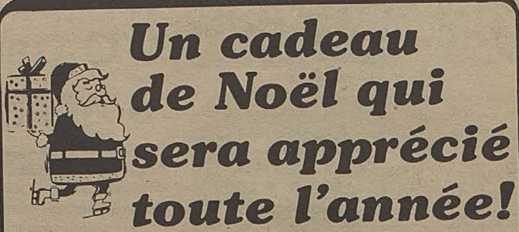
**HOMMES**
*L'Essor* 1
Village Inn 1

Island View Tavern 2
Club Alouette 1

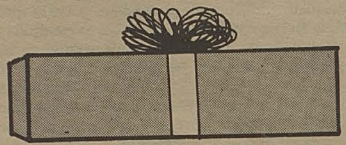
**Pourquoi ne pas trouver un nouvel ABONNE?**








## Un abonnement au *Rempart*



Je désire offrir en cadeau un abonnement au Rempart à chaque personne ou chaque famille suivante:

NOM: ____________
ADRESSE [y compris le code postal]:
____________
____________
____________

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annoncant votre cadeau:
____________
____________
____________

*****

NOM: ____________
ADRESSE [y compris le code postal]:
____________
____________
____________

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annoncant votre cadeau:
____________
____________
____________

*****

NOM: ____________
ADRESSE [y compris le code postal]:
____________
____________
____________

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annoncant votre cadeau:
____________
____________
____________

Personne qui offre ces cadeaux:
Nom ____________

Téléphone ____________
Envoyez ce coupon avec le coût total des abonnements (Pour chaque abonnement: au Canda - $10.00 par année; aux Etats-Unis - $15.00 par année; Ailleurs - $20.00 par année) à





*Le Rempart*
2418 ave Central
Windsor, Ont. N8W 4J3

# Les lettres au Père Noël se rendront à destination

**Par Reine Degarie**

Cette année, le Père Noël est content.

Avant cela, il avait beau tirer les poils de sa belle barbe blanche et se creuser les méninges pour trouver une solution, il y avait encore quelques lettres écrites par des jeunes Canadiens qui se perdaient.

Il était mal pris. Comment savoir ce que ces enfants désiraient pour Noël, s'il ne recevait pas leurs commandes.

Depuis une semaine, il se frotte les mains de satisfaction. Plusieurs personnes avaient entendu parler des profonds soupirs que le Père Noël laissait parfois échapper. Cette année, elles ont décidé de l'aider. Ce sont les employés de la Société canadienne des postes, les membres de la Jeune chambre de commerce du Canada et les retraités des Bons campagnons.

Le directeur des communications en région de la société canadienne des postes, Don Murphy, a expliqué en conférence de presse que c'est la première fois qu'un tel programme existe à l'échelle nationale, donc que tous les enfants, même ceux habitant les campagnes éloignées, peuvent être assurés que leur lettre se rendra à la résidence du Père Noël.

Une chose importante à retenir et qui facilitera beaucoup l'acheminement du courrier: c'est l'adresse à mentionner. C'est très simple. Il s'agit d'écrire lisiblement: "Le Père Noël, Le Pôle Nord, Canada, HOH OHO." M. Murphy a répété que le Père Noël dit que c'est nécessaire d'inscrire l'adresse de retour au complet, en haut à gauche de l'enveloppe.

Les postiers ont accepté d'alourdir leurs sacs par cet abondant courrier, des membres de la Jeune chambre de commerce voient à acheminer ces lettres, du bureau de poste, au aides spéciales du Père Noël que sont les Bons compagnons. Ces derniers s'occupent de transmettre toutes les requêtes au Père Noël et de lui donner un coup de main pour répondre.

Les secrétaires du Père Noël, de belles grand-mamans ont déclaré avoir déjà reçu près de 10,000 lettres. Elles ne seraient pas surprises d'en recevoir quelque 250,000.

Comme le Père Noël doit préparer ses cadeaux un peu à l'avance, il demande aux enfants de lui écrire le plus tôt possible, à tout le moins un bon dix jours avant Noël.

Puisant dans le courrier déjà reçu, les secrétaires du Père Noël ont montré quelques lettres. Toutes ont un ton direct et franc. Certaines parlent d'amour qui manque un peu à la maison, d'autres énumèrent une grande liste de cadeaux espérés en prenant soin de préciser leur prix exact, d'autres dessinent ce qu'ils souhaitent obtenir et un enfant a même découpé, dans un catalogue, les illustrations des choses qu'il veut pour être certain que le Père Noël ne se trompe pas.

Le Père Noël a pris soin de faire dire qu'il ne pourra peut-être pas toujours offrir exactement tout ce qu'on lui demandera, mais qu'il fera de gros efforts pour satisfaire le mieux possible tous les enfants du monde.

Ce qui est certain cependant, c'est que le Père Noël répondra par écrit à tous ceux et celles qui auront bien pris soin d'indiquer leur adresse de retour.

Tiré du Droit



## Polaroid offre une assurance gratuite



Polaroid, la compagnie d'images instantanées, a conçu un plan de garantie des images par lequel toute photo Polaroid sur laquelle une erreur a été commise peut être remplacée gratuitement.

Regardez ces quatre photos familiales:

1. Houp... c'est bien comme oncle Jean de rire aux éclats juste au moment de prendre la photo.
2. Houp... Lise porte bien son nouveau costume de ski, mais pourquoi les oreilles de lapin?
3. Houp... Max a repéré un chat et on ne peut voir tante Hélène sur la photo.
4. Houp... la petite Suzanne a-t-elle peur de l'appareil photo ou veut-elle se vêtir de son cadeau de Noël?

Ce sont des erreurs souvent commises. Polaroid vous permet de prendre une autre photo sans qu'il vous en coûte un sou. Conserver dix photos rejetées (peu importe la raison) prises avec le film à haute rapidité 600 et retournez-les avec un coupon d'assurance d'un sourire à: Offre d'assurance gratuite d'un sourire, C.P. 428, Station A, Rexdale, Ontario, M9W 5L4.



## CAPSULE D'HISTOIRE

**O.M.I.**

Comme le 8 décembre demeure la fête de l'Immaculée-Conception, il est tout désigné de souligner l'arrivée au Canada de la communauté des Oblats de Marie-Immaculée (O.M.I.), d'autant plus qu'elle a lieu en **décembre 1841.**

Pour plusieurs, Oblats et Université d'Ottawa vont de paire; nombreux sont ceux en effet qui ont étudié à cette institution et qui, partant, ont connu les missionnaires oblats. Bien que la communauté ne soit pas établie au sud-ouest ontarien, elle a recruté une part de ses effectifs dans notre région. A PainCourt, on retrouve Vincent et Dominat Caron, tous deux pères oblats ayant oeuvré dans l'enseignement, le premier en tant que professeur au Séminaire universitaire d'Ottawa et le second en tant qu'instituteur à l'école secondaire de l'Université d'Ottawa.

Deux autres prêtres deviennent missionnaires oblats; il s'agit d'Arthur Breault et de Luc Beuglet. Originaire de Técumseh, le Père Breault passa 22 ans de sa vie au Basutoland, dont deux années à titre de vicaire général en Afrique noire. Quant au Père Beuglet, de Saint Joachim, il oeuvra pendant 45 ans dans le grand nord canadien; il fonda une paroisse, des écoles et même un hôpital avant de devenir chancelier et secrétaire de l'évêque de Grouard.

Deux autres résidants du sud-ouest entrent en communauté et deviennent frères oblats: Lucien Parent, d'une part, qui passe lui aussi sa vie dans les Territoires du nord-ouest; et Léo Labutte, d'autre part, qui agit comme missionnaire au Chili.

par Paul-François SYLVESTRE

# "Aux ondes françaises"

## A l'antenne de CBEF 540 MA à Windsor, 103,1 MF à Leamington

**jeudi 9 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:** vers 7h40, entrevue avec le professeur de philosophie Paul Cunningham. A 8h20, Claude Crevier nous parle de la soirée des français d'Emeryville et à 8h40, Patrice Marandel parle de la décoration en France au 18e siècle.
**19h30 HOCKEY:** Montréal à Boston
**samedi 11 déc.**
**7h00 LE RANCH DU SUD-OUEST:** avec Danie Béliveau.
**11h00 ENTRE-AMIS:** émission-jeunesse animée par Danie Béliveau.
**20h00 HOCKEY:** Buffalo à Montréal.
**dimanche 12 déc.**
**8h10 LE MATIN DE LA FETE:** la petite histoire du Canada français racontée par le père Legault et son invité le cardinal Paul-Emile Léger.
**9h00 PRESENT DIMANCHE:** grand magazine économique et politique. Ligne ouverte vers 10h30. Composez à frais virés le 514-285-3713.
**lundi 13 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:** à 7h40 la chronique de santé préventive avec Lucille Roy - les accidents cardio-vasculaires (strokes).
**11h00 AU RYTHME DU JOUR:** musique et chronique avec Jacques Danis.
**17h10 L'EXPRESS DU SUD:** émission d'affaires publiques animée par Robert Devanthéry.
**mardi 14 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:** vers 7h40 'Le retour aux sources' la famille Campeau, entrevue avec Ernest Campeau de Técumseh.
**mercredi 15 déc.**
**23h00 HOCKEY:** Montréal à Vancouver.

## La fin de semaine à CBEFT

**samedi 11 déc.**
**12h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA**
**18h05 NOIR SUR BLANC**
Magazine d'information animé par Denise Bombardier.
**19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**
**20h00 LA SOIREE DU HOCKEY**
Du Forum de Montréal, match entre les Sabres de Buffalo et les Canadiens.
**dimanche 12 déc.**
**10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR**
Troisième dimanche de l'avant. Messe célébrée à la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, à Gatineau.



**L'animateur de Superstar, Jacques Boulanger, reçoit aux Beaux Dimanches, le 12 décembre à 19h30 "la plus française des vedettes anglaises", "la Piaf britannique": Petula Clark.**

**16h30 UN NOEL IMPREVU**
Film d'animation réalisé par Ron Merk. Un garçonnet prend le Père Noël au dépourvu en lui demandant une fusée comme jouet. Pour satisfaire au désir de l'enfant, le Père Noël doit venir sur Terre pour apprendre à fabriquer ce jouet moderne.
**19h30 LES BEAUX DIMANCHES: Superstar. Pétula Clark.** Entrevue avec la grande artiste Pétula Clark, qui interprétera, entre autres succès, **Evita** et un pot-pourri des chansons d'Elton-John, dont **Crocodile Rock, Your Song, Part Time Love** et **Song for Guy.**
**21h50 LES BEAUX DIMANCHES: Concet de gala. 25 ans déjà.** Du Centre national des Arts à Ottawa, concert-hommage présenté à l'occasion du 25e anniversaire du Conseil des Arts du Canada. Avec la participation de Louis Quilico, baryton du Metropolitan Opera House de New York, du pianiste André Laplante (médaille d'argent du concours Tchaïkovski - Moscou), du violoncelliste Desmond Hoebig (lauréat du Concours Tchaïkovski - Moscou) et de la jeune violoniste Michelle Seto. Avec l'orchestre du Centre national des Arts d'Ottawa, sous la direction de Charles Dutoit. Réalisation: Jacqueline Léveillée.

Le Rempart

16ième année | No 49 | Windsor, le 15 décembre 1982 | 30 ¢

# "Une récompense monétaire pour les travailleurs de la compagnie Chrysler"-- Bob White

(Windsor SMD) Plus de 90% des Travailleurs unis de l'automobile (TUA) à l'emploi de la compagnie Chrysler à Windsor ont été d'accord dimanche pour accepter la convention collective d'un an établie suite aux longues négociations avec la compagnie.

Plus de 8,000 travailleurs se sont rendus au Windsor Raceway, dimanche matin, pour entendre ce que la compagnie avait offert pour que ses travailleurs retournent à l'emploi dès lundi matin.

Le directeur canadien du syndicat, M. Bob White a rappelé à la foule que la compagnie avait déclaré au début des négociations qu'elle n'était absolument pas en moyen d'offrir la moindre augmentation salariale. "Pourtant, nous sommes sortis des négociations avec un montant significatif d'argent."

En effet, le contrat inclut une augmentation de $1.15 l'heure et une restauration complète de l'indexation du coût de la vie (COLA).

A titre d'exemple, un assembleur qui touchait jusqu'à présent $9.07 de l'heure, jouit immédiatement d'une amélioration de 3% ainsi qu'une augmentation générale de 87¢ ce qui porte son tarif horaire à $10.21 qui, avec une augmentation d'indexation projetée à 64¢ pendant 1983, fera donc $10.85 à la fin de la période du contrat. Les chiffres correspondants pour un électricien sont de $11.14 l'heure avant le contrat, $12.34 dès maintenant et $12.98 en janvier 1984.

M. White a de plus déclaré que "la grève a été un succès en prouvant à la compagnie que nous sommes sérieux. Nos confrères à Détroit devraient être heureux que nous avons fait la grève puisqu'à leur tour, ils recevront une augmentation immédiate de 75¢." (On se rappellera que la compagnie Chrysler américain, n'avait offert aucune augmentation à ses employés américains et que les négociations là-bas avaient été ajournées jusqu'en janvier.)

M. White a rappelé que c'est la première fois dans l'histoire du pays que les travailleurs canadiens de la Chrysler reçoivent un contrat axé sur leurs besoins en tant que travailleurs canadiens.

Quoique le contrat est pour 13 mois, soit jusqu'au 14 janvier 1984, les négociateurs retourneront de nouveau aux pourparlers en juillet 1983. A ce moment, les chefs syndicaux demanderont encore des augmentations immédiates importantes.

Les deux partis se sont dit d'accord avec cette entente après plusieurs mois de négociations. M. Walt McCall, porte-parole de la compagnie a déclaré au Rempart que beaucoup de pression ainsi que la présence à Toronto de MM. Douglas Fraser, président américain des TUA et Tom Miner, négociateur en chef pour la compagnie a hâté l'entente de vendredi.

On se souviendra qu'un fonds de réserve avait été commencé en vue d'une fête de Noël pour les enfants des travailleurs en grève. Un porte-parole a annoncé que quoique la grève est finie la fête aura lieu samedi et dimanche prochain.

A la réunion au Windsor Raceway, faisant allusion à sa récente attaque de coeur, M. Ken Gerard, le président de la cellule 444 des TUA ainsi que le président du comité des négociations, a annoncé que son coeur est avec les travailleurs.

M. Gerard a fait écho aux paroles de M. White en déclarant que pour 36 jours, la compagnie disait qu'elle perdait $10 millions par semaine à cause de la grève et qu'elle n'était pas en mesure de donner d'augmentation aux travailleurs. "Trois jours après, la compagnie a trouvé de l'argent."

"Nous avons réussi à avoir une augmentation salariale pour tous les travailleurs nord-américains de la Chrysler: quelle réussite!"

## Mme Kishkon veut transformer la perception de Windsor

(Windsor SMD) Une douzaine de professionnels de la ville de Windsor formeront le comité des relations publiques du Conseil de cette ville. C'est ce qu'a déclaré au Rempart le maire de la ville Mme Elizabeth Kishkon à la suite de son discours inaugural la semaine dernière.

"Les personnes qui sont employées dans le secteur des relations publiques à des entreprises telles que Sears et Hiram Walker siégeront sur ce comité qui aura le mandat de changer l'attitude pessimiste des windsorois."

Le maire ne nie pas la situation économique dans la ville et le nombre de chômeurs mais "une attitude négative et pessimiste ne change pas ces choses. Si tous les citoyens changeaient leur attitude envers notre ville, ceci changerait la façon dont nous percoivent les gens de l'extérieur."



Ce thème est revenu plus d'une fois dans les propos de Mme Kishkon dans son discours.

Une liaison entre les villes de Détroit et de Windsor sera établie afin d'augmenter le potentiel touristique combiné des deux villes.

Dans ce but, un comité spécial du tourisme étudiera les possibilités conjointement avec le Tourist and Convention Bureau de Windsor.

Questionnée par Le Rempart à savoir si l'implantation d'enseignes bilingues serait réalisée afin de faire ressortir le caractère particulier de la ville plutôt que la laisser ressembler à une banlieue de Détroit, Mme Kishkon a rappelé que cette question avait été soulevée quelques fois au printemps mais n'avait pas été étudiée à fond. "Cependant, si le comité du tourisme, au cours de sa recherche, voit la nécessité de changer les enseignes dans les deux langues officielles, cette question aurait plus de succès à se réaliser."

D'autre part, le maire a fait des éloges à l'endroit de son adversaire principale en novembre, M. Ron Wagenberg, et a indiqué qu'elle acceptera son offre d'aide. "C'est un homme généreux qui a offert son aide et j'en suis reconnaissante."

Le maire projette aussi l'établissement d'un comité qui aidera aux groupes à buts non-lucratifs à profiter des divers programmes d'aides financières des gouvernements, surtout que ceux-ci créent des emplois.

Mme Kishkon occupe son nouveau poste depuis le début du mois et elle réalise qu'elle a beaucoup à apprendre. "Avec toute la tension et le souci qui accompagnent le fait de toujours être le point de mire du public, on s'habitue à mesurer son tempo d'activité," a-t-elle déclaré.




**Bonne chance!**

**Trois personnes de la région sont incluses parmi les 53 de la province qui ont une chance de gagner le voyage offert par la Fédération des caisses populaires de l'Ontario en collaboration avec la société Air-Canada au gagnant provincial du tirage de la Fédération qui a lieu aujourd'hui [le 15 décembre] à Ottawa.**

**Un gagnant local a été déterminé dans chacune des caisses de la province la semaine dernière. A celle de Pointe-aux-Roches, ce fut M. Kenneth Laporte, à celle de Técumseh, M. Tyrell O'Rourke et à celle de Windsor, M. André Pépin que l'on voit à gauche dans notre photo recevant les félicitations du directeur M. Jean-Charles Couture.**

**Chaque gagnant local a reçu un sac de voyage d'une valeur de $50. et le gagnant provincial recevra en plus de billets pour deux vers n'importe quelle destination desservie par Air-Canada [sauf les Antilles françaises et le Cuba], $1,000 de la Fédération pour défrayer une partie des dépenses.**

## En bref

**• L'ACFO se prépare en vue de se présenter devant les tribunaux**

Les démarches de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) relatives à la présentation d'un cas devant les tribunaux en ce qui concerne l'obtention d'un conseil scolaire de lanque française, se poursuivent. Les rencontres de consultation et de concertation se tiennent périodiquement afin d'identifier les éléments les plus utiles et de cerner avec des conseillers juridiques ceux qui doivent être retenus.

Ce projet juridique revêt une importance primordiale étant donné le refus des conseils scolaires ontariens d'accorder aux francophones leur école secondaire de langue française qui comprendrait tous les services appropriés.

Comme exemples concrets, les conseils scolaires de Mattawa et d'Iroquois Falls refusent toujours d'accorder aux francophones l'école nécessaire. L'école secondaire Le Caron, de Penetang, éprouve également des difficultés à faire reconnaître ses besoins.

**• Accord Canada-Québec sur la formation professionnelle**

Les gouvernements fédéral et québécois on signé un accord triennal sur la formation professionnelle des adultes. Cette entente prévoit que le gouvernement canadien investira quelque $745 millions au Québec tout en laissant le gouvernement québécois définir ses besoins prioritaires en matière de formation de la main-d'oeuvre.

Cet accord permet d'axer la formation sur les compétences professionnelles recherchées sur le marché du travail québécois et d'encourager le perfectionnement des travailleurs afin qu'ils puissent s'adapter aux changements technologiques et industriels.

**• Un nouveau guide pédagogique fait ressortir le rôle vital que jouent les bibliothèques scolaires**

Un nouveau guide pédagogique préparé par le ministère de l'Education décrit la notion de l'apprentissage axé sur les ressources, une stratégie pédagogique permettant de tirer le meilleur parti possible de la bibliothèque scolaire. Intitulée **Intégration et coopération - Centre pédagogique intégré à l'apprentissage,** cette brochure de 52 pages vise à aider les éducateurs à utiliser au mieux une grande variété de matériel d'apprentissage. On y définit l'apprentissage axé sur les ressources comme un programme scolaire où les élèves sont amenés à utiliser intelligemment une vaste gamme de matériel.

On peut se procurer cette brochure, publiée en français et en anglais en téléphonant au numéro (416) 965-0944.

**• Une coopérative de plus en Ontario**

La grande famille des coopératives ontariennes compte un membre de plus. Il s'agit de la coopérative d'habitation Daly.

La levée de la première pelletée de terre a eu lieu dernièrement et a été faite par M. Jean-Robert Gauthier, député au fédéral.

Située sur un terrain de plus de deux (2) acres aux coins des rues Russel et Southvale dans l'est d'Ottawa, la coopérative d'habitation comptera 88 unités. La fin de la construction est prévue pour l'automne 1983.

Le projet est évalué à environ $4,6 millions et le financement provient entièrement des caisses populaires affiliées à la Fédération des caisses populaires de l'Ontario et est octroyé par l'entremise de cette dernière.

La coopérative d'habitation Daly sera la première au Canada à pouvoir offrir des logements conçus pour des personnes handicapées.

Au nom de ses 53 caisses populaires affiliées, la Fédération est très heureuse de collaborer à ce projet qui démontre une fois de plus la flexibilité, la viabilité et la popularité de plus en plus grandissante de la philosophie coopérative.

## Dossier constitutionnel

# L'Ontario français et la constitution: à quand l'action?

**NDLR — Voici la deuxième tranche du dossier constitutionnel préparé par Réjean Grenier.**

**La constitution**

Lassées de ces luttes futiles, les communautés francophones hors Québec se sont tournées, il y a quelques années déjà, vers le débat constitutionnel qui, à l'époque, était devenu la préoccupation politique numéro un de tout le pays. La rédaction d'une nouvelle constitution a fait miroiter la possibilité d'inscrire, enfin, leurs droits dans la loi du pays. Ces communautés ont cru qu'un tel recours juridique les protègerait contre les sautes d'humeur de la majorité gouvernante.

Les Franco-Ontariens se sont sentis lésé au cours de ce processus. Ils avaient espéré, en tant que la plus importante minorité du pays, obtenir la reconnaissance officielle du bilinguisme en Ontario. Ils ont joué le jeu politique et, encore une fois, ont perdu. A vrai dire, ils ont obtenu quelques miettes, notamment la protection mitigée de leur droit à l'instruction primaire et secondaire en français.

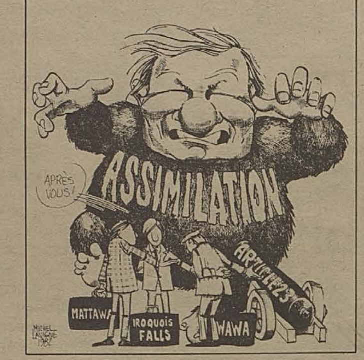
**L'article 23**

La nouvelle Constitution canadienne 1981 comprend, en effet, une "charte des droits et libertés". Elle protège aussi les droits fondamentaux de religion, de pensée, d'expression et d'association, de même que les droits à "l'instruction dans la langue de la minorité". A l'alinéa 3 de l'article 23 on peut lire:

*Le droit reconnu aux citoyens canadiens par les paragraphes [1] et [2] de faire instruire leurs enfants, aux niveaux primaire et secondaire, dans la langue de la minorité francophone ou anglophone d'une province:*

a] *s'exerce partout dans la province où le nombre des enfants des citoyens qui ont ce droit est suffisant pour justifier à leur endroit la prestation, sur les fonds publics, de l'instruction dans la langue de la minorité;*

b] *comprend, lorsque le nombre de ces enfants le justifie, le droit de les faire instruire dans des établissements d'enseignement de la minorité linguistique financés sur les fonds publics.*




Dans les trois crises décrites ci-avant, les CCLF s'accordent pour affirmer que leurs cas devraient être débattus devant les tribunaux en fonction de la nouvelle constitution. Au niveau pratique, cependant, les opinions diffèrent. Seul le CCLF du Nipissing entend porter lui-même sa cause devant un juge. Ironie du sort, ce CCLF sans le sou a demandé à son conseil scolaire de financer le recours juridique. Le tout est à l'étude; l'action demeure donc lointaine.

A Wawa et à Iroquois Falls, les CCLF ont déjà fait connaître leur intention de ne pas recourir aux tribunaux. Tous deux ont néanmoins remis leur cause entre les mains de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO).

**L'ACFO**

Au bureau de l'organisme provincial, on affirme que ces cas, et d'autres encore, sont à l'étude. On avoue, par ailleurs, ne pas savoir 1) ce que l'on tentera d'obtenir devant les tribunaux, 2) le processus que l'on suivra afin de mener la contestation à bien, et 3) les arguments que l'on fera valoir à cet effet. Selon le délégué général de l'ACFO, Gérard Lévesque, la question est de taille. L'article 23 pourrait ouvrir plusieurs portes, selon l'interprétation qu'en feront les tribunaux. Les mots "établissements d'enseignement", par exemple, désignent-ils toute la structure scolaire, donc des conseils scolaires homogènes? La définition de "financés sur les fonds publics" pourrait-elle commander la restructuration du système d'impôts fonciers de l'Ontario afin d'accorder d'égales subventions aux écoles séparées? Quant au critère "lorsque le nombre le justifie", ne devrait-on pas laisser aux minorités moins nombreuses, dont celle de l'Alberta, le soin d'en obtenir une interprétation juridique?

Voilà quelques-unes des questions que se pose le comité constitutionnel de l'ACFO. L'Association a déjà retenu les services de certains juristes; leurs avis pourraient indiquer à l'ACFO le chemin à prendre pour faire reconnaître le droit des Franco-Ontariens à l'instruction dans leur langue. Mais selon M. Lévesque, il est fort peu probable qu'une telle cause puisse être entendue d'ici trois ou quatre ans.

**Les constitutionalistes**

Certains juristes, en revanche, préfèreraient une action beaucoup plus rapide. Selon le constitutionaliste Gérard Beaudoin, professeur à la faculté de Droit de l'Université d'Ottawa, "il faut choisir un endroit et une cause où on a le plus de chances de réussir; il faut agir rapidement et gagner quelques batailles tout de suite". Le professeur Joseph Magnet, de la section de Common Law, est plus précis: "Iroquois Falls demeure un très bon exemple d'une cause prête pour la contestation devant les tribunaux". Il ajoute que les Franco-Ontariens ne devraient pas se satisfaire d'un jugement déclaratoire, mais qu'ils devront plutôt tenter d'obtenir un recours qui force l'action réparatrice.

Les deux spécialistes estiment que, dans les trois crises en question, les Franco-Ontariens ont de grandes chances de succès en invoquant la clause "lorsque le nombre le justifie". Pourtant, à la porte des tribunaux, les Franco-Ontariens hésitent. Ils veulent jouer le tout pour le tout et craignent une autre défaite. Ils auraient avantage à se souvenir de cette parole de Guillaume le Taciturne: "Il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre, ni de réussir pour persévérer". Parce que, entretemps, quelque 500 élèves s'assimilent à Wawa, Mattawa et Iroquois Falls, dans des écoles faites à la mesure de l'autre.

Pour quiconque veut agir, une aide financière demeure disponible. L'ACFO met $5,000 à la disposition de groupes désireux de tester la constitution. Quant au nouveau secrétaire d'Etat, Serge Joyal, il déclare que son ministère pourrait bien financer une action judiciaire de la part d'un groupe minoritaire. A quand l'action?

---

Réjean Grenier est un ancien employé de la Société Radio-Canada, à Sudbury. Journaliste à la pige, il a séjourné plus d'un an à Iroquois Falls, sur le terrain d'une crise scolaire.

**Le Rempart**

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.

APF HQ

Editeur: JEAN MONGENAIS
Rédactrice: SUZANNE DUROCHER
Publicité nationale: JACQUELINE RAYMOND
Publicité locale: MARTINE BARBE
Responsable des abonnements:

Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: JACQUELINE RAYMOND
CHRISTINE CARRIER

Enrégistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.

## Nomination de M. Claude Hurtubise



Le Vice-président et directeur général de la Radiodiffusion française, M. Pierre Desroches, a fait part de la nomination de M. Claude Hurtubise comme directeur de la Radio et de la télévision françaises à Windsor. Il était directeur intérimaire depuis février 1982.

M. Hurtubise est né au Témiscamingue en 1943. Il a fait ses études secondaires au Collège de Sacré-Coeur de Sudbury, des études collégiales à l'Université Laurentienne de Sudbury et des cours de maîtrise en psychologie aux universités de Moncton et de Guelph.

Sa carrière à Radio-Canada a commencé en 1969, comme réalisateur à CJBC, Toronto. En 1971, il passe à CBUF-FM à Vancouver, dans les mêmes fonctions. Depuis mai 1975, il est le directeur de CBEF, la radio française de Windsor. Il est membre du Club Richelieu de Windsor dont il a été président.

A la suite de cette nomination, les fonctions de M. Aurèle Bénéteau se transforment en celles d'adjoint au directeur de la radio et de la télévision françaises de Windsor. Il assistera M. Hurtubise dans diverses tâches administratives touchant les deux média.

Au Centre culturel Tournesol

## On apprend comment programmer des spectacles

(Windsor SMD) Une douzaine de représentants de groupes qui parrainent des spectacles ont récemment participer à un atelier sur la programmation de spectacles offert par Ontour, un département du Conseil des arts de l'Ontario qui s'occupe des tournées.



Cela ne surprendra pas que les participants voulaient savoir pourquoi leurs activités culturelles sont si souvent victimes d'une faible assistance. Afin d'y répondre, la personne-ressource, M. Michael Gallagher, a procédé à expliquer le plan d'action qu'il faut établir pour le bon fonctionnement d'un spectacle.

"Si l'assistance n'est pas suffisante, il faut solliciter les opinions de la communauté afin de préciser pourquoi c'était une faillite. Avec les opinions, vous serez plus en mesure de parrainer des activités qui seront appréciées par une plus grande majorité de francophones," a-t-il expliqué.

Notre photo fait voir à l'extrême gauche Mme Jeannine Fréchette de la Société St-Jean-Baptiste de Détroit, Mme Pierrette Asselin, directrice de la Chiffonnière, centre de la femme d'expression française de Windsor ainsi que M. Steve Ward, gérant du Centre canadien-français qui écoutent attentivement les conseils de M. Gallagher.

## Elections aux CCLFs de Windsor et de Kent



**Mercredi dernier, les contribuables francophones du comté de Kent se sont réunis à l'école secondaire de Pain-Court pour élire six membres qui siégeront au Comité consultatif de langue française auprès du Conseil d'éducation du comté de Kent pour les trois prochaines années.**

**Onze personnes ont été nommées et les électeurs en ont choisi six.**

**On en voit cinq dans la photo dans l'ordre habituel, MM. Marcel Brissette, François Caron, Mmes Madeleine Pinsonneault, Joanne Griffore, M. Jean-Paul Bélanger avec à droite, M. Roland Bélanger, conseiller scolaire. M. Rhéal Demers a également été élu mais n'était pas disponible lorsque la photo a été prise.**



**Un nouveau membre a été élu au Comité consultatif de langue française auprès du Conseil scolaire de Windsor la semaine dernière. C'est M. Joseph Bisnaire que l'on voit à droite dans notre photo recevant les félicitations de M. W. Willms, directeur d'éducation du Conseil. Il se joint à cinq autres membres réélus, soit MM. René Marier, Roger Bibeau, et Robert Vallée ainsi que Mmes Jeanne Mongenais et Aline Harrison, et trois membres nommés par le Conseil. Une soixantaine de contribuables francophones ont participé activement à la réunion.**

# Les francophones hors Québec ont-ils un avenir?



Né à Saint-Boniface, Hubert Gauthier a d'abord travaillé à la Société manitobaine, puis au ministère manitobain de l'Education. Nommé directeur général de la Fédération des francophones hors Québec, il a participé à la préparation des "Héritiers de Lord Durham," vastre travail de recherche sur les collectivités francophones hors Québec. Depuis trois ans, il est membre du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la région de Québec.

**NDLR: Isolés culturellement, les 900,000 francophones hors Québec ont bien du mal à maintenir leur identité. Si certains se résignent et s'assimilent, d'autres au contraire ont choisi de lutter pour leurs droits. L'auteur nous dit ce qu'il pense de la situation et suggère divers moyens de l'améliorer.**

**HUBERT GAUTHIER**
**Adapté de la revue Langue et Société du Commissaire aux langues officielles**

Depuis quelques années, les francophones hors Québec ont présenté au public canadien plusieurs grand dossiers. Il y a eu "Les héritiers de Lord Durham," "Deux poids deux mesures," "Pour ne plus être sans pays," "Un espace économique à inventer" et "A la recherche du milliard," pour ne citer que les plus importants. Ces documents qui portent sur les domaines social, démographique, économique, culturel, politique et de l'enseignement, décrivent la dure réalité que vivent quotidiennement les Acadiens, les Franco-Ontariens, les Franco-Manitobains et les autres francophones de l'Ouest canadien.

Cette action a-t-elle réussi, malgré la publicité qu'elle a suscitée et une conscience accrue de la situation, à modifier les conditions de vie des quelques 900 000 francophones hors Québec dont le français est toujours la langue maternelle, sinon la langue d'usage? Où en sont les "progrès" claironnés par la classe politique — qui a toujours su récupérer à son bénéfice les problèmes de la francophonie hors Québec — et par certains grands commis de l'Etat? Est-il réaliste d'envisager un redressement de la situation de ces communautés, d'espérer enrayer leur assimilation et d'assurer leur véritable épanouissement? L'administration fédérale et leurs gouvernements provinciaux sont-ils leurs seules planches de salut? Faut-il plutôt songer à renforcer et à développer leurs relations avec la plus importante communauté francophone d'Amérique, le Québec? Doit-on s'interroger sur leur assimilation psychologique et sur leur reste de volonté réelle de survie?

Ce sont là quelques questions que nous tenterons d'éclaircir en tenant compte du contexte actuel au Canada et des droits que garantit la Loi constitutionnelle de 1982, sans perdre de vue que, même regroupés en fédération (la Fédération des francophones hors Québec), ces francophones n'ont pas tous, en raison de l'histoire, les mêmes besoins ni les mêmes aspirations.

**L'histoire**

Les francophones hors Québec forment deux groupes distincts, chacun ayant son origine propre. Les Acadiens, premiers habitants de la Nouvelle-France, sont les descendants directs de colons français établis d'abord dans une île à l'embouchure de la rivière Sainte-Croix. Port-Royal qui devient l'Acadie fut fondé en 1605. Aujourd'hui, malgré leur déportation massive en 1755, sous le gouvernement anglais, il reste d'importantes communautés d'Acadiens dans les provinces maritimes, la principale étant évidemment au Nouveau-Brunswick où l'on en trouve près de 240 000. Ayant vécu près de quatre siècles sur ce territoire, ils se considèrent comme un peuple distinct des Québécois et des autres francophones du Canada. Comme celles des Québécois, leurs racines sont directement françaises. Le second groupe, installé en Ontario et dans l'Ouest canadien, est pour ainsi dire de souche québécoise, car la plupart de ses membres descendent des premiers Québécois venus dans l'Ouest expressément pour prendre possession de ces territoires.

Tout compte fait, ce sont les Acadiens, les Québécois et les francophones de l'Ontario et de l'Ouest qui ont été les premiers à découvrir et à développer le territoire qui constitue aujourd'hui le Canada. C'est d'ailleurs pour cela qu'ils se considèrent comme faisant partie de l'un des deux peuples fondateurs.

**Population d'origine française vivant hors du Québec**
*Distribution de la population d'origine française, par province (sauf le Québec) et pourcentage de cette population par rapport à la population totale de la province: 1931, 1941, 1951, 1961, et 1971.*

| | 1931 | | 1941 | | 1951 | | 1961 | | 1971 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Province** | **Nombre** | **%** | **Nombre** | **%** | **Nombre** | **%** | **Nombre** | **%** | **Nombre** | **%** |
| Terre-Neuve | — | — | — | — | 9,841 | 2,7 | 17,176 | 3,8 | 15,415 | 3,0 |
| Ile du Prince-Edouard | 13,962 | 15,9 | 14,799 | 15,6 | 15,477 | 15,7 | 17,418 | 16,7 | 15,325 | 13,7 |
| Nouvelle-Ecosse | 56,629 | 11,0 | 66,260 | 11,5 | 73,760 | 11,5 | 87,883 | 11,9 | 80,220 | 10,2 |
| Nouveau-Brunswick | 136,999 | 33,6 | 163,934 | 35,8 | 197,631 | 38,3 | 232,127 | 38,8 | 235,025 | 37,0 |
| Ontario | 299,732 | 8,7 | 373,990 | 9,9 | 477,677 | 10,4 | 647,941 | 10,4 | 737,355 | 9,6 |
| Manitoba | 47,039 | 6,7 | 52,996 | 7,3 | 66,020 | 8,5 | 83,936 | 9,1 | 86,505 | 8,8 |
| Saskatchewan | 40,700 | 4,4 | 50,530 | 5,6 | 51,930 | 6,2 | 59,824 | 6,5 | 56,195 | 6,1 |
| Alberta | 38,377 | 5,3 | 42,979 | 5,4 | 56,185 | 6,0 | 83,319 | 6,3 | 94,665 | 5,8 |
| Colombie-Britannique | 15,028 | 2,2 | 21,876 | 2,7 | 41,919 | 3,6 | 66,970 | 4,1 | 96,550 | 4,4 |
| **Total** | 648,466 | 6,3 | 787,364 | 6,8 | 990,440 | 7,7 | 1,296,594 | 7,1 | 1,417,255 | 6,6 |

**Source:** Statistique Canada — Recensements de 1931, 1941, 1951, 1961 et 1971.
**N. B.** Les données du recensement de 1981 touchant les groupes ethniques ne seront rendues publiques qu'en 1983.

**Minoritaires dans un pays qu'ils ont fondé**

Le tableau ci-dessus veut donner une vue d'ensemble de la répartition des francophones hors Québec et du pourcentage de population globale de chaque communauté dans sa province. On remarquera, en comparant les données du tableau, que, bien qu'il y ait eu dans l'ensemble une légère augmentation du nombre de francophones, leur importance par rapport à la population totale a diminué sur le plan national et dans toutes les provinces, sauf en Colombie-Britannique où le gain est minime.

Un examen, même sommaire, des chiffres de ce tableau illustre la régression dramatique de la francophonie à l'extérieur du Québec. Près d'un demi-million de Canadiens d'origine française ont affirmé en 1971 ne plus avoir le français comme langue maternelle, perte qui peut être considérée comme irrécupérable. En outre, 250 000 autres personnes qui reconnaissent être de langue maternelle française ont indiqué qu'elles ne l'utilisent plus. Il s'est donc effectué d'énormes transferts linguistiques, qui ont donné lieu, en dix ans, à un taux d'anglicisation considérable des francophones hors Québec.

**Deuxième partie à suivre la semaine prochaine**

### Le nouveau Conseil régional de l'ACFO se met en branle

# Un appel à la population pour leur campagne de souscription

(SMD) Pour encore une autre année, le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) fait appel à tous les francophones de participer à sa campagne de souscription 1982.

"L'objectif à atteindre est de $2,000, d'annoncé l'animateur du Conseil Mme Bernadette Grenier, et à date nous avons reçus un total de $400 mais nous demeurons optimistes car, comme l'an dernier, tous remettent cela jusqu'à la dernière minute." La campagne se termine le 31 décembre.

Dans une lettre envoyée à toutes les associations françaises et aux individus sensibles à la cause de l'ACFO, Mme Cécile Sylvestre, présidente du Conseil régional déclare que "les budgets sont coupés un peu partout dans tous les ministères gouvernementaux. Par conséquent, vous devez réaliser que ce que vous donnerez à votre association vous profitera." De plus elle indique que le Conseil régional pourra ainsi travailler plus efficacement à promouvoir et à aider la francophonie dans la région.

Les fonds sont utilisés pour le bon fonctionnement du Conseil régional. Comme on le sait, 18 francophones siègent au Conseil: les membres du comité exécutif soit Mme Sylvestre ainsi que M. Raymond Pelland, vice-président, M. Marcel Bergeron, trésorier, Mme Renée Parent, secrétaire, Mme Marguerite Grenier, publiciste et M. Bill St-Pierre, président-sortant et 4 représentants de la ville de Windsor, du comté d'Essex et du comté de Kent.

Selon Mme Grenier, cette représentation de chaque coin de la région permet à l'ACFO de desservir tous les francophones. Par contre, ceci veut dire qu'il faut faire plus de déplacements pour les réunions. "De plus, nous consommons du papier en plus grande quantité et le service de la photo-copieuse nous est très précieux."

Le Conseil a augmenté les heures de services du secrétariat qu'il achète du Centre culturel Tournesol.

D'autre part, des fonds sont toujours nécessaires pour le financement des divers projets que parraine l'ACFO régionale, en particulier le projet du dépistage des francophones.

Ce projet de développement communautaire, mis sur pied par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration, a pour but de recenser tous les francophones des comtés d'Essex et de Kent ainsi que d'énumérer leurs qualifications et leurs compétences dans le domaine du travail.

L'ACFO a tout récemment fait demande pour une autre subvention afin de compléter le projet. Jusqu'à date, les 5 employées avec leur coordonnateur Mme Solange Ward ont recensé au delà de 7,000 familles alors qu'on estime qu'il en existe plus de 12,000 dans ce territoire.

Toujours selon Mme Grenier, un répertoire des ressources francophones sera imprimé en octobre 1983. En plus de permettre d'identifier les francophones susceptibles de remplir divers emplois ou de fournir divers services, le répertoire servira à percevoir la composition de la communauté française et ainsi

**Suite de la page 10.**

### La fête de la Ste-Catherine célébrée dans les écoles

**La photo ci-haut fait voir Mme Marie Comartin, enseignante de la 6ième année de l'école St-Ambroise de St-Joachim qui étire "la belle tire blonde" avec ses élèves lors de la fête de la Ste-Catherine.**

**A l'école Sacré-Coeur de LaSalle, les élèves de la 4ième année de Mlle Martin ont écrit une chanson en honneur de Ste-Catherine tandis que les élèves de la 5ième année de Mlle Soullière ont expliqué la légende de la fête de Ste-Catherine aux élèves de la 2ième année de Mme Dufault.**

**De plus, les élèves du jardin de Mme Bénéteau se sont déguisés en Indiens pour revivre cette tradition canadienne-française avec leur professeur vêtue comme Marguerite Bourgeoys. La photo fait voir de gauche à droite les petits Indiens Erik Hamel, Kenny Beaune, Ryan Grondin, Diane Grondin et Craig Reaume.**

**Photo: Katie Brunet**

## *Index de Services en français*

**Agent d'Immeuble**

A.E. Lepage
(Voir annonce ci-contre)

**Assurances générales**

Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

**Automobiles — pièces**

A & L Auto Wreckers Ltd.
(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
776-5274, 798-3525

**Construction ou rénovation de domicile**

Adrian Aluminum
3979 est, ch. Técumseh, Windsor
945-1761

**Dépanneur**

The Party Stop
6525 est, rue Wyandotte, Windsor
(Rose Daoust)

**Epicerie**

Chez Guy Epicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

**Equipement sportif**

R.B.'s Sports Shop
(Roger Beuglet)
1130 ch. Lespérance
Técumseh
735-3112

**Imprimerie**

Imprimerie Lacasse
12129 ch. Técumseh
Técumseh
735-4121

**Institutions financières**

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse Populaire Técumseh Ltée
1520 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse Populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

**Librairie**

Editions Champlain
(voir annonce ci-bas)

**Peinture, tapisserie**

Bisson Decorating
(M. Alfred Bisson)
252-4919

**Photographe**

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

**Réceptions, salle à louer**

Centre Canadien-français
(Mme Lynne Sirois)
2418 ave Central
Windsor
945-1189

**Rénovations de meubles**

Comeau Furniture Restorers Ltd.
(voir annonce ci-bas)

**Restaurant**

Ducks on the Roof
(Michel & Marie Crovisier)
1430 sud, ch. Front
Amherstburg
736-6555

**Salons funéraires**

Salon funéraire Janisse Frères Limitée
1139 rue Ouellette
Windsor
253-5225

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

**Services agricoles**

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(voir annonce ci-bas)

**Système "audio"**

Audioworld
(voir annonce ci-contre)

**Trophées et plaques**

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise Crevier)
1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

**Dites à ces gens que vous avez vu leur annonce dans Le Rempart**

# Papier monnaie

On joue souvent aux cartes pour de l'argent, mais il fut un temps, au Canada, où les cartes à jouer avaient valeur d'argent. De nos jours, c'est la Banque du Canada qui émet tous les billets de banque; elle les rend beaucoup plus difficiles à reproduire que la dame de coeur ou le roi de pique.

La monnaie de carte fut pour la première fois utilisée, en 1685, par le gouvernement de la Nouvelle-France, contraint de faire face à une pénurie de monnaie. On coupait alors les cartes en quatre morceaux; chacun d'eux recevait le sceau de cire du Trésor, puis le gouverneur et l'intendant y apposaient leur signature. Conçue d'abord comme une solution provisoire, la monnaie de carte devint populaire et demeura en circulation jusqu'à la conquête britannique, en 1759.

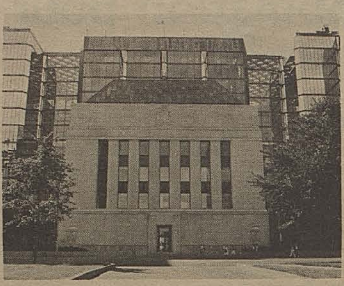
Il circule aujourd'hui plus de onze milliards de dollars en billets canadiens, imprimés à Ottawa, pour le compte de la Banque du Canada, par des sociétés canadiennes et américano-britanniques.

Récemment, on s'est mis à utiliser plusieurs couleurs, jusqu'à douze pour certaines coupures. Leur impression, par étapes, au moyen de plaques différentes, rend presque impossible la contrefaçon des billets.

Pour reproduire le procédé complexe, utilisé maintenant, et fabriquer des billets de bonne qualité, un faussaire devrait savoir comment chaque couleur est imprimée et pouvoir exécuter l'opération avec un repérage parfait.

Ce repérage parfait signifie que les plaques imprimant les diverses couleurs doivent tomber sur le papier de manière à éviter tout chevauchement des lignes et des points qui forment le dessin. Quand on examine attentivement les motifs imprimés sur les billets de banque, on se rend compte à quel point cette opération est délicate.

Si vous palpez un billet, vous remarquerez que le mot CANADA est en relief. Cela est dû aux procédés d'impression utilisés dans sa fabrication. Les motifs d'arrière-plan sont imprimés en offset, c'est-à-dire que l'encre de la plaque est reportée sur une surface de caoutchouc qui imprime le dessin sur le papier. Ce qui se trouve au premier plan, par contre, est imprimé directement au moyen de plaques de métal, avec une pression plus grande, créant ainsi une impression de relief.



**Edifice de la Banque du Canada à Ottawa.**

Des artistes et des graveurs des sociétés bancaires collaborent avec le personnel de la Banque du Canada pour créer les dessins et les thèmes qui figureront sur les billets de banque. Ceux-ci illustrent les diverses régions et activités du Canada: esquimaux, montagnes, bateaux de pêche, etc.

La vignette des billets de banque n'est pas toujours parfaite. Ainsi, en 1954, on décida de pousser vers la droite le portrait de la reine, placé auparavant au centre, pour éviter l'usure excessive qu'entraînait le fait de plier les billets en deux. Un détail échappa cependant aux dessinateurs: avec un peu d'imagination, on pourrait voir grimacer la face du diable dans la chevelure du nouveau portrait. Il va sans dire qu'on s'est empressé d'en modifier le dessin.

Pour prévenir la contrefaçon, la plupart des pays utilisent plusieurs couleurs dans la fabrication de leurs billets de banque. Les Etats-Unis font exception. La contrefaçon des billets américains est ainsi plus facile et d'autant plus tentante que ces derniers sont partout dans le monde.

Plus de 800 millions de billets de banque canadiens sont en circulation, total qui comprend 250 millions de billets de 1$ et autant de billets de 20$. La Banque du Canada émet les billets selon les quantités que lui demandent les banques à charte. Les coupures les plus courantes circulent pendant un ou deux ans, mais les billets de 50$ et 100$ peuvent rester en circulation huit ans et davantage. Lorsqu'ils sont trop usés, les banques à charte retournent les billets à la Banque du Canada qui se charge de les détruire.

Fondée en 1934, la Banque du Canada est, de nos jours, seule autorisée à émettre les billets de banque. De l'époque de la monnaie de carte à la création de la banque centrale, les banques à charge fabriquaient elles-mêmes leurs billets. Le gouvernement commença à émettre des billets du Dominion du Canada après l'adoption de la Loi sur les banques de 1871.

D'autres billets se mirent à circuler à cette époque, malheureusement émis par des banques fictives. Ces banques n'avaient ni bureaux, ni actionnaires, ni directeur, ni charte; seulement des billets et des profits.

Si l'on était disposé à enfreindre la loi, rien de plus facile que de fonder une banque fictive: il suffisait d'un bon nom canadien et d'un imprimeur ou d'un graveur en quête de travail. La plupart de ces billets étaient mis en circulation aux Etats-Unis. Ils ressemblaient suffisamment aux billets des banques à charte pour être acceptés sans méfiance, jusqu'à ce que les autorités se rendent compte de la supercherie.

# Subvention à Primo Foods de Cottam pour l'aider à remplacer des tomates importées

Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, M. Dennis Timbrell, a annoncé que le Conseil de leadership et de développement industriel de l'Ontario (CLDI) a accordé une subvention de $1,3 million à Primo Foods pour l'aider à remplacer $19 millions de tomates en boîtes et de pâte de tomates importées.

"La subvention accordée à Primo Foods Ltd., de Cottam, près de Windsor, engendrera un investissement de $16 millions en installations et en équipement nouveaux pour la production de tomates en boîtes, de sauce et de pâte de tomates faites avec des tomates cultivées en Ontario," a déclaré M. Timbrell.

On prévoit que le projet créera 25 emplois à plein temps, 120 emplois à temps partiel et demandera 1,200 acres de tomates de plus d'ici la cinquième année d'exploitation, la valeur à la ferme étant de près de $4 millions.




**Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, M. Dennis Timbrell, présente à M. Primo Poloniato, président de la compagnie Primo Foods de Cottam, un chèque pour une subvention de $1,3 million du Conseil de leadership et de développement industriel de l'Ontario. La subvention servira à remplacer $19 millions de tomates en boîtes et de pâtes de tomates importées.**

Primo Foods Ltd. est une compagnie canadienne privée établie à Toronto qui fabrique et vend des pâtes alimentaires, des viandes à l'italienne et des produits connexes. En 1979, la compagnie a acheté Sunburst Canning à Cottam, à quelque 35 km au sud-est de Windsor, qui fabrique des sauces à la tomate à partir de pâtes de tomates italiennes et portugaises.

Le CLDI consacrera un total de $20 millions au cours d'une période de 5 ans pour aider à la modernisation et à l'expansion de l'industrie du traitement des produits alimentaires. Le CLDI, sous la présidence du Trésorier, M. Frank Miller, coordonne un programme d'expansion économique de l'Ontario s'étendant sur cinq ans, avec un budget de $1,5 milliard. M. Timbrell a félicité Primo d'avoir pris l'initiative de créer des emplois supplémentaires et une demande accrue de produits cultivés en Ontario.

Bien que 80% de l'expansion portera sur des produits canadiens, environ $1 million seront consacrés à l'achat d'un évaporateur spécial, le meilleur du genre, qui est fabriqué en Italie. Cet appareil sera installé pour la saison 1983.



# On clôture l'année centenaire de St-Joachim

Plus de 350 personnes ont participé à la soirée de clôture de l'année centenaire du village de St-Joachim récemment à la salle St-Jean-Baptiste.

Pendant qu'on dégustait un bon souper à la canadienne, M. et Mme Rosaire Sylvestre ont fait part de comment les gens vivaient "dans le bon vieux temps".

M. Roger St-Pierre a dirigé, en français, un groupe d'élèves du primaire dans des danses carrées.

Un cadeau-souvenir a été présenté à Mme Madeleine Leal, présidente du comité du centenaire qui a aussi été nommée "Mme Centenaire", en reconnaissance de son dévouement et de son travail inlassable dans le but d'assurer le succès des activités de l'année.

Mme Leal a, de retour, remercié tous ceux qui l'ont appuyé au cours de toutes ses entreprises et a exprimé le désir que la paroisse continue à travailler et à grandir ensemble.

Un diaporama couvrant les années 1882 à 1982 a été présenté avec les commentaires intéressants de Mlle Elmira Sylvestre.

De plus, un aperçu général de l'aspect rural de la paroisse a été fait par Mme Cécile Hamelin.

La veillée a été agrémentée de musique jouée par MM. Elie Sylvestre et Raymond Ladouceur aux violons, M. Edouard Hamelin à la guitare, Mlle Annette Langlois au tambour et M. Joseph Langlois à la musique à bouche.

# Les Joyeux Troubadours

**résultats du 12 déc.**
#8 Les Tigres 59
#11 Les Cavaliers 54
#4 Les Pacmans 52
#10 Les Barons 51
#9 Les Champions 48
#7 Betty's Bombers 47
#6 Les Jovials 46
#2 Les Pierres à Feux 44
#12 Les Patates 41
#5 Les Vagabonds 38
#1 Les Split Shots 35
#3 Les Bambinos 32

**Plus haut simple**
**HOMMES**
Claude Lefort 194
Guy Raymond 192
Denis Côté 179
**FEMMES**
Henriette Michaud 186
Sonia Bergeron 183
Françoise Grondin 182

**EQUIPES**
#8 Les Tigres 903
#6 Les Jovials 874
#12 Les Patates 872

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Guy Raymond 565
Jean Marc Leduc 501
Maurice Gagnier 491
**FEMMES**
Françoise Grondin 489
Henriette Michaud 463
Germaine Gaudreault 442
**EQUIPES**
#6 Les Jovials 2531
#8 Les Tigres 2525
#3 Les Bambinos 2504

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Omer Girard 165
Jean Marc Leduc 163
Cas Stewart 158
Guy Raymond 158
Donald Lassaline 158
Maurice Gagnier 158
**FEMMES**
Solange Ward 157
Françoise Grondin 156
Arnolda Godin 146



# Fleur de Lys

**résultats du 12 déc.**
#3 Les Roulettes 58
#2 Les As 52
#13 Les Mardeux 52
#14 Les Diables 48
#9 Les Tannants 46
#11 Les Piques 44
#10 Manzonni Trucking 44
#6 Magic 41
#1 Les Cloches 40
#4 Les Criquettes 36
#12 Les Aigles 35
#8 RB's Sport Shop 35
#5 Mothers 34
#7 P.A. Texaco 23

**Plus haut simple**
**HOMMES**
Gaston Serré 194
Don Parent 193
Donald Ethier 183
**FEMMES**
Angèle Lapierre 183
Karen Desjardin 172
Linda Chrétien 164
Huguette Haskett 164
**EQUIPES**
#2 Les As 884
#1 Les Cloches 848
#14 Les Diables 847

**Plus haut triple**
**HOMMES**
René Verpaelst 504
Don Parent 491
Donald Ethier 487
**FEMMES**
Angèle Lapierre 490
Martine Chrétien 450
Karen Desjardin 447
**EQUIPES**
#1 Les Cloches 2436
#11 Les Piques 2406
#13 Les Mardeux 2401

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Robert Chrétien 155
Don Parent 153
Donald Ethier 151
**FEMMES**
Angèle Lapierre 151
Jocelyne Poulin 144
Linda Chrétien 144
Huguette Haskett 144
Martine Chrétien 142

# Ballon-balai de l'AFSWE

**résultats du 11 déc.**
**ENFANTS**
**Peewee**
Royal Arcanum 1
Reid's Trophy 1
**Midget**
Pelchat Diamond Drilling 3
RB's Sport Shop 2
**résultats du 12 déc.**
**FEMMES**
Club Nevada 2
RB's Sport Shop 0
Paquette Window 0
Caisse Populaire 0

**HOMMES**
Club Alouette 1
L'Essor 0
Village Inn 6
Island View Tavern 1

# Biographie de Maurice Richard

Selon le quotidien "La Presse," le producteur de cinéma Robert Ménard tournera un film sur la vie et la carrière du célèbre hockeyeur Maurice Richard qui a joué pour l'équipe des Canadiens de Montréal de 1942 à 1961. Il s'agira d'une dramatique de 5 heures pour la télévision et d'une production de 2½ heures pour le cinéma.

### *Calendrier des Evénements*

**Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.**

**Tous les mercredis:** Réunion de "Al-Anon", programme d'aide en français aux personnes qui vivent avec des alcooliques.
**Endroit:** Salle paroissiale de l'église Ste-Anne à Técumseh, chemin Lespérance.
**Heure:** 13h

**Tous les jeudis:** L'heure du conte
**Endroit:** Bibliothèque municipale de Windsor
**Heure:** 14h30 à 15h30
Ce programme est à l'intention des enfants d'âge préscolaire.

**Tous les samedis à compter du 8 janvier:** Début de la ligue de dards de l'Association francophone des sports Windsor-Essex.
**Endroit:** Centre canadien-français, 2418 ave Central, Windsor.
**Heure:** 13h
Pour s'inscrire ou pour plus de renseignements composez le 254-3063 ou le 948-4139 avant le 4 janvier. Le prix de l'inscription est de $2.00.

**31 décembre:** Fête de la veille du Jour de l'An
**Endroit:** Centre canadien-français
**Heure:** Le bar sera ouvert à compter de 18h. Repas chaud à 19h
**Billets:** $15.00 la personne.

**31 décembre:** Danse de la veille du Jour de l'An parrainée par le Centre culturel canadien-français de Chatham et la région.
**Endroit:** Aréna de Tilbury
**Heure:** 20h
**Billets:** $15.00 ce qui inclut le réveillon et la boisson. Composez le 352-1138 ou le 351-1046 avant le 23 décembre pour réserver des billets.








# Le Centre d'Accueil

*est heureux de vous annoncer l'arrivée des nouveaux bottins des services en français.*

*Pour tous renseignements*

2418 Central — Ginette Legendre






**recherche**

**Un[e] responsable des abonnements**

**[poste permanent à temps partiel]**

La personne doit être bilingue et avoir accès à l'usage d'une voiture.

Les heures de travail sont flexibles, mais la personne doit disposer de 5 à 10 heures par semaine.

Pour renseignements, ou pour poser sa candidature, communiquer avec M. Jean Mongenais au 948-4139.

# Le Centre canadien-français

**2418, ave Central**

vous invite à venir célébrer la nouvelle année entre amis



**le 31 décembre 1982**

Bar ouvert: 18h00 — Repas chaud: 19h00
Entrée: $15.00 par personne

(Repas "Country Style" un verre de vin, bebelles, etc.)

Musique par: "CAVALON"




*La direction et les employés du Centre vous souhaitent Joyeux Noël et Bonne Année*

## L'harmonie à atteindre

# L'accessoire donne le ton

par Darquise Timmerman

— Du point de vue d'esprit, silhouette, longueur et proportion, la mode est de libre choix cet automne. Qu'elle soit classique, folklorique, d'inspiration masculine ou romantique, c'est l'accessoire qui donne le ton final. L'harmonie totale est le but à atteindre. Les ourlets sont courts, moyens ou longs pour les robes, les jupes et même les pantalons. Ainsi, les manufacturiers canadiens de chaussures proposent des hauteurs de talon correspondant à tant de diversité dans les longueurs.

**Les escarpins**

Les escarpins dominent la scène de la mode canadienne, mais avec de nombreux nouveaux traitements. Les silhouettes qui émergent surtout de la collection sont dégagées, de style d'Orsay ou à empeigne de ligne incurvée ou angulaire.



**Il existe une grande variété de bottes pour l'hiver: des modèles pour le jour, le soir, le sport, le tout-aller. Elles sont de toutes hauteurs, de la cheville jusqu'au dessus du genou.**

Une autre innovation importante est l'attention apportée à la ligne arrière du soulier. Les quartiers sont incrustés ou recouverts d'effets de rayures, d'arabesques ou de lisérés. Boucles et noeuds sont les garnitures favorites.

On continue à aimer les souliers à bride arrière et les mocassins. Les brides de cheville sont de retour pour les versions de style tailleur ou habillé. On verra même des plate-formes fines, très discrètes mais très nouvelles.

**Une vogue qui continue**

Les talons vont du plat au moyen. Bien sûr, les talons hauts sont présents, mais dans des versions adoucies, tant pour le jour que pour le soir. La vogue des talons compensés ou lamellés continue.

Les bottes sont un article de choix pour les consommateurs canadiens et elles existent dans une abondance de choix pour le jour, le sport, le tout-aller ou le soir. On en voit de toutes les hauteurs, depuis le modèle frôlant la cheville jusqu'à celui montant au-dessus du genou. Le style romantique est interprété sous forme de botte très haute et ornée d'un revers. De nombreuses bottes s'élargissent vers le haut pour permettre d'y glisser les pantalons.

On aime toujours les bottes de cavalier à talons plats, ainsi que les bottes à revers qu'on porte abaissés ou rele-

**Suite à la page 9 1ère et 2e colonnes.**

# Un nouveau véhicule pour la sécurité des tout-petits

par Danielle Shaw

Un étudiant de design industriel à l'Université de Montréal vient de mettre au point un véhicule qui permet de transporter six enfants en bas âge.

Sensibilisé aux problèmes que présente la promenade d'enfants entre douze et 36 mois dans les rues, Julien Perron a fabriqué un prototype qui répond aux exigences de sécurité et de bonne maniabilité.

Dans la plupart des garderies, seul le petit chariot de bois permet le transport de trois enfants assis. Avec le nouveau véhicule, on peut promener six enfants sous le contrôle visuel de leur responsable.

Ce véhicule est basé sur le même principe qu'une poussette avec une poignée pour le diriger. Le chassis métallique repose à l'avant sur deux roues folles de chaise roulante et deux roues de bicyclette à l'arrière. Les banquettes et le plancher sont de bois.

Les enfants sont assis face à face dans le sens de la longueur. Une barre de métal sert de frein en coînçant les roues arrières lorsque les enfants montent ou descendent du véhicule; elle l'empêche aussi de basculer si deux enfants se retrouve à l'arrière en même temps.

Ses couleurs vives rouge et jaune attirent l'attention des automobilistes tout en plaisant aux tout-petits. Depuis mai 1982, ce véhicule a été testé dans cinq garderies de Montréal. Les évaluations reçues sont dans l'ensemble très satisfaisantes; il n'y a que des modifications mineures à apporter.

Les responsables de la garderie Saint-Edouard qualifient le véhicule de "super-chariot" et ajoutent: "Enfin une invention pour permettre aux tout-petits d'aller plus loin que la cour". Ils suggèrent aussi d'ajouter une planche de plus au dossier du banc afin de mieux soutenir la tête des petits qui s'endorment, et une ceinture individuelle pour aider l'enfant à se maintenir assis.

## CAPSULE D'HISTOIRE

**Mgr Michael-Francis Fallon**

Les évêques se suivent au siège épiscopal de London, mais ne se ressemblent point. Nommé prince de l'Eglise le **14 décembre 1909**, Michael-Francis Fallon accède à ce trône, succédant ainsi à Mgr McEvay et à Mgr Meunier, administrateur du siège vacant pendant un an. L'épiscopat ontarien n'est pas sans remarquer le caractère controversé de cette nomination, Mgr Fallon demeurant le sixième et dernier sur la liste soumise à Rome.

Né le 17 mai 1867 à Kingston, Mgr Fallon étudie à l'Université d'Ottawa, en France et à Rome. Père oblat, il devient vice-recteur de son alma mater, puis curé de la paroisse voisine et ensuite supérieur à Buffalo. A chaque occasion, le religieux affiche clairement sa couleur irlandaise et son dessein de voir un jour la langue anglaise en suprématie dans les institutions scolaires de l'Ontario. Il prétend, assez curieusement, ne pas être francophobe: "Je peux être opposé aux écoles bilingues existantes sans pour cela être hostile aux intérêts du peuple canadien-français"...!

Mgr Fallon demeura à son poste jusqu'à sa mort, en 1931, soit 21 ans d'épiscopat. Homme énergique, il bâtit le Grand séminaire de London et s'avéra un administrateur efficace. Mais l'ardeur de son catholicisme exclusivement anglais prit l'allure d'une persécution délibérée aux yeux des Franco-Ontariens. Face à la résistance, Mgr Fallon fut incapable de dissimuler ni de tempérer son ardeur. Sa devise "Justice et paix" s'accommodait trop peu d'un esprit de conciliation. Aussi, l'intransigeance de Sa Grandeur se déversa-t-elle sur les curés St-Cyr (Pointe-aux-Roches), Loiselle (Rivière-aux-Canards), L'Heureux (Belle Rivière) et Beaudoin (Walkerville).

Mgr Fallon: un trop long et trop triste chapitre de notre histoire diocésaine.

**par Paul-François SYLVESTRE**

## L'accessoire donne le ton. Suite de la page 8.

vés; c'est un style qui se retrouve dans toutes les catégories de bottes quelle qu'en soit la hauteur.

**Les cuirs souples**

Les cuirs souples sont en tête de liste pour l'automne. Mais on constate un nouvel intérêt pour le suède. Le reptile sert de garniture. Le cuir verni sera recherché pour son éclat même si les cuirs au ton doré ancien ou perlé lui font concurrence. Les cuirs aux tons métalliques ont des effets incrustés ou en relief, parfois ornés d'un liséré.

**Le brun**

Du point de vue couleur, la tendance va vers le foncé et les tons sourds. Les catégories importantes comprennent les tons rouge-vin allant jusqu'au pourpre, les verts olive ou forêt, les bruns foncés. Le brun occupe la tête avec des tons moyens, rouille ou s'éclairant jusqu'au beige pâle, particulièrement pour les finis perlés. Le ton améthiste garde ses adeptes ainsi que le noir en cuir ou en suède, parfois éclairé d'un ton rouge vif, de vert ou de bleu.



## SOYEZ BELLES
### René Vincent

## Préparez-vous pour l'hiver



par René Vincent

Il est important que vos cheveux soient en santé à l'approche de l'hiver car cela déterminera si votre coiffeur sera en mesure de vous donner les services que vous désirez, tels une couleur ou une permanente.

Pour savoir si vos cheveux sont en bonne santé, demandez-vous les questions suivantes:

• Mes cheveux sont-ils luisants?

• Quand je me coiffe moi-même, mes cheveux sont-ils aussi beaux que si mon coiffeur fait ma mise en pli?

• Puis-je maintenir mes cheveux en bonne condition sans aucun problème?

Si vous répondez "non" à ces questions, c'est le moment de demander la solution à ces problèmes quand vous irez au salon de coiffure.

Vous vous êtes peut-être trop servi des rouleaux électriques, du fer à friser et du sèchoir, ou c'est peut-être simplement le soleil brulant de l'été qui a endommagé vos cheveux.

Les cheveux ont besoin d'élasticité; sans elle ils sont faibles et ne tiennent pas la mise en pli.

Il y a de multiples raisons pour lesquelles vous devez conditionner vos cheveux à l'approche de l'hiver, entre autres: l'air sec dans les maisons et les chapeaux ou bonnets qui empêchent votre cuir chevelu de respirer normalement.

Si votre coiffeur ne vous a pas prévenu de vos besoins de traitements, demandez lui, ou si le traitement que vous utilisez présentement ne donne pas les résultats désirés vous devriez peut-être en essayer un autre.

Si les traitements n'améliorent pas la condition de votre chevelure, faites analyser vos cheveux par un expert. Parfois un manque de vitamines ou une cause interne provoquent votre problème.

La saison d'hiver est riche en évènements sociaux et vos cheveux doivent être beaux, luisants et en bonne santé.

**René Vincent est le directeur exécutif de Allied Beauty Association**

# Hawaï — un coin de paradis





Hawaï, cela commence par un Aloha... léger... chaud... langoureux... comme la brise douce gonflant les vagues translucides du Pacifique qui viennent mourir sur des plages mordorées, bordées de cocotiers... Et c'est pourquoi on la surnomme "Aloha State".

Aloha, on le dit, mais on le fait, on le chante et on le danse aussi... C'est un rythme de "tamouré" une démarche ondulante comme un pas de danse, des couronnes et des colliers de jasmins et de gardénias, une jupette froufroutante, un luau au clair de lune, le sourire d'une beauté locale et cette secrète complicité qui s'établit entre les autochtones et le visiteur.

La nature aussi chante son Aloha... à grands coups de soleil... à grandes bouffées d'air embaumé... à grands ressacs d'eau pure... à grandes fresques de paysages enchanteurs... à grands massifs de flore tropicale, de coraux et de reliefs résiduels volcaniques... à grandes volées d'oiseaux étranges.

En 1779, le capitaine Cook découvrait ce paradis polynésien... Deux siècles plus tard, vous y descendrez avec le même émerveillement, comme ces millions de touristes qui jouent chanceux cet as de soleil... Hawaï, c'est l'as de soleil pour les sportifs infatigables... les amateurs d'exotisme... les vacanciers paresseux... les touristes curieux *et les couche-tard.*

A quelques heures de vol de Los Angeles, vous pourrez enfin fouler ce sol d'Hawaï qui déjà vous fait rêver. Vous vous sentez déjà en vacances sur l'avion. Mais c'est à l'arrivée à Honolulu que le charme d'Hawaï commance vraiment à opérer. Vous constaterez cette tradition hawaïenne qui n'en finit pas de séduire.

Vous visiterez les parcs et les jardins fleuris de ces îles enchanteresses, vous irez voir de près les cratères volcaniques qui ne manqueront pas de susciter votre curiosité. Vous ne voudrez pas manquer les sites historiques, Pearl Harbor, la Baie Kealakekua... Et bien sûr, il y a les sports: le surf, le yachting, la voile, la natation, la pêche, la plongée sous-marine *qui vous emballeront.*

Vous traverserez des rues aussi encombrées que celles de Los Angeles, entre autres Kakakaua Avenue, avant d'arriver à Waikiki Beach, le paradis du vacancier. On ne peut ignorer Waikiki quand on va à Hawaï.

Hawaï, cela finit par un grand regret de devoir partir et une valise pleine de trouvailles. Elle rapporte une troublante robe muu muu, lui une amusante chemise Aloha, à moins que ce ne soit des sculptures d'ivoire et d'ébène et un peu de soleil d'Hawaï dans un mouchoir...

# Du Rubik à l'électronique, on peut trouver des jouets éducatifs intéressants à bon marché

Cette année, il y a quantité de jouets éducatifs ou scientifiques peu dispendieux que l'on peut donner à des jeunes de tout âge à Noël.

### L'invasion de Rubik

Dans les jouets scientifiques, c'est l'invasion de Rubik! Après le célèbre cube, on nous offre maintenant «Le chaînon manquant», «L'étoile d'Alexandre», «Orb», «Pyramix», «Le jeu de Rubik» et «La course de Rubik». Tous ces jeux sont construits sur le même principe que le fameux cube sauf que maintenant le jeu et la course de Rubik se jouent à plusieurs. Ces jeux amusants permettent à des enfants de huit ans ou plus de développer une dextérité spatiale extraordinaire.

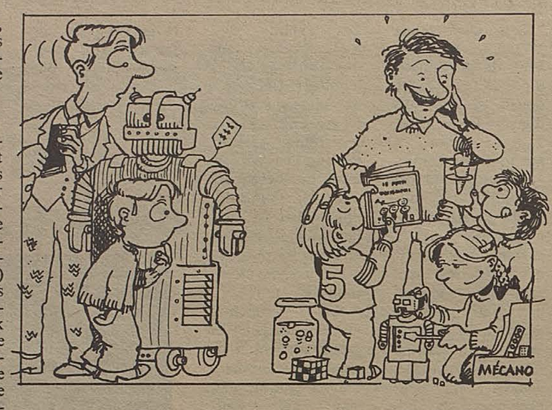
### L'électronique

À défaut d'avoir les moyens de se payer des jeux électroniques, on peut toujours se rabattre sur des montages électroniques. Radio-Shack offre des «kits» de projets électroniques. La plus grosse boîte permet de réaliser 200 montages différents. Dès l'âge de huit ans un enfant, s'il est patient et bien conseillé, peut découvrir les «mystères» de l'électronique car aucune soudure n'est requise.

### La mécanique

Le fameux Fisher-technik est maintenant disponible dans les grands magasins. Par son concept, ce fantastique jeu de mécanique se situe à mi-chemin entre le Légo (pour l'emboîtement des pièces) et le mécano (pour les mouvements). Cependant le Fishertenik présente un immense avantage : il est constitué d'un ensemble de jeux qui marque une progression dans l'apprentissage. Ainsi un enfant de huit ans commencera par faire de la mécanique puis des super-structures. Plus tard il montera des moteurs et des engrenages comme un dérailleur de bicyclette, pour ensuite s'attaquer à l'électromagnétique.

Capsela 400 est un autre jeu intéressant, mais moins complet que Fishertechnik. Il s'agit d'un jeu de construction modulaire qui suggère la construction de 22 modèles motorisés allant du robot au pétrolier, sans compter les autres machines que l'on peut imaginer.




Tous les engrenages des moteurs sont emprisonnés dans des bulles de plastique, ce qui permet à l'enfant d'en observer les mouvements de transmission.

### Attention aux monstres!

Lorsque l'on se promène entre les rayons des magasins de jouets, on constate que la plupart des jeux sont déjà tous montés. Ainsi si les parents vont payer 40 ou 50$ pour un vaisseau intergalactique, ceci ne comprendra évidemment pas les petits monstres verts à face de singe et les beaux commandants

Le même vaisseau coûte quatre fois moins si vous l'achetez en pièces détachées! À défaut d'avoir un jouet à caractère scientifique ou éducatif, l'enfant aura au moins la chance de développer son habileté en construisant son propre vaisseau et avec l'économie réalisée il aura enfin ses héros de la guerre des étoiles.

Avant d'acheter un jouet, il faut vérifier si les explications sont en bon français. L'année dernière, les inspecteurs de la Commission de surveillance de la langue française ont trouvé plus de 80 emballages de jouets non conformes aux exigences de la Charte de la langue française. À Noël, les fabricants de jouets devraient donc s'acheter des jeux de Scrabble pour améliorer leur vocabulaire!

Eric Devlin
Service Hebdo-science

---

**Un appel à la population pour leur campagne de souscription. Suite de la page 5.**

d'identifier ses besoins en vue d'établir les services nécessaires.

A sa dernière réunion, le Conseil régional a formé 5 comités ad hoc qui oeuvrent au sein de divers domaines.

Le comité des services en français aura à identifier ces services dans la région et à voir à les améliorer tandis que le comité d'économie étudiera les genres de coopératives auxquelles pourraient participer les francophones.

Le comité des sports et des loisirs a un mandat précis: de regrouper tous les sportifs francophones afin de leur aider à mieux coordonner leurs activités.

Les responsables du comité des garderies rechercheront les moyens pour l'ouverture de garderies françaises dans la région.

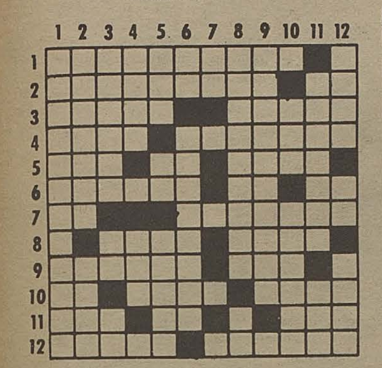
Une réunion entre le comité des communications et les responsables de la radio et la télévision françaises à Windsor, jeudi dernier a été des plus informatives.

Une proposition émanant de l'assemblée annuelle en octobre dernier recommandait une émission de nouvelles locales à la télévision. Toutefois, selon les responsables, ceci est presqu'impossible pour le moment puisque CBEFT à Windsor n'a pas les ressources nécessaires. On reconnaît tout de même que si des pressions sont maintenues, une telle émission serait possible.

# JOUEZ AVEC NOUS

## MOTS CROISES

PROBLEME 3695



HORIZONTALEMENT

1–Libérales.
2–Ce que l'on a épargné. – De l'alphabet grec.
3–Mémoires. – Qui rend service.
4–Petit prophète. – Avoir des égarements causé par la fièvre.
5–"Car", inversé. – Pron. pers. – Genre d'oiseaux coureurs australiens.
6–Tout ce qui agit (pl.). – Poss. – De l'alphabet grec.
7–Largeur d'une étoffe. – Pour soutenir une table.
8–Fondateur de la congrégation de l'Oratoire. – Comm. de Belgique.
9–Habitation. – Promptement.
10–Dans. – Anc. ville d'Italie. – Niais.
11–Partie d'une église. – Jumelles. – Oiseau domestique.
12–Coloris du visage. – Affliger.

VERTICALEMENT

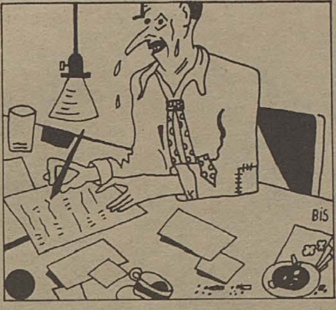
1–Ordinairement.
2–Etat d'écolier. – Charge d'un âne.
3–Connaissance, attention. – Nég. – Marque le dédain, le dégout.
4–Prince troyen. – Dans la rose des vents.
5–Peigne du tisserand. – Saint. – Petit rôle.
6–Eminence. – Sort.
7–Voyelles.
8–Uniquement. – Outil de la couturière.
9–Evaluation.
10–Colère. – Père d'Andromaque.
11–Qui appartient à la plèvre.– Abrév. commerciale.
12–Altier. – A quel endroit. – Enchanter.

## LA BLAGUE DE LA SEMAINE

*Le pilote d'un avion militaire est en train de survoler la campagne où serpente une petite rivière. Il se penche vers son second et lui dit: — Tu vois, quand j'étais gamin, j'habitais là et je pêchais à la ligne dans cette rivière. Chaque fois qu'un avion passait, je levais la tête et je rêvais que je pilotais. Maintenant, chaque fois que je passe ici, je regarde en bas et je rêve que je pêche à la ligne...*

## Quel monde que le nôtre!

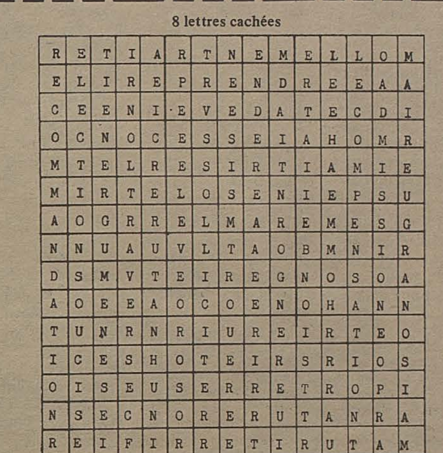




Trouvez les 7 erreurs.

## MOTS CACHES



8 lettres cachées

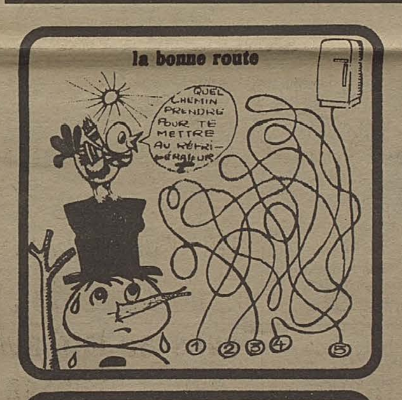
| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | E | T | I | A | R | T | N | E | M | E | L | L | O | M |
| E | L | I | R | E | P | R | E | N | D | R | E | E | A | A |
| C | E | E | N | I | E | V | E | D | A | T | E | C | D | I |
| O | C | N | O | C | E | S | S | E | I | A | H | O | M | R |
| M | T | E | L | R | E | S | I | R | T | I | A | M | I | E |
| M | I | R | T | E | L | O | S | E | N | I | E | P | S | U |
| A | O | G | R | R | E | L | M | A | R | E | M | E | S | G |
| N | N | U | A | U | V | L | T | A | O | B | M | N | I | R |
| D | S | M | V | T | E | I | R | E | G | N | O | S | O | A |
| A | O | E | E | A | O | C | O | E | N | O | H | A | N | N |
| T | U | N | R | N | R | I | U | R | E | I | R | T | E | O |
| I | C | E | S | H | O | T | E | I | R | S | R | I | O | S |
| O | I | S | E | U | S | E | R | R | E | T | R | O | P | I |
| N | S | E | C | N | O | R | E | R | U | T | A | N | R | A |
| R | E | I | F | I | R | R | E | T | I | R | U | T | A | M |

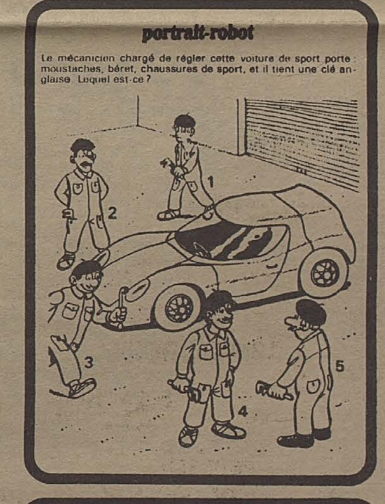
Admission
Compa
Compensation
Date
déveine
Elections
élève
élire
énergumènes

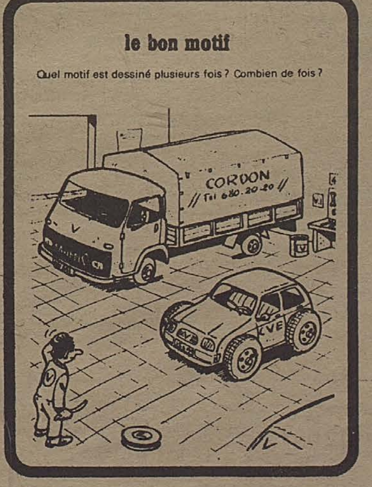
Haies
homme
hôte
Machination
maire
maison
maîtriser
mare
mati
maturité
mollement

Narguer
nature*
noces
Oiseuse
Peines
porer
poe
porter
Recommandation
reprendre

rire
rogner
ronces
Soirs
solliciter
songer
soucis
Terrifier
traietr
travers
trêve
trier
trouer







Solutions à la page 12

## "Aux ondes françaises"

# Sélections CBEFT — canal 54 —

**samedi 18 déc.**
**12h30 FOOTBALL DE LA LIGUE NATIONALE**
De l'Orange Bowl de Miami, match entre les Jets de New York et les Dolphins.
**20h00 LA SOIREE DU HOCKEY**
Du Corral de Calgary, match entre les Canadiens de Montréal et les Flames.
**dimanche 19 déc.**
**10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR**
Quatrième dimanche de l'Avent.
**16h30 CHANTONS LA NOEL**
Cantate sur des Noëls anciens français interprétée par le choeur des Petits Chanteurs de Chaillot. Avec l'Orchestre français de jeunes musiciens, sous la direction de Christian Gouinguene.
**19h30 LES BEAUX DIMANCHES**
**Strawberry on Ice.**
Spectacle mettant en vedette le patineur artistique Toller Cranston.
**21h20 LES BEAUX DIMANCHES**
**Le Temps d'une paix**
Emission spéciale où nous retrouvons les personnages du téléroman bien connu, à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'an. L'action se déroule entre le 23 décembre 1921 et le 1er janvier 1922.
**lundi 20 déc.**
**11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**
Anim: Clémence Desrochers. Prod.: Interimage. Préparation d'une soupe à la choucroute, avec Louise Godin. - Confection d'un coussin, avec Josée di Stasio. - Fabrication d'une petite table, avec Jacques Bouchard.
**19h30 TERRE HUMAINE**
**[Emission avec sous-titres codés pour les malentendants].**
Téléroman écrit par Mia Riddez-Morisset. Michel a une excellente nouvelle à annoncer aux siens. Joseph a une conversation avec sa mère au sujet de sa relation nouvelle avec Jocelyne.
**mercredi 22 déc.**
**20h30 YVON DESCHAMPS**
(1ière partie d'un spectacle présenté à la Place des Arts) Intitulé "C'est tout seul qu'on est l'plus nombreux," ce show met en scène un Yvon Deschamps plus drôle, plus poète, plus philosophe que jamais. Sous les traits d'un personnage naïf, paranoïaque et maladivement angoissé, Yvon Deschamps disserte sur la vie qui est le lot de trop de citoyens aujourd'hui.
**vendredi 24 déc.**
**12h30 CINEMA**
**Les Yeux du coeur** (Butterflies are free). Comédie dramatique réalisée par Milton Katselas, d'après la pièce de Léonard Gershe, avec Goldie Hawn, Edward Albert et Eileen Heckart. Un jeune aveugle a quitté la maison familiale pour échapper à la protection de sa mère et s'est installé dans un appartement d'un quartier peuplé par des bohèmes. Il a pour voisine une apprentie-actrice qui admire son attitude courageuse devant la vie (amér. 72).
**20h30 SPECIAL DE NOEL**
En provenance du Grand Théâtre de Québec, chants de Noël interprétés par un groupe de choristes. Avec la participation de l'Orchestre Québec Pop, sous la direction de Serge Lortie.
**23h00 CHANTONS L'AMOUR AVEC JOHN LITTLETON**
Emission enregistré à l'Oratoire Saint-Joseph. Au programme: **Chantons l'amour, Va plus loin, Hymne à la vie, Réconciliation, Lonesome Valley, Mes frères, Paix sur la terre, Swing Low Street Chariot, Tu étais là, John Brown, J'irai vers la montagne, I Believe, C'est l'amour, c'est l'amitié, Mon royaume n'est pas de ce monde, Kumbaya, Seigneur, J'ai fait un rêve, Prends dans tes mains, Freedom For Every Man et Je cherche.** Direction musicale et arrangements: Georges Tremblay.
**24h00 MESSE DE MINUIT**
En direct de la paroisse de la Présentation, du diocèse de St-Hyacinthe, messe de la Nativité. Célébrant: Père Fernand Arpin. Réal.: Simon Richer.



**Toller Cranston est la vedette de Strawberry on Ice dans le cadre des Beaux Dimanches, dimanche à 19h30.**



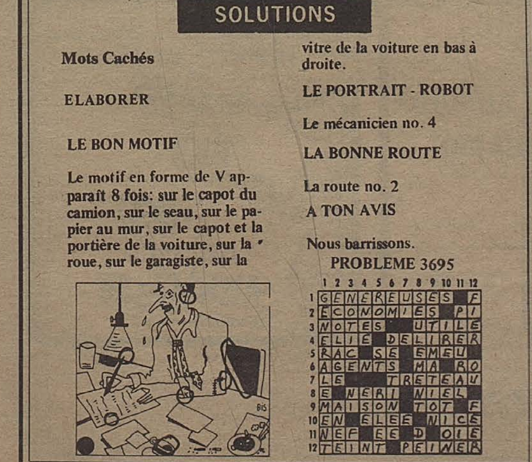
**En monologues et en chansons, Yvon Deschamps nous fait des confidences, nous raconte ses rêves les plus intimes, nous parle de ses craintes, de ses doutes et de ses angoisses. On pourra l'entendre mercredi à 20h30.**

# TELEVISION

D'après le quotidien "La Presse", le téléroman **Le temps d'une paix** a été vendu au Gabon qui le présentera dans la langue originale. De plus, devant l'intérêt marqué par quelques pays latino-américains, Radio-Canada a fait traduire en espagnol plusieurs extraits de cette émission qui raconte la vie des habitants d'un village du comté de Charlevoix au début des années 1920. Il est également question de traduire six épisodes en anglais, une chaîne de télévision britannique s'intéressant elle aussi à cette oeuvre.

# Le dimanche à TVOntario

**dimanche 19 déc.**
**13h30 PAYS ET PEUPLES: L'Irak: berceau de la civilisation**
Une présentation de l'Irak d'aujourd'hui, l'une des plus importantes puissances pétrolières du monde.
**15h00 TA VIE, TON SCENARIO: Etre homme, être femme**
Le docteur Gilles Boulais et son invitée Monique Lussier, thérapeute, étudient les modèles traditionnels qui contribuent à perpétuer les différences, souvent mythiques, entre les deux sexes.
**15h30 ÇA, C'EST L'ONTARIO: Les transports**
L'animateur Clinton Archibald et son invité Harry Gow, du Conseil d'administration Transports 2000 Canada, discutent du transport et de son avenir.
**21h00 TELE-CINE-MA: Le Rouge et le Noir [1re partie]**
Présenté dans le cadre du festival Gérard Philipe, ce drame est réalisé par Claude Autant-Lara avec Gérard Philipe et Danielle Darrieux. Adaptation à l'écran de l'oeuvre remarquable de Stendhal, **Le Rouge et le Noir** nous introduit dans la vie de Julien Sorel, jeune homme issu d'un milieu modeste.



**SOLUTIONS**

**Mots Cachés**

ELABORER

LE BON MOTIF

Le motif en forme de V apparaît 8 fois: sur le capot du camion, sur le seau, sur le papier au mur, sur le capot et la portière de la voiture, sur la roue, sur le garagiste, sur la vitre de la voiture en bas à droite.

LE PORTRAIT - ROBOT

Le mécanicien no. 4

LA BONNE ROUTE

La route no. 2

A TON AVIS

Nous barrissons.

PROBLEME 3695

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | G | E | N | E | R | E | U | S | E | S | ■ | F |
| 2 | E | C | O | N | O | M | I | E | S | ■ | P | I |
| 3 | N | O | T | E | S | ■ | ■ | U | T | I | L | E |
| 4 | E | L | I | E | ■ | D | E | L | I | R | E | R |
| 5 | R | A | C | ■ | S | E | ■ | E | M | E | U | ■ |
| 6 | A | G | E | N | T | S | ■ | M | A | ■ | R | O |
| 7 | L | E | ■ | ■ | ■ | T | R | E | T | E | A | U |
| 8 | E | ■ | N | E | R | I | ■ | N | I | E | L | ■ |
| 9 | M | A | I | S | O | N | ■ | T | O | T | ■ | F |
| 10 | E | N | ■ | E | L | E | E | ■ | N | I | C | E |
| 11 | N | E | F | ■ | E | E | ■ | D | ■ | O | I | E |
| 12 | T | E | I | N | T | ■ | P | E | I | N | E | R |

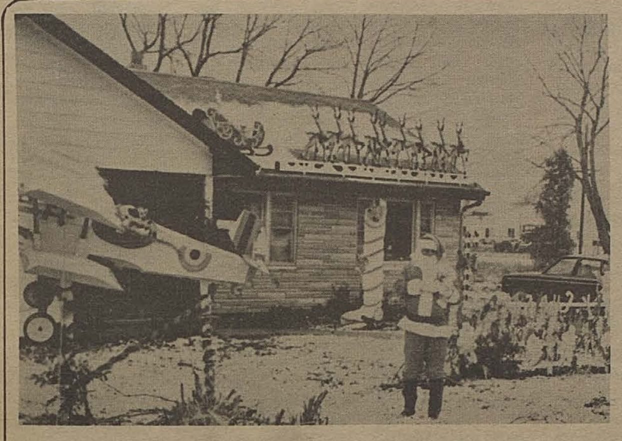
## A l'antenne de CBEF 540 MA à Windsor et 103,1 MF à Leamington

**jeudi 16 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:**
vers 8h25, Colette Lassaline du Centre de l'emploi présente les offres d'emploi.
**dimanche 19 déc.**
**21h30 HOCKEY:**
Montréal à Edmonton.
**lundi 20 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:**
7h40, la santé préventive avec Lucille Roy suivie à 8h40 de la chronique d'assistance juridique avec Diane Violette.
**mardi 21 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:**
vers 7h40, Paul-François Sylvestre nous présentera la famille Rondot suivie d'une entrevue avec M. Alphonse Rondot de Pointe-aux-Roches.
**mercredi 22 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN:**
de 7h15 à 7h55, une émission spéciale pour les petits enfants enregistrée lors de la fête de Noël à la paroisse St-Jérôme. De plus, Lucienne Bushnell donnera des recettes que les enfants peuvent faire eux-mêmes.

**lundi le 20 décembre à 11h00**
Portes ouvertes à CBEF et nos deux chefs invités seront en studio pour juger le meilleur plat que nous avons reçu dans le cadre de notre concours de recettes du temps des Fêtes.

# Le Rempart

16ième année | No 50 | Windsor, le 22 décembre 1982 | 30 ¢





## L'esprit de Noël règne sur la rue Continental

**[Windsor SMD] M. Bob Gilbert a vraiment l'esprit de Noël.**

**A l'occasion des Fêtes de Noël, M. Gilbert est allé à bon train pour décorer sa maison sise au 2077 de la rue Continental.**

**On se souviendra que Le Rempart avait publié une photo de sa maison décorée pour la fête de Hallowe'en. Il déclare qu'il décore sa maison même pour le jour du St-Valentin!**

**M. Gilbert a récemment invité les vieillards de l'hôpital Riverview de Windsor à venir admirer son chef-d'oeuvre. De plus, le gentil monsieur a donné un cadeau de Noël à tous les visiteurs.**

**Notre photo à gauche fait voir le Père Noël [M. Gilbert] et son "assistant" sur le "Sunshine Bus" avec un des résidants de l'hôpital.**

**On voit dans notre autre photo, l'artiste devant sa maison de Noël. M. Gilbert estime qu'il utilise environ 1,000 bougies pour illuminer sa création.**

# L'hôtel Hilton à Windsor ouvrira ses portes en décembre 1983

(Windsor SMD) L'entrepreneur de l'hôtel Hilton, M. Bill Docherty, a déclaré au Rempart la semaine dernière que le nouvel hôtel au centre-ville de Windsor ouvrira ses portes le 7 décembre 1983.

On se souviendra que pour financer le projet de $19 millions, un octroi de $6 millions avait été reçu du gouvernement fédéral dans le cadre du Programme d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main d'oeuvre et une somme de $5 millions avait été fournie par Hilton Canada qui assurera la direction de l'hôtel.

Les démarches pour prélever les $8 millions additionnels sous forme d'hypothèques ont pris plus longtemps que prévu.

Par conséquent, la construction qui avait débuté en 1981 avait été mise en veilleuse pendant presqu'un an.

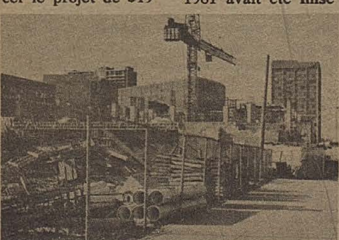
Cependant, les travailleurs ont repris la construction de l'hôtel de 22 étages suite à l'approbation du Conseil de la ville d'une nouvelle entente financière, et on compte recevoir les premiers clients avant la fin de 1983.

Avant même que la construction de l'hôtel soit terminée, une douzaine d'organismes ont déjà réservé l'hôtel pour leurs congrès annuels en 1984 et 1985.

L'installation du nouvel hôtel donnera certainement un bon coup de pouce à l'économie locale. En fait, en plus de l'embauche de travailleurs dans le domaine de la construction, une fois ses portes ouvertes, l'hôtel permettra l'embauche de plus de 250 employés locaux dans les restaurants, les magasins et dans tous les services qu'offrira l'hôtel à la communauté.

Les responsables prédisent qu'avec l'hôtel de 311 chambres, la ville pourrait profiter d'un revenu total de $9 millions. Les personnes qui resteront à l'hôtel sortiront en ville pour manger et magasiner, donc les marchands feront bon commerce.

Les responsables de la chaîne Hilton ont annoncé récemment que c'est M. Rex Rice qui sera le gérant de l'hôtel. Il est arrivé en ville il y a quelques semaines et a déjà exprimé son enchantement par rapport à l'emplacement à l'édifice en vue de Détroit et tout près de l'auditorium Cleary et des autres attraits du centre-ville.



**Les travaux de construction du nouvel hôtel Hilton au centre-ville de Windsor vont de nouveau de bon train.**

# Passablement d'intérêt au cours sur le coopératisme

Une trentaine de personnes ont exprimé leur intérêt au sujet du cours sur la coopération que projette de donner dans la région la Fédération des caisses populaires de l'Ontario en coopération avec l'université Laurentienne de Sudbury et le Conseil de la coopération de l'Ontario.

Les gens intéressés ont l'option de suivre le cours pour fin de crédit universitaire ou à titre d'auditeur libre.

Entre 5 et 10 des gens qui ont indiqué leur intérêt jusqu'à date suivraient le cours crédité; cependant, un minimum de douze participants de cette catégorie est requis pour mettre le cours sur pied.

Les responsables souhaitent donc que quelques autres personnes voudront profiter de l'occasion pour obtenir un crédit universitaire.

Les sessions seront réparties sur les mois de janvier, février et mars selon les préférences des participants.

Le sujet sera étudié au niveau de l'histoire des idées, de l'évolution de la pensée coopérative (doctrine coopérative, république coopérative, secteur coopératif, diverses conceptions actuelles de la coopération), ce qui permettra de comparer l'entreprise coopérative à l'entreprise capitaliste et à l'entreprise étatique.

On étudiera aussi l'évolution de la pratique coopérative dans le monde, sa pénétration différente selon les pays et selon les types de coopératives. Une attention particulière sera portée à la coopération en Ontario et surtout en milieu franco-ontarien.

La coopération est souvent présentée comme un agent de changement social. Une mise en perspectives réciproques du projet et de la pratique permettra de voir s'il en est ainsi dans la réalité, tant au niveau du fonctionnement des sociétés qu'au niveau du fonctionnement des coopératives comme entreprises, ou encore comme associations.

On prie les autres intéressés à communiquer dès que possible avec l'une des Caisses populaires affiliées à la Fédération, soit celle de Windsor au 945-8161, celle de Técumseh au 735-6069 ou celle de Pointe-aux-Roches au 798-3026.

## En bref

**• Lexique anglais-français du Droit en Ontario**

Le ministère du Procureur général vient de publier un lexique anglais-français du Droit en Ontario qui donne la traduction de quelque 4 000 mots et expressions employés dans le domaine juridique en Ontario, précisant les différentes traductions possibles suivant le contexte.

L'ouvrage remplace les deux précédentes publications du ministère: "Petit guide de terminologie juridique anglais-français" et "Glossaire de mots et d'expression d'usage juridique en Ontario", dont les deux éditions sont épuisées.

Le lexique contient également deux annexes: une liste des titres de lois de l'Ontario, en anglais et en français; l'appellation anglaise et française des principaux organismes publics et services provinciaux.

On peut se procurer cet ouvrage au prix de $5.00 à la librairie du gouvernement de l'Ontario, 880, rue Bay, Toronto. Les personnes de l'extérieur peuvent écrire au Service des publications, 5e étage, 880, rue Bay, Toronto (Ontario), M7A 1N8; faire le chèque ou le mandat à l'ordre du trésorier de l'Ontario. Les commandes téléphoniques sont reçues au (416) 965-6015 ou au 1-800-268-7540 sans frais d'interurbain. Les cartes de crédit Mastercard et Visa sont acceptées.

**• Vacances au Sénat**

Constatant qu'il y a présentement 17 vacances au Sénat canadien, dont plusieurs dans les provinces où la représentation canadienne-française est insuffisante, le Conseil de la vie française en Amérique demande au Premier ministre, l'honorable Pierre-Elliot Trudeau de répondre favorablement aux désirs des communautés francophones d'obtenir une juste représentation au Sénat canadien.

**• Nouvelles publications des Editions du Blé**

La maison d'édition franco-manitobaine, Les Editions du Blé, vient d'annoncer plusieurs nouvelles publications dont 3 ont reçus le prix Champlain d'une valeur de $1,000 donné par le Conseil de la vie française en Amérique dans le but d'encourager la production littéraire chez les francophones vivant à l'extérieur du Québec.

Entre autres, on note "Le Cercle Molière", un album souvenir en l'honneur de la plus ancienne troupe de théâtre qui soit encore active et "Louis Riel, poésies de jeunesse", une édition critique qui apporte à la connaissance de Louis Riel et de la littérature canadienne-française du dernier siècle une contribution fort intéressante.

Les bureaux des Editions du Blé sont situés à la boîte postale 31, Saint Boniface, Manitoba, R2H 3B4.

**• Projet de révision des programmes de formation de directeurs d'écoles et d'agents de supervision**

Le ministère de l'Education a distribué, sur une grande échelle, un rapport de recherche préparé par M. Robert F. Thomas qui recommande d'apporter des changements importants au processus de certification des directeurs d'école et du personnel de supervision des conseils scolaires.

Après avoir consulté de nombreuses personnes, M. Thomas a recommandé l'établissement d'une commission de certification qui remplacerait les fonctionnaires du ministère qui, jusqu'ici, en étaient chargés. Cette commission serait composée de représentants de tous les organismes du domaine de l'éducation qui jouent un rôle dans le processus de formation des candidats aux postes de direction.

On a demandé aux directeurs d'école et aux responsables des conseils scolaires de faire part de leurs points de vue au sujet des propositions d'ici au 1er février 1983. Leurs réponses aideront le ministère à adopter une politique définitive à ce sujet. Ce rapport a pour titre "Formation et certification des directeurs d'école et des agents de supervision en Ontario: Perspectives d'avenir".

# Les francohpones hors Québec ont-ils un avenir?



Né à Saint-Boniface, Hubert Gauthier a d'abord travaillé à la Société manitobaine, puis au ministère manitobain de l'Education. Nommé directeur général de la Fédération des francophones hors Québec, il a participé à la préparation des "Héritiers de Lord Durham," vaste travail de recherche sur les collectivités francophones hors Québec. Depuis trois ans, il est membre du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la région de Québec.

**NDLR: Isolés culturellement, les 900,000 francophones hors Québec ont bien du mal à maintenir leur identité. Si certains se résignent et s'assimilent, d'autres au contraire ont choisi de lutter pour leurs droits. L'auteur nous dit ce qu'il pense de la situation et suggère divers moyens de l'améliorer.**

**HUBERT GAUTHIER**
**Adapté de la revue Langue et Société du Commissaire aux langues officielles**

**Les tansferts linguistiques**

Le taux d'anglicisation le moins élevé est au Nouveau-Brunswick (7,7%). Partout ailleurs il est très fort, de 26,9% à 69,8%. C'est au Nouveau-Brunswick et en Ontario que, d'après les statistiques, on retrouve 75% de ceux qui ont déclaré être de langue maternelle française et 82% de ceux qui disent l'utiliser chez eux. Ceci donne à penser que la rapidité de l'assimilation est inversement proportionnelle à la concentration de la population francophone dans une région.

Signalons qu'il y a d'abord une étape de "bilinguisation" massive dans cette population minoritaire, qui passe d'un unilinguisme à un autre en deux ou trois générations. Il est intéressant de noter que seuls le Nouveau-Brunswick et l'Ontario comptent un nombre important d'unilingues français. Or, toutes deux ont des frontières avec le Québec. Les autres, il va sans dire, souffrent d'isolement géographique et culturel.

Chaque communauté de francophones hors Québec a donc un poids relatif très différent. Si l'on tient compte également de l'importance des établissements en matière d'éducation, d'économie, de communication et en matière juridique, la situation des Acadiens du Nouveau-Brunswick et même celle des Franco-Ontariens, qui constituent les deux tiers des francophones hors Québec, est très enviable en comparaison avec les autres groupes dispersés sur l'ensemble du territoire.

**Le mythe de l'égalité**

Depuis plusieurs années, on tente de faire l'équation entre la minorité anglophone du Québec et celle des francophones hors Québec. Elles n'ont pourtant rien en commun.

Sur le plan démographique, toutes les statistiques montrent les tendances nettes du recul des effectifs francophones hors Québec et la vitalité linguistique des anglophones du Québec. Dans le domaine socio-économique, les premiers ne sont, en général, pas aussi bien nantis que les seconds. De plus, il ressort des études que pour les anglophones du Québec, l'unilinguisme n'a pas eu, jusqu'à ces dernières années, de conséquence néfaste sur leur revenu. Le francophone, lui, ne pouvait espérer, même en devenant bilingue, avoir un revenu égal à celui de l'anglophone unilingue et il devait même devenir bilingue pour éviter que l'écart de revenu ne s'accentue. En matière d'éducation, le décalage est encore plus marqué. Non seulement les francophones hors Québec n'ont pas le contrôle de leurs services d'éducation, mais ils sont souvent obligés d'accepter des compromis (écoles bilingues) qui, somme toute, ne représentent que des foyers d'assimilation. Pour leur part, les anglophones du Québec possèdent leur propre réseau scolaire, du niveau élémentaire au niveau universitaire.

La minorité anglophone a toujours été traitée avec égalité, avec décence, voire avec respect. Les francophones vivant à l'extérieur du Québec, pour leur part, sont dans une situation diamétralement opposée: mépris de leur langue et de leur culture. Il aura fallu, à titre d'exemple, attendre 90 ans de torts irréparables avant que justice ne soit faite au Manitoba. Et voilà que dans la Loi constitutionnelle de 1982, le gouvernement fédéral a réussi à légitimer la collectivité anglophone au Québec, lequel reste soumis à l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique alors que l'Ontario où vit la majorité des francophones hors Québec, y échappe. Voilà ce qui s'appelle consacrer des inégalités!

**Les ravages de l'assimilation**

Au-delà des chiffres et des faits vérifiables, il y a ce mal insidieux — cette assimilation psychologique — qui ronge quotidiennement les individus, particulièrement ceux qui sont isolés géographiquement. Elle mine les communautés francophones dans leur fondement même et explique la perception négative qu'elles ont d'elle-mêmes. Encore aujourd'hui, on peut entendre dire, textuellement, "oui, mais les jobs sont anglais ici" ou encore "pourquoi me faire des ennemis pour rien", ou "moi, je ne suis pas raciste, je suis Canadien". Ces expressions sont utilisées constamment, surtout par ceux et celles qui, à la longue, se sont faits à la situation. Ils cèdent à l'usure. Or, quand on commence à accepter que sa langue ne serve que chez soi, et qu'elle n'ait pas d'usage public, quand on craint de "choquer" son voisin en la parlant, en manifestant sa culture, c'est que l'assimilation est déjà bien commencée. On peut peut-être s'exprimer dans cette langue, en utiliser le vocabulaire, mais le mode de penser, le comportement en privé ou en public, la participation à la vie de la société ne sont déjà plus les mêmes. C'est ainsi qu'une collectivité perd l'usage de cet outil essentiel de développement qu'est une pensée propre. C'est cela l'assimilation psychologique.

Vouloir traiter ce cancer par une cure purement linguistique, c'est refuser de s'attaquer à la racine du problème. Il s'agit en effet d'une plaie sociale, économique et politique, qui envahit tout le tissu social, le réseau des communications, la manière de s'engager dans le monde du travail, de l'éducation, de la santé et de la justice. Parler de la volonté de survie dans ce contexte, c'est demander aux francophones hors Québec de nager à contre-courant en déployant une énergie continuelle pour contrer les manifestations quotidiennes d'une vision du monde étrangère à la leur.

**NDLR: La troisième tranche de ce texte paraitra dans le prochain Rempart où M. Hubert Gauthier, auteur du texte, suggèrera des moyens d'améliorer la situation des francophones hors Québec.**

## CAPSULE D'HISTOIRE

**Norbert Sylvestre, M.D.**

Né en 1890, du mariage de François-Xavier Sylvestre et de Caroline Dupuis, Norbert Sylvestre abandonne ses études après la huitième année pour travailler sur la ferme paternelle. Il bâtit même quelques belles maisons à Saint Joachim. Puis, à l'âge de 27 ans, il retourne à l'école. Il lui faut apprendre la syntaxe et le latin avant de pouvoir commencer son cours classique à l'Université d'Ottawa.

Muni de son baccalauréat en 1920, il se dirige vers l'Université Western, de London, qui lui décerne un doctorat en médecine en 1926. Pendant quelques années, le jeune docteur Norbert Syvestre pratique sa nouvelle profession à Belle Rivière.

Après un an de repos, en 1932, pour refaire ses forces, il se dirige vers New York et se spécialise dans le traitement des yeux, du nez, des oreilles et de la gorge. Revenu dans la région, Norbert Sylvestre ouvre un bureau à Windsor, au Medical Arts Building. Il y exerce son métier jusqu'en 1964, alors qu'il se retire à l'âge de 74 ans. Il meurt huit ans plus tard, le **21 décembre 1972.**

Médecin-spécialiste dévoué, Norbert Sylvestre s'intéressa à la vie intellectuelle et patriotique de sa région. Il créa une section locale de l'Association des anciens de l'Université d'Ottawa, fut fondateur de la paroisse St-Jérôme de Windsor et membre actif de la Société Richelieu. Son alma mater lui décerna un doctorat honorifique en 1959.

**par Paul-François SYLVESTRE**

# Exposition de 2,000 livres français à Windsor en février

(Windsor SMD) Grâce à une subvention du Conseil des Arts du Canada, l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) pourra tenir des Salons du livre à divers endroits au pays au cours de 1983.

C'est le Centre culturel Tournesol qui parrainera l'événement à Windsor du 21 au 24 février, à un endroit qui sera annoncé sous peu.

"Plus de 1500 livres canadiens de langue française seront en exposition pour le public pendant 4 jours et 50,000 volumes seront mis en réserve afin de remplacer les livres qui seront achetés" a annoncé Mme Raymonde Bisnaire, coordonnatrice du Salon à la réunion des directeurs du Centre la semaine dernière.

L'activité s'inscrit dans le programme de promotion du livre et de la culture de l'ACELF et vise à l'intégration du livre canadien d'expression française non seulement dans les écoles et les bibliothèques publiques mais également dans les foyers.

En plus des livres, il y aura une sélection de disques pour enfants et pour adultes et une sélection de documents audio-visuels.

Tous les livres et disques pourront être achetés sur place.

Environ 200 personnes seront invitées à la soirée d'ouverture du Salon. Il y a une possibilité que le Secrétaire d'Etat, M. Serge Joyal, soit l'invité d'honneur.

La soirée des auteurs aura lieu le 23 où on invitera un auteur de la région à faire le lancement de son oeuvre.

Mme Bisnaire a indiqué au Rempart que des auteurs canadiens de littérature enfantine et adulte seront sur les lieux.

# 32 cents pour poster une lettre dès le 15 février

Postes Canada a fait savoir que le tarif de base au pays passera de 30 à 32 cents dès le 15 février. Cette augmentation demeure toutefois conforme au programme de restriction à 6% et 5% décrété par le gouvernement fédéral.

Avec cette nouvelle hausse, le prix d'un timbre aura presque doublé en 14 mois, passant de 17 cents en décembre 1981 à 32 cents en février 1983.

Selon un porte-parole de la société de la couronne, l'ensemble du cabinet n'a pas encore approuvé la hausse mais on ne s'attend pas à un fort courant d'opposition, c'est fort raisonnable, compte tenu de l'inflation.

Par ailleurs, des augmentations de 6% sont prévues pour la plupart des autres services de la société qui entreront en vigueur dès le 15 janvier prochain.

Beaucoup d'envois qui bénéficiaient auparavant du tarif de troisième classe, tout en étant livrés comme le courrier ordinaire, devront être affranchis au tarif général.

Une lettre d'affaire ne portant pas de code postal ou dépassant les normes de dimensions, nécessitera un affranchissement de 37 cents. Ce tarif toutefois ne touchera pas le courrier personnel.

Quant au tarif de base pour une lettre destinée aux Etats-Unis, il passera de 35 cents à 37 cents, tandis que le tarif général pour l'étranger sera de 64 cents, comparativement à 60 cents actuellement.

# Partir

*Je dédie ces pensées à toutes les personnes que j'ai rencontrées et appréciées.*

*Aujourd'hui je suis triste*
*Car je dois quitter ce sol.*
*Où j'ai connu tant de bonheur;*
*la foie d'avoir des amis*
*qui m'ont donné un peu de leur temps,*
*de leurs Amours pour me faire sourire.*
*Malgré la distance qui me sépare d'eux,*
*je voudrais qu'ils sachent que je penserai*
*à eux*
*et que je ne les oublierai pas.*
*Souvent l'on dit, partir c'est dire Adieu.*
*Pour moi, je dirai tout simplement*
*au revoir et merci à tout le monde.*

*Colette Serdone*




recherche

**Un[e] responsable des abonnements**

**[poste permanent à temps partiel]**

La personne doit être bilingue et avoir accès à l'usage d'une voiture.

Les heures de travail sont flexibles, mais la personne doit disposer de 5 à 10 heures par semaine.

Pour renseignements, ou pour poser sa candidature, communiquer avec M. Jean Mongenais au 948-4139.

# Index de Services en français

**Agent d'immeuble**
A.E. Lepage
(Voir annonce ci-contre)

**Assurances générales**
Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

**Automobiles — pièces**
A & L Auto Wreckers Ltd.
(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
776-5274, 798-3525

**Construction ou rénovation de domicile**
Adrian Aluminum
3979 est, ch. Técumseh, Windsor
945-1761

**Dépanneur**
The Party Stop
6525 est, rue Wyandotte, Windsor
(Rose Daoust)

**Epicerie**
Chez Guy Epicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

**Equipement sportif**
R.B.'s Sports Shop
(Roger Beuglet)
1130 ch. Lespérance
Técumseh
735-3112

**Imprimerie**
Imprimerie Lacasse
12129 ch. Técumseh
Técumseh
735-4121

**Institutions financières**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse Populaire Técumseh Ltée
1520 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse Populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

**Librairie**
Editions Champlain
(voir annonce ci-bas)

**Peinture, tapisserie**
Bisson Decorating
(M. Alfred Bisson)
252-4919

**Photographe**
St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

**Réceptions, salle à louer**
Centre Canadien-français
(Mme Lynne Sirois)
2418 ave Central
Windsor
945-1189

**Rénovations de meubles**
Comeau Furniture Restorers Ltd.
(voir annonce ci-bas)

**Restaurant**
Ducks on the Roof
(Michel & Marie Crovisier)
1430 sud, ch. Front
Amherstburg
736-6555

**Salons funéraires**
Salon funéraire Janisse Frères Limitée
1139 rue Ouellette
Windsor
253-5225

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

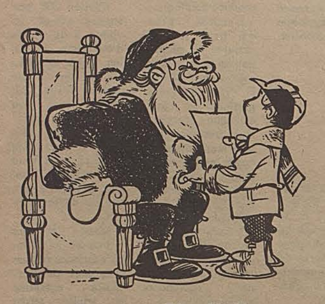
**Services agricoles**
La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(voir annonce ci-bas)

**Système "audio"**
Audioworld
(voir annonce ci-contre)

**Trophées et plaques**
Belle River Trophy Awards
(Mme Louise Crevier)
1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

**Dites à ces gens que vous avez vu leur annonce dans Le Rempart**

# Dans l'esprit des Fêtes



## Lettres au Père Noël

**NDLR: Les élèves de la 2ième année de l'école St-Ambroise à St-Joachim ont composé ensemble le début d'une lettre au Père Noël: "Bonjour Père Noël, comment vas-tu? Est-ce que tes lutins fabriquent encore des jouets? Dis bonjour à Mme Noël. Comment est le nez Rouge? Est-ce qu'il y a beaucoup de neige au Pôle Nord?..." Les élèves ont ensuite ajouté leur message personnel.**

**Même si nous ne pouvons pas publier toutes les lettres, soyez assurés, petits enfants, que le Père Noël connait tous vos désirs.**

Pourrais-tu m'apporter ces jouets: des dents, des pantoufles, une poupée "Pretty Cut and Grow." S'il-vous-plaît, un Joyeux Noël pour le monde qui ne travaille pas et de la paix à tous les pays en guerre.

Merci, Jeri-Lyn Lebert

Pourrais-tu m'apporter ces jouets: joli Poney Barbie et une blouse avec beaucoup de dentelle. Si vous nous visitez, je vous placerai une assiette de biscuits au chocolat et un beau verre de lait sur la table. Bon voyage et Merci beaucoup.

ton amie, Marcella Lajoie

Pourrais-tu m'apporter ces jouets: est-ce que je peux avoir du chocolat et une poupée et des images? Est-ce que Gustaaf (mon frère) peut avoir du chocolat et un livre et des images? Il te dit bonjour aussi.

Bien à vous, Elizabeth Ternoey

Pourrais-tu m'apporter ces jouets: un char "Stomper 4 X 4", un grand Schtroumph, et le plus gros ensemble de "LEGOS" qu'on peut acheter. Est-ce que quelqu'un a déjà visité ta maison au Pôle Nord? Au revoir Père Noël.

ton ami, Colin Mousseau

Pourrais-tu m'apporter ces jouets: un E.T., une Schtroumphette et une poupée. Père Noël, es-tu bien?

Nicole Ladouceur

## Des poèmes de l'école St-Paul

**Nos souhaits de Noël**

Pour:
Diane, c'est des boucles d'oreilles,
Jamie, veut un auto sans pareil.

Julie aime les poupées chéries,
Michelle espère une montre à tout prix.

Gérard-Louis regarde les gros ballons,
Renée grimace aux cahiers et crayons.

Raymond c'est toujours les oursons,
John, un train sans moteur? - ah non!

Jena cherche des collants comme maman,
Daniel L. regarde un petit chien tout blanc.

Jeremiah parle d'un oiseau dans une cage,
Brenda - un Schtroumph - si elle est sage.

Pour Jason, une Bible qui l'intéresse,
Lee-Anne, une perruque avec des tresses.

André aime le gouret, donc pour lui ce jeu!
Angela elle, adore les pantoufles bleues.

Chantal examine les beaux manteaux rouges,
Matthew demande un robot qui bouge.

Brian désire un fusil pour la chasse,
Michelle E. un service de vaisselle, avec tasses.

Melissa rêve souvent aux beaux bijoux,
Jason veut remplir son armoire de joujoux.

Daniel F. a hâte de voir son beau tableau,
Peter, veut choisir son petit bateau.

Aline, pour sa Loulou, c'est une carrosserie,
Adrian lui, veut tout - sans regarder le prix.

L'institutrice, à son tour, aimerait tous des p'tits anges,
Qui partout, dans sa classe, l'entoureraient pour un change.

2ième année

**Pour Noël**

Pour Noël
Maman aimerait un joli collier
Et puis une belle paire de souliers.

Papa aimerait des nouveaux patins
Aussi un bon réveil-matin.

Grande soeur aimerait du parfum
Ainsi qu'un chat au poil doux et brun.

Grand frère aimerait une vraie voiture
Mais ça coûte trop cher, c'est bien sûr.

Petite soeur aimerait une poupée
Qui sera habillée comme une fée.

Petit frère aimerait un traîneau
Glisser sur la côte, que c'est beau!

Bébé aimerait un délicieux suçon.
Elle aurait aussi besoin d'un biberon.

Pour Noël, on espère que tu auras
Tout ce que tu désireras.

3ième année

Sapin vert
Tout l'hiver
Sapin blanc
Par moments
Sapin bleu
Merveilleux
Sapin mort
Jette dehors.

Poème préféré des élèves du Jardin

**NOEL**

Je prépare mon coeur et l'arbre de Noël.
Maman place les cadeaux sous l'arbre.
Papa met les lumières coloriées sur l'arbre
et autour de la maison. Toute la famille
va à l'église voir Jésus dans la crèche.
Joyeux Noël!

1ère année



**Le Rempart**

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.

APF

Editeur: JEAN MONGENAIS
Rédactrice: SUZANNE DUROCHER
Publicité nationale: JACQUELINE RAYMOND
Publicité locale: MARTINE BARBE
Responsable des abonnements:

Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: JACQUELINE RAYMOND
CHRISTINE CARRIER

Enrégistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.



**Vernir les étoilées illuminées**

C'était la veille de Noël. Et dans le ciel noir près de l'étoile scintillante du Nord, était l'ange le plus jeune du ciel. Elle s'appelait Angeline. Debout sur un des nuages blancs, Angéline polissait les étoiles jaunes et pointues que demandait le père Pierre. Puisque c'était la veille de Noël, Angéline devrait finir de vernir les étoiles dorées avant que Noël arrive.

Angéline était très fatiguée. Alors elle a fait un petit sommeil. Mais son sommeil est devenu long. Il a duré cinq heures de temps.

Quand Angéline s'est réveillée, elle a regardé l'horloge qui indiquait 11h55. Parlant à elle-même Angéline dit "Je sais! Je vais demander aux autres anges de m'aider!" Mais par malchance, les autres ont refusé.

Angéline a utilisé toute sa force à vernir les étoiles. Elle devrait faire 665 étoiles dans une minute. "Si je ne finis pas à temps, père Pierre va se fâcher contre moi et va se mettre en colère. Quel malheur!"

"Ding, Dong!" sonne l'horloge. "Oh, non! J'ai seulement une autre étoile à faire mais c'est l'étoile majestueuse du Nord!" s'exclame Angéline. Il n'y a rien d'autre à faire mais de me confesser à père Pierre. Mais par surprise, père Pierre n'était pas fâché contre elle et ne l'a pas puni mais a puni les autres anges en enlevant leurs ailes pour un mois parce qu'ils ont refusé d'aider Angéline.

Sharon Caza
7ième année

**Ce qu'est Noël pour moi**

La messe de minuit,
Une grande cérémonie,
Où la choeur de chant,
Carillonne ses cantiques, en souriant.

Nous arrivons pour le réveillon,
Où mémé Roy a préparé un beau dindon,
Tous les enfants sont joyeux,
Car les cadeaux sous l'arbre, sont nombreux.

On adore tous l'arbre attrayant
Qui scintille incessamment,
Les petits attendent impatiemment St. Nicolas,
Pour distribuer les cadeaux et mettre des friandises dans leurs bas.

Ils remercient tous, le gai père Noël,
Et c'est maintenant le temps d'éteindre les chandelles,
On réunit tous les enfants fatigués,
Et on songe au beau temps célébré.

Anne Pawlowski
8ième année

## Lettre de la 5ième année de l'école Sacré-Coeur

Cher Père Noël,

Quand nous dormons, la veille de Noël,
Pourrais-tu nous apporter des bebelles?

Cynthia aimerait le jeu "Au voleur!"
Dean demande un chien pour sa soeur.

Sous l'arbre, Blanche veut trouver une poupée
Aux cheveux longs qu'elle pourra couper.

Des bottes de "cowgirl" pour Korri, s'il vous plaît.
Un téléphone pour Toni, c'est ce qu'elle voudrait.

David est facile à plaire... (sa pauvre mère!)
Neuf trillions de dollars va faire.

Dans son bas, Mike sera surpris
De voir des bonbons — et des souris!

Dans leur garage, Gilbert et Shannon voudraient que tu laisses
Un Lamborghini à leur adresse.

Un Papa Schtroumph emballé d'un ruban bleu,
Une boucle dorée sur une radio, si tu peux,

Un peu de maquillage pour son visage,
Vraiment Allison, Bradd et Laurie ont été sages.

Quand tu descendras la cheminée chez Kelly
Cherche un verre de lait et des biscuits.

Peux-tu le croire? Jeff veut un Timex digital!
N'est-ce pas une idée originale?

Jennifer ne peut pas se décider
Alors elle a pleuré toute la journée.

Shawn aimerait recevoir un monstre de neige.
Alain et Sean préfèrent un hamster sur leur siège.

Mets le nom de Donna et Laura sur une télévision,
Celui de Lisa sur un billet d'avion.

Merci, cher Père Noël, pour toutes ces bebelles.
A toi, nous souhaitons le meilleur des Noëls!

Elèves de Mlle Yvonne Soullière

## Des poèmes de Noël de la 6ième année de l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches

**Des pensées à Noël**

Cet enfant,
Celui qui est couché dans l'étable,
C'est celui qui est adorable,
Fils du Tout Puissant.

Tous les gens de Bethléem
Viennent adorer cet enfant qu'ils aiment,
Et le choeur des anges
Chantent leurs louanges.

C'est le Maître
Qui vient de naître,
Ne pensons pas qu'aux cadeaux à Noël,
Pensons aussi à Celui qui est Eternel.

Nicole Campeau

**Joyeux Noël**

J — c'est pour la joie que Jésus nous transmet.
O — c'est pour l'or que Jésus a reçu comme cadeau des Mages.
Y — c'est pour les yeux qui sont si joyeux en voyant la crèche à l'église.
E — c'est pour toutes les émerveillements des enfants lorsqu'ils ouvrent leurs cadeaux.
U — c'est pour l'unité que tous les chrétiens ressentent à Noël.
X — c'est pour le xylophone que l'enfant joue joyeusement le matin de Noël.

N — c'est pour nos beaux cadeaux de Noël.
O — c'est pour les ornements qu'on place soigneusement sur l'arbre.
E — c'est pour l'enfant Jésus qui dort dans l'étable.
L — c'est pour les lumières scintillantes dans l'arbre de Noël.

Nadine Chauvin

**Venez Divin Messie**

V représente les belles voix des anges qui chantaient quand Jésus est né.
E représente l'enfant Jésus si adorable dans la crèche.
N représente la naissance miraculeuse du Fils de Dieu.
E représente l'Eglise vivante d'aujourd'hui.
Z représente le zèle que Jésus avait pour son oeuvre.

D représente la Divinité de Jésus.
I représente Israël, la pays où naquit Jésus.
V représente les voeux de bonheur souhaités à tous.
I représente l'imagination éveillée des enfants.
N représente la Nuit de paix qui est la veillée de Noël.

M représente la messe de Minuit assistée par les Chrétiens.
E représente l'étoile qui a guidé les Mages à la crèche.
S représente la Sainte Vierge, douce mère de Jésus.
S représente Saint Joseph, père dévoué.
I représente l'invitation des anges qui appelaient les bergers à la crèche.
E représente l'étoile qu'on dépose sur l'arbre de Noël pour nous rappeler l'étoile spéciale qui guida les Rois Mages à la crèche.

Maurice Chauvin



## Père Noël, Père Noël,...

**L'arrivée du bon Père Noël a charmé tous les jeunes qui ont assisté à la fête de Noël organisée par la section St-Jérôme de la Fédération des femmes canadiennes-françaises avec le concours de plusieurs autres associations de la paroisse et de la ville.**

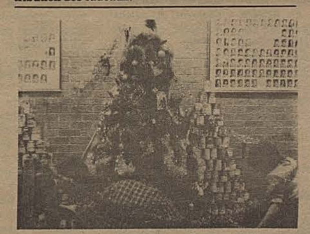
**Cependant, certains des plus jeunes étaient aussi enchantés par les autres attraits de la Fête comme le jeune Marc Tardif dans notre photo qui ne s'est pas gêné d'aller s'asseoir sur le Père Noël, mais n'a pas voulu rien manquer ailleurs non plus! C'est Dina Smith qui assistait le visiteur du Pôle Nord à la distribution des cadeaux.**



## Un endroit idéal pour lire des contes de Noël

**Ce sont les élèves bibliothécaires des différentes classes de l'école Sacré-Coeur de LaSalle qui ont monté ce bel arbre de Noël dans la bibliothèque à l'occasion du temps des Fêtes.**

**Les élèves de Mlle Martin sont heureux de lire leurs livres autour de l'arbre, soit de gauche à droite, Christina Schmidt, Joseph Bénéteau, Joël Gray et Jennifer Reaume.**



## La saison de Noël à L'Essor

**L'esprit de Noël règne à l'école secondaire L'Essor.**

**En plus de l'enthousiasme qui prédominait lorsque les étudiants décoraient toute l'école, le partage et la générosité étaient évidents lors de la cueillette de boites de conserves qui seront remis aux organismes qui fournissent de l'aide aux familles nécessiteuses.**

**La photo fait voir trois étudiants qui placent les boites de conseves sous l'arbre de Noël à l'entrée de l'école.**



## Le Richelieu fête Noël et son président

**Comme le veut leur tradition, les membres du Club Richelieu de Windsor ont encore marqué la période des Fêtes en honorant en même temps leur nouveau président pour 1983, M. Oscar Bénéteau, qui a occupé le poste auparavant. On avait donc double raison à fêter ce qui se voit sur les figures des quelques convives captées par la caméra. Ils sont dans l'ordre habituel, Mme Claire Boivin, Mme Lorraine Couture, M. Antoine Morand, Mme Juliette Morand, Mme Thérèse Letarte et M. Roger Boivin.**



## Tirages à la veillée de Noël du Club de l'âge d'or Jean-Paul II

**Les membres du Club de l'âge d'or Jean-Paul II et leurs amis se sont pleinement amusés lors de la veillée de Noël tenue à la salle paroissiale de l'église St-Jérôme récemment.**

**Après un délicieux souper, tous ont pu danser au son de la musique des "Chandeliers".**

**La photo fait voir Mmes Marguerite Grenier et Claire Beaulne qui exposent les coussins qui [illegible] été gagnés par M. Lucien Frappier et l'af[illegible] gagné par Mme Jeannine Plante.**

**Les objets ont été faits à la main par le[illegible] du Club.**

# API régionale s'occupera de prématernelles françaises

(Windsor SMD) L'Association régionale de parents et d'instituteurs (API) fera des démarches auprès du Conseil des écoles séparées de Windsor afin que ce dernier accepte l'implantation de prématernelles françaises dans les écoles françaises de la ville.

C'est M. Marcel Bergeron, vice-président régional, qui a remporté d'Ottawa l'idée de cette initiative à la suite d'une récente réunion du bureau des gouverneurs de la Fédération des API (FAPI).

"Nous croyons que c'est très important d'instruire les enfants en français à un jeune âge et les prématernelles les feraient justement cela," a-t-il expliqué.

A la réunion du bureau des gouverneurs, il a été suggéré que la FAPI fasse un rendez-vous avec le premier ministre ontarien, M. William Davis, afin d'établir une meilleure entente de coopération entre le gouvernement et les francophones qui oeuvrent dans le domaine de l'éducation.

Suite à une conférence traitant des responsabilités de la FAPI et de son statut juridique, les participants ont discuté de la possibilité de se présenter devant les tribunaux conjointement avec l'Association canadienne-française de l'Ontario en ce qui concerne l'obtention de conseils scolaires homogènes français.

De plus, une lettre sera envoyée au ministre de l'Education, Mme Bette Stephenson, déclarant l'avis de la FAPI face aux changements des programmes scolaires au palier secondaire. La proposition du ministre est de minimiser chez les étudiants anglophones l'apprentissage du français et de rendre obligatoire l'apprentissage de l'anglais aux étudiants francophones pendant quatre ans.

M. Bergeron a fait savoir qu'une session de leadership aura lieu à Windsor au début de la nouvelle année pour ceux qui s'intéressent au rôle des API. M. Pierre Pelletier, responsable des API du sud-ouest, ainsi que M. Bergeron seront les personnes-ressources qui expliqueront de façon précise les buts et les fonctions des API de la région.

D'autre part, l'API régionale remercie tous ceux qui ont contribué au succès de leur récente vente de pâtisseries. Le vice-président a annoncé les heureux gagnants du tirage soit MM. André Gingras, Armand Girard, Mme Rose Alma Anderson et Mme Carmen Cyrenne.

## Les Papillons visitent les vieillards à l'occasion de Noël

(Técumseh SMD) Le corps de majorettes français Les Papillons ont récemment visité les vieillards au Técumseh Nursing Home et Brouillette Manor dans ce village.

Vêtues en leur costumes traditionnels, Les Papillons ont exécuté leurs talents devant les résidants qui se sont bien amusés.

D'autre part, le comité des majorettes recherche des jeunes filles et garçons pour jouer du tambour et des cymbales. Pour plus de renseignements, on peut signaler le 945-8824 ou bien le 945-6378.

## CAPSULE D'HISTOIRE

**Bonne Fête!**

Cette dernière capsule de l'année est consacrée à notre collaborateur et historien, Paul-François Sylvestre, qui célèbre ses 35 ans cette semaine.

Né à Saint Joachim le **30 décembre 1947**, il est le fils de Francis Sylvestre et Cécile Parent. Diplômé de l'Université d'Ottawa, en philosophie et en récréologie, Paul-François entre à l'emploi du Secrétariat d'Etat en 1971 et agit comme animateur culturel des jeunes francophones hors Québec pendant quelques années. Puis il travaille au bureau de l'honorable J. Hugh Faulkner pendant deux ans à titre de conseiller en bilinguisme et éducation. Ensuite, il se dirige vers le secteur des arts et de la culture, où il s'occupe de patrimoine national. Paul-François Sylvestre est maintenant écrivain-journaliste à plein temps.

Au cours de l'année, nos lecteurs ont pu lire ses capsules d'histoire, ses reportages spéciaux et ses commentaires de livres. Paul-François rédige également des articles pour la plupart des hebdos franco-ontariens et, à l'occasion, pour le quotidien Le Droit, d'Ottawa. Depuis septembre dernier, CBEF a acquis sa collaboration pour des notes généalogiques et historiques.

Président de la Société des écrivains canadiens d'Ottawa-Hull, Paul-François Sylvestre a écrit des ouvrages spécialisés, un recueil de nouvelles, un compte-rendu de la crise scolaire de Penetang et un feuilleton qui a paru dans Le Rempart, intitulé Les aventures de Martin. Il rédige présentement des textes pour un manuel scolaire à l'intention des élèves de la septième année et termine une recherche sur la presse franco-ontarienne.

Nos meilleurs voeux de bonheur et de succès à Paul-François.

*Le Rempart*

## Les équipes sportives de L'Essor pourraient remporter encore plus de succès cette année

(St-Clair Beach JCM) Dès sa troisième année d'existence, soit l'année dernière, l'école secondaire L'Essor a commencé à se faire remarquer dans les compétitions sportives interscolaires. Les responsables croient que l'école se distinguera encore plus dans ce domaine cette année.

"Notre plus grand espoir se fonde sur notre équipe de gymnastes féminins," a déclaré au Rempart M. Roger St-Pierre, chef du secteur de culture physique à l'école. L'an dernier, cette équipe a remporté le championnat du comté d'Essex et s'est classée deuxième au niveau de la région, soit parmi 32 écoles secondaires de la ville de Windsor et des comtés d'Essex et de Kent. Cela a permis à six de ses membres de participer aux finales provinciales dans certains concours particuliers. Cette année, l'école nourrit l'espoir qu'elle remportera et le championnat du comté et celui du sud-ouest, se méritant ainsi la chance de particper comme équipe aux finales provinciales. Les instructeurs sont MM. Mike Decaire, Ron Simard et Phil Charrette. Les compétitions régulières débuteront en mars.

L'équipe de lutteurs de l'école en est une autre que l'on compte voir bien réussir cette année. Elle s'est classée troisième dans le sud-ouest de la province l'an dernier et a vu trois



**M. Roger St-Pierre**

de ses membres en compétition au niveau provincial. Les compétitions régulières débutent à la mi-février.

"Nous ne comptons plus Jean-Guy Chauvin et Michel St-Pierre qui poursuivent maintenant leurs études au niveau post-secondaire, de commenter M. St-Pierre qui est lui-même instructeur de cette équipe. Par contre, plusieurs autres membres ont pris de l'expérience et font déjà preuve de plus d'habileté, en particulier, Marcel Tremblay, Mike Grawbarger, Léo Gascon et Sean O'Hearn."

Dans le domaine du handball, on verra cette année la première ligue organisée parmi les écoles du comté qui comptera vraisemblablement six des dix écoles et là aussi, L'Essor compte faire sa marque.

L'an dernier, une équipe de garçons avait décroché la médaille d'or à un tournoi à la ville de Québec ainsi qu'une médaille de bronze dans un autre tournoi provincial en Ontario. Une équipe de filles est également à s'entraîner.

"Les deux équipes sont nettement plus fortes que celles de l'an dernier, de commenter M. Michel Racicot qui en est l'instructeur. Nous comptons en particulier chez les garçons sur les talents d'Yves Lanteigne qui sera fort probablement choisi pour participer à l'équipe provinciale ontarienne dans le tournoi national."

M. Racicot est aussi instructeur de l'équipe féminine junior de ballon-volant qui a beaucoup impressionné M. St-Pierre lors d'un récent tournoi et qui sera en compétition régulière dès le début de l'année. M. Racicot signale la présence sur l'équipe de Pauline Lanteigne et de Jacqueline Garneau ainsi que de deux nouveaux membres, Carole Gaudet et Renée Parent, qui devraient toutes figurer dans les succès de l'équipe qui, selon l'instructeur, trouvera son plus fort adversaire chez les représentants de l'école de Leamington.




## Championnats à l'école St-Ambroise

**L'équipe féminine de ballon-volant de l'école St-Ambroise de St-Joachim a récemment remporté le championnat dans la catégorie des écoles séparées "C" [250 élèves et moins] du comté d'Essex.**

**On voit l'équipe complète dans la photo dans l'ordre habituel [1ière rangée] Jacqueline Marentette, Shirley Beaulieu, Denise Trudelle, Carol Tremblay, Denise Comartin, Kelly Leboeuf, [2ième rangée] Martine Dufour, Susanne Beaulieu, Samantha Adam, Shelley Roelens, Diane Robert et Karen Kozma.**

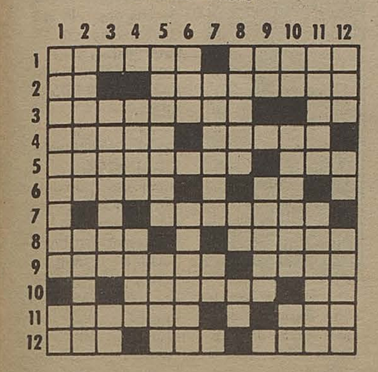







## MOTS CROISES

### PROBLEME 3693



HORIZONTALEMENT

1–Pierre précieuse. – Potage aux légumes.
2–Partie dure du corps humain. – Formuler devant la justice.
3–S'élever de bas en haut. – Nég.
4–Cinquième gouverneur anglais du Canada. – Pointe rivée d'un clou de fer à cheval.
5–Soldat armé de la haste, chez les Romains. – Animal mou.
6–Intenter, suivre une action en justice. – Préfixe.
7–Substance qui forme le tissu cellulaire des os, de la peau et des cartilages.
8–Ex-président des Etats-Unis. – Poss.
9–Fait tous ses efforts. – A eux.
10–Etat de ce qui est peu dense. – Tragédie.
11–Défaut de sensibilité. – Tragédie.
12–Saison. – Unité de travail. – Empressement.

VERTICALEMENT

1–Petit torchon. – Article.
2–Braveras. – Endroit où l'on se place pour attendre le gibier.
3–Chien à corps trapu. – De la gamme.
4–Moite, moins une lettre. – Grosse moulure.
5–Nom italien des bohémiens errants. – Femelle du rat.
6–Marque le pluriel. – Soupoudrer de sucre.
7–Domaine rural (pl.). – Jumelles.
8–Suite, succession. – Dans. – Equerre.
9–Pron. indéf. – Partie de plaisir, de débauche..
10–De la gamme ordinaire. – Evaporé. – Adv. de lieu.
11–Inclinaison de terrain. – Savant.
12–Période. – Coups de baguette. – Corrodé.

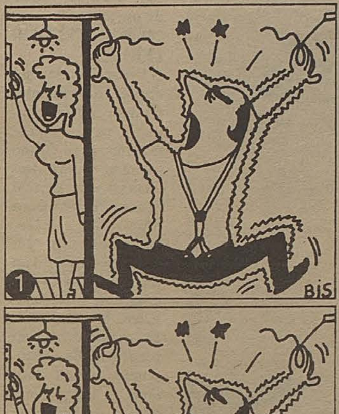
## LA BLAGUE DE LA SEMAINE

*Au bord de l'eau, un promeneur demande à un pêcheur:*
*— Ça mord?*
*— À moitié, fait le pêcheur, depuis trois heures que je suis là, je n'ai pas encore pris quelque chose.*
*— Et vous appelez ça moitié? s'étonne le promeneur.*
*— Dame, conclut l'homme, vous voyez mon vis-à-vis sur l'autre rive, ça fait six heures qu'il trempe son fil dans l'eau et il n'a encore rien pris non plus...*

## Quel monde que le nôtre!




## JOUEZ AVEC NOUS







Trouvez les 7 erreurs.

## MOTS CACHES

5 lettres cachées

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | S | T | E | V | A | N | O | I | T | P | E | C | E | R |
| U | A | N | O | I | T | A | R | T | S | U | L | L | I | A |
| T | U | J | A | I | L | L | I | R | R | I | O | H | C | V |
| I | V | E | E | T | I | S | I | D | A | R | A | P | A | A |
| N | E | T | S | S | E | C | A | R | E | R | R | U | E | L |
| E | R | S | A | T | T | R | A | C | T | I | O | N | S | E |
| R | E | I | F | I | R | U | P | R | E | T | A | L | E | R |
| I | S | E | L | I | T | R | E | F | F | A | T | A | L | E |
| E | T | N | O | I | T | A | T | U | M | E | T | S | A | V |
| R | E | V | I | V | A | R | S | T | S | E | V | E | V | E |
| A | R | M | E | S | E | I | D | E | E | E | T | U | O | R |
| S | T | R | O | S | O | M | M | E | I | L | M | R | I | I |
| E | F | O | I | N | N | O | I | T | C | E | L | E | R | E |
| R | I | O | N | S | N | O | I | T | A | R | R | A | N | S |
| E | T | N | E | M | E | D | R | O | B | S | N | A | R | T |

Armes
attractions
Choir
Election
Fatale
fertile
foin
fusion

Idée
illustration
Jaillir
jets
Leurrer
Majestueusement
mutation
mutinerie

Narration
navets
Ovale
Paradis
purifier
Race
raser
ravaler

raviver
réception
relater
reste
rêveries
rions
route
Sauver
sève
site

sommeil
sort
Toiser
trahir
transbordement
Vaste
voir

### les différences

Tu peux en relever 7 entre le dessin du bas et celui du haut.

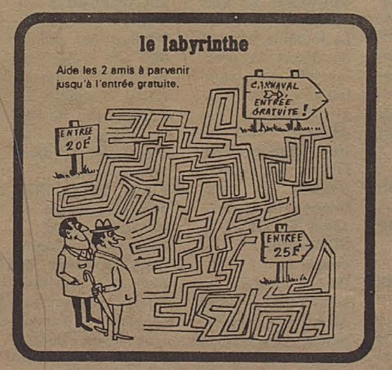
### jeu à points

Joins les points de 1 à 24, tu verras ce qu'il a oublié.



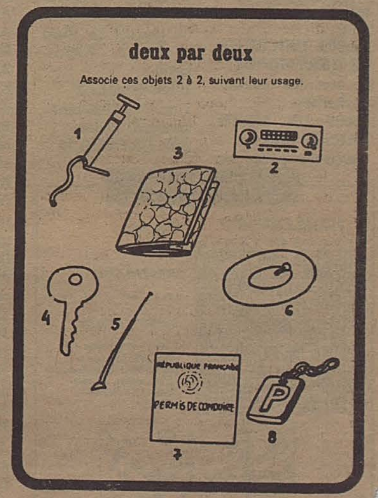

### le labyrinthe

Aide les 2 amis à parvenir jusqu'à l'entrée gratuite.




### deux par deux

Associe ces objets 2 à 2, suivant leur usage.




Solutions à la page 8

# "Aux ondes françaises"

## Sélections CBEFT — canal 54 —

**samedi 25 déc.**
**19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**
Le Noël magique de Disney.
**22h50 CINEMA**
**Funny Girl.** Comédie musicale réalisée par William Wyler, d'après la pièce d'Isobel Lennart, avec Barbara Streisand, Omar Sharif et Kay Medford. Grâce à une belle voix et à un talent de comique, une jeune fille obtient un engagement dans un musichall de quartier. Son rêve de devenir vedette se concrétise rapidement (amér. 68).
**dimanche 26 déc.**
**12h00 LA SEMAINE VERTE**
Anim.: Yvon Leblanc.
**16h00 HEBDO-DIMANCHE**
Magazine sur l'actualité régionale canadienne. Anim.: Louise Arcand. Réal.: Michel Hébert.
**18h30 LE PERE NOEL**
Film d'animation. Deux poupées de chiffon s'évertuent à déjouer les plans d'un individu qui veut s'emparer de la boutique de jouets du Père Noël et la transformer en manufacture complètement mécanisée.
**lundi 27 déc.**
**18h30 UNE NAISSANCE APPRIVOISEE**
Film réalisé et interprété par Michel Moreau, avec Edith Fournier et Guillaume Chouinard. Collaboration de Jean-Claude Labrecque et Guy Dufaux. Médecins: Pierre Bastien, Bernard Leduc et Gilles Dubuc. Infirmière: Françoise Gouin. Musique: Jean Sauvageau. Prod.: Educfilm Inc. Une histoire où grossesse et accouchement ne sont plus affaires de femme mais affaires de famille. Guillaume, neuf ans, suit pas à pas sa mère enceinte: examen médical, échographie, cours prénatals et bien d'autres événements inattendus (1re de 5) (can. 79). **Dans le ventre de ma mère.**
**20h00 TELE-SELECTION**
**L'Ordre et la sécurité du monde.** Drame policier réalisé par Claude d'Anna, avec Bruno Cremer, Laure Dechasnel et Donald Pleasence. A bord d'un train, une jeune femme fait connaissance avec un journaliste, dont elle emprunte par mégarde le passeport. En voulant le lui rendre, elle s'implique à son insu dans une ténébreuse affaire de négociations politico-économiques (fr. 78)
**mardi 28 déc.**
**9h00 EN MOUVEMENT**
Les conséquences d'une mauvaise posture.
**14h30 CINEMA**
**Mais qui a vu le vent?** (Who has Seen the Wind?). Comédie dramatique réalisée par Allan Winton, d'après le roman de W.O. Mitchell, avec Brian Painchaud, Gordon Pinsent et José Ferrer. Dans les années 30, un garçon grandit dans un village de l'Ouest canadien où son père est pharmacien. Il se lie d'amitié avec un camarade d'école, sauvage et taciturne (can. 77).
**18h30 UNE NAISSANCE APPRIVOISEE**
(2e de 5). **Le neuvième mois.**
**mercredi 29 déc.**
**11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**
Confection d'une cape, avec Adèle Renaud. - Conseils sur le canotage, avec Geneviève Guertin.
**18h30 UNE NAISSANCE APPRIVOISEE**
(3e de 5).
**20h30 YVON DESCHAMPS**
**C'est tout seul qu'on est l'plus nombreux** (dern. de 2). Spectacle enregistré à la Place des Arts, avec le monologuiste Yvon Deschamps. Prod.: Québec Spec Inc.
**jeudi 30 déc.**
**18h30 UNE NAISSANCE APPRIVOISEE**
(4e de 5)
**19h30 MONSIEUR LE MINISTRE**
**[Emission avec sous-titres codés pour les malentendants].**
Téléroman écrit par Solange Chaput-Rolland. Le député de Noire-Maison, François Delcroze, offre un alléchant contrat d'édition à Louise Robert. Pourquoi? Quant à Micheline Rougier, la femme du Premier ministre, elle décide de parler à son mari. Elle a bien des choses à lui dire...
**vendredi 31 déc.**
**11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**
Fabrication d'un écran pour téléviseur, avec François Décarie. - Préparation de biscuits aux dattes, avec tante Lucille.
**18h30 UNE NAISSANCE APPRIVOISEE**
(dern. de 5). **Premières pages du journal d'Isabelle.**



**La deuxième partie du spectacle d'Yvon Deschamps mercredi à 20h30.**

**La vedette américaine Barbara Streisand dans le film Funny Girl, samedi à 22h50.**

## A l'antenne de CBEF 540 MA à Windsor et 103,1 MF à Leamington

**jeudi 23 déc.**
**19h30 HOCKEY**
Montréal à Québec.
**vendredi 24 déc.**
**9h05 ONTARIO 30**
avec Pierre Pilon. L'invité: Jean Mongenais, éditeur du journal Le Rempart.
**24h00 MESSE DE MINUIT**
en direct de Trois-Rivières.
**1h00 REVEILLON DE NOEL**
en provenance d'Ottawa avec Denis Binet.
**samedi 25 déc.**
**12h05 VOEUX DE NOEL**
**13h00 NOEL D'ARTISTES**
avec Tino Rossi, Mireille Mathieu, Colette Renard, Michèle Morgan et Jan Marais.
**18h05 VOEUX DE NOEL**
**17h00 LA POESIE DE NOEL**
avec orgue, trompettes et choeur d'enfants.
**18h00 L'UNICEF ET LE TIERS MONDE**
Le sort des enfants déshérités.
**19h00 UN SIGNE DANS LE CIEL**
Spectacle parlé et chanté où deux voix se marient, se confondent et nous font découvrir la vie d'une femme.
**20h00 NOEL CHEZ LES ARSENAULT**
De l'Ile du Prince-Edouard.
**21h30 CHANTS DE NOEL DU BOUT DU MONDE**
**22h30 NOELS DES PROVINCES DE FRANCE**
Musique du XIIe au XVIIe siècles.
**lundi 27 déc.**
**9h05 ONTARIO 30**
Avec Pierre Pilon. L'invité: François Bergeron, directeur et rédacteur de L'Express de Toronto.
**19h00 SEPT HEURES BONHOMME**
Avec Jean-François Doré.
**mardi 28 déc.**
**9h05 ONTARIO 30**
Avec Pierre Pilon. L'invitée: Agathe Camire, directrice du journal Le Nord de Hearst - Kapuskasing.
**20h00 HOCKEY**
Toronto à Montréal.
**mercredi 29 déc.**
**9h05 ONTARIO 30**
Avec Pierre Pilon. L'invité: Le P. Hector Bertrand, éditeur du Voyageur de Sudbury.
**20h00 HOCKEY**
Montréal à Toronto.
**jeudi 30 déc.**
**9h05 ONTARIO 30**
Avec Pierre Pilon. L'invité: Michel Paquette, éditeur du Carillon de Hawkesbury.
**vendredi 31 déc.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN**
A 8h15, Robbert Fortin reçoit Norman Drouillard et il sera question des Jours de l'An d'Antan.
**9h05 ONTARIO 30**
Avec Pierre Pilon. L'invité: Pierre Cremer, directeur de Bonjour chez-nous de Rockland.
**17h40 LA REVUE DES PRINCIPAUX EVENEMENTS DE L'ANNEE**
Avec Raymond Archambault et Louise Chartrand.
**23h00 L'AN FINI, L'AN COMMENCE**
Jusqu'aux petites heures du matin, les gens qui le désirent peuvent communiquer par l'entremise des animateurs avec un ami, parent etc... dans les régions éloignées du pays.
**samedi 1er jan.**
**12h05 VOEUX DU JOUR DE L'AN**
**18h05 VOEUX DU JOUR DE L'AN**
**mardi 4 jan.**
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN**
A 7h40, 'Le retour aux sources' avec la famille Leduc ensuite une entrevue avec Mme Cécile Leduc-Asselin de St-Joachim.
**20h00 HOCKEY**
Montréal à Québec.

## Le dimanche à TVOntario

**dimanche 26 déc.**
**13h30 PAYS ET PEUPLES: La Jordanie: fille du désert**
La Jordanie, un pays de désert où pourtant 90% de la population s'occupe d'agriculture, a été marquée par les trois grandes civilations: la gréco-romaina, la chrétienne et l'arabe.
**15h00 TA VIE, TON SCENARIO: Le couple**
Gilles Boulais et son invité Julien Mercure, thérapeute, s'accordent à reconnaître que la notion de couple est de moins en moins associée à celle de mariage.
**15h30 ÇA C'EST L'ONTARIO: L'agro-alimentation**
L'animateur Clinton Archibald et son invité Marcel Paulhus, du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, discutent de l'importance de l'agriculture et de l'alimentation dans notre économie.
**21h00 TELE-CINEMA: Le Rouge et le Noir [2e partie]**
Drame présenté dans le cadre du festival Gérard Philipe réalisé par Claude Autant-Lara avec Gérard Philipe et Danielle Darrieux. On retrouve Julien Sorel à Paris, travaillant comme secrétaire chez le marquis de La Mole.





### SOLUTIONS

**PROBLEME 3693**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | O | P | A | Z | E | ■ | S | O | U | P | E |
| 2 | O | S | ■ | ■ | I | N | T | E | N | T | E | R |
| 3 | R | E | M | O | N | T | E | R | ■ | ■ | N | E |
| 4 | C | R | A | I | G | ■ | R | I | V | E | T | ■ |
| 5 | H | A | S | T | A | I | R | E | ■ | V | E | R |
| 6 | E | S | T | E | R | ■ | E | ■ | R | E | ■ | A |
| 7 | T | ■ | I | ■ | O | S | S | E | I | N | E | ■ |
| 8 | T | A | F | T | ■ | U | ■ | N | O | T | R | E |
| 9 | E | F | F | O | R | C | E | ■ | L | E | U | R |
| 10 | ■ | F | ■ | R | A | R | E | T | E | ■ | D | O |
| 11 | D | U | R | E | T | E | ■ | E | ■ | C | I | D |
| 12 | E | T | E | ■ | E | R | G | ■ | H | A | T | E |

**Mots Cachés**

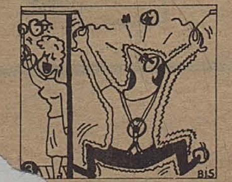
ASTRE

**DEUX PAR DEUX**

1 et 6 - 2 et 5 - 3 et 7 - 4 et 8.

**LES DIFFERENCES**

L'oiseau dans la cage - La valise - Le clou dans le pneu arrière - Le chapeau - L'aile arrière - Le pare-chocs - Le bouchon du radiateur.



# Noël '82

En cette saison des Fêtes, nous nous empressons d'exprimer nos souhaits les plus sincères à nos lecteurs, à leurs familles, ainsi qu'à tous ceux qui contribuent régulièrement ou occasionnellement à notre journal.

Nous avons choisi cette année de donner à cette section un caractère nostalgique en regroupant des textes qui relatent des expériences de Noëls d'autrefois. Mercis très sincères à Mmes Aline Caron, Paulette Richer et Renée Parent qui nous ont fourni ces textes spéciaux.

Merci aussi à notre collaborateur régulier, M. Paul-François Sylvestre du texte sur la légende du Père Noël, au Père Charles Sylvestre des idées inspiratrices dans son message et enfin à Mlle Nathalie Goddard qui est responsable de l'art de notre page couverture.

Surtout en ces temps difficiles, que l'esprit de Noël nous empare et nourisse en nous l'optimisme, l'espoir et le courage qui mènent inévitablement à un monde meilleur.

L'équipe du Rempart



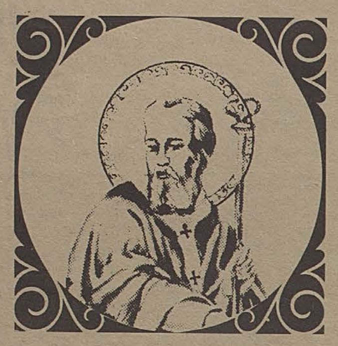
## La légende du Père Noël

# De Saint Nicolas à Santa Claus

par Paul-François Sylvestre

Saint Nicolas doit sans doute rire dans sa barbe lorsque, à l'approche des Fêtes, il voit tous ces Pères Noël parcourir la terre. L'histoire a en effet bâti toute une légende autour de ce saint.

Tout a commencé avec un évêque ayant vécu au IVe siècle, dans ce qui est aujourd'hui la Turquie. Nicolas était une figure dominante des débuts de la chrétienté, au moment où commençait à peine d'observer le 25 décembre comme date de naissance du Christ. Ce pauvre évêque fut torturé par les païens, jeté en prison, puis libéré sous l'empereur Constantin. L'Eglise en a fait un saint et de nombreux miracles lui sont attribués.


SAINT-NICOLAS


SANTA CLAUS

Saint Nicolas demeure le patron de la Russie et de la Grèce; il veille également sur les voyageurs et les marins. Dans plusieurs ports de la Méditéranée, les dockers disent encore au navire partant "Que Saint Nicolas guide votre gouvernail''. Assez curieusement, les jeunes filles prêtes à se marier et les prostituées le revendiquent comme saint patron. Et c'est de ce fait que découle la légende du Père Noël.

On raconte qu'un noble ruiné avait trois filles à marier, mais qu'il ne pouvait offrir la dot nécessaire. Nicolas lui aurait lancé trois sacs d'or par la fenêtre. Plus tard, en Hollande, ces trois sacs d'or furent associées à l'offrande de cadeaux aux enfants le 5 décembre, jour de la fête de Saint Nicolas. Les colons holandais apportèrent cette tradition avec eux à New Amsterdam, où les Newyorkais la transformèrent pour créer le personnage de Santa Claus.

Le Père Noël, tel qu'on le connaît aujourd'hui, date de 1809 alors que le caricaturiste Washington Irbing modifia sensiblement la figure maigre et ascétique de l'évêque Nicolas pour créer un personnage joyeux aux pantalons bouffants, se promenant au-dessus des maisons dans une voiture tirée par un cheval et laissant tomber des cadeaux pour les bons enfants. Dix ans plus tard, un professeur de grec à New York, Clement Moore, inventa un conte pour amuser les petits; il décrivit Santa Claus avec une barbe blanche et un nez rouge comme une cerise. De plus, il substitua huit rennes à la place du cheval.

Voilà, le personnage commercial du temps des Fêtes a fait son entrée sur le marché nord-américain. La légende est devenue une grosse affaire qui rapporte de gros sous aux marchands. Quant au consommateur, il aurait bien besoin, lui aussi, de trois sacs d'or. Joyeux Noël.

**Noëls d'autrefois**

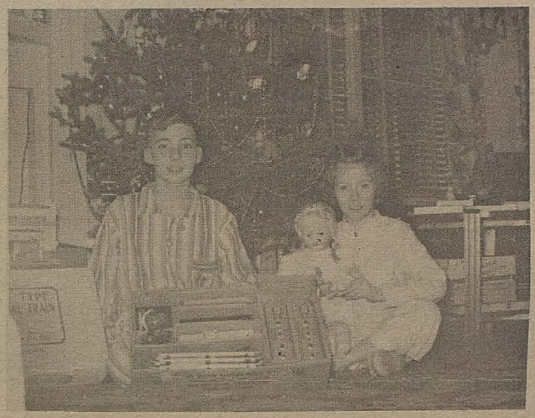
# Mes Noëls à Timmins

Il m'est impossible de décrire mes Noëls d'enfance sans d'abord commencer par le 24 décembre. C'était toujours une journée très mouvementée, très excitante. C'était ce jour-là que nous décorions l'arbre de Noël, un sapin que mon père était allé couper lui-même la veille dans les forêts qui entouraient ma ville natale de Timmins. Pour la nuit le sapin avait été placé à la cave afin que les branches gelées puissent tomber à leur place normale. Toute la famille participait à la décoration en prenant bien soin de ne pas casser les jolies boules que mes parents avaient achetées plusieurs années passées, et qui étaient d'une délicatesse que l'on ne retrouve plus aujourd'hui, il me semble.

Très tôt après le repas du soir, mon frère et moi devions nous coucher si nous voulions assister à la messe de minuit et au réveillon. Il me semblait alors que c'était la plus longue veillée de l'année!... impossible de m'endormir! Il y avait un va et vient continuel dans le corridor devant ma porte de chambre et ce n'est que quelques années plus tard que j'appris que maman s'empressait à envelopper les cadeaux pour les déposer sous l'arbre et à mettre les dernières touches au repas qui serait servi au réveillon qui rassemblait toute ma parenté, oncles, tantes, cousins et cousines.

Après à peine une ou deux heures de sommeil, je devait m'habiller de ma plus jolie robe (il me semble qu'elle était souvent rouge... maman trouvait que cette couleur allait bien aux blondes). Bien sûr, l'hiver était déjà bien installé alors il fallait s'habiller chaudement même si nous habitions presque face à l'église, qui était en fait la cathédrale. Je mentionne ce fait pour bien vous faire comprendre combien la cérémonie pouvait sembler interminable à un enfant de sept ou huit ans lorsqu'il y a une messe avec évêque, diacres, sous-diacres, chants grégoriens, etc... Oui, il m'arrivait souvent de m'assoupir appuyée sur le manteau de castor de ma tante!

Lorsqu'enfin nous arrivions à la maison vous savez bien que, comme tous les enfants du monde, j'avais hâte de voir ce que le Père Noël m'avait laissé... mais il fallait d'abord que les adultes se souhaitent un Joyeux Noël en prenant vin, alcool ou bière... et nous, les enfants, nous devions patienter!



**Paulette Richer, 7 ans et son frère Robert, 11 ans le matin de Noël 1953.**

Ensuite, c'était le repas du réveillon. Maman servait toujours un bon potage, (une soupe à la dinde,) suivi de tourtières et d'une variété de gâteaux et biscuits de Noël. Il ne fallait pas nous le dire deux fois lorsque les adultes annonçaient que c'était le moment de passer au salon pour le dépouillement des cadeaux!

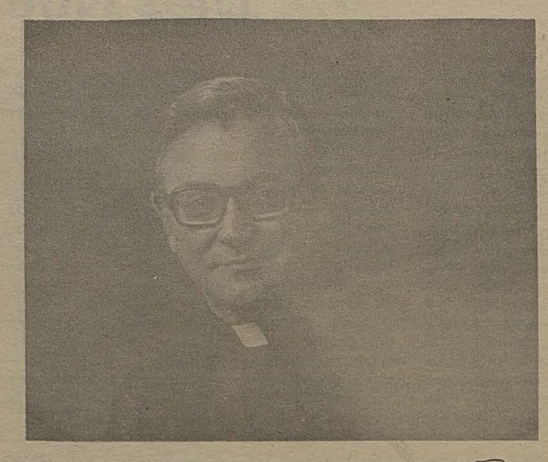
La jolie poupée que j'ai reçue en 1953 demeure un de mes plus beaux souvenirs de Noël. Maman l'avait choisie avec soin... elle avait des cheveux blonds très soyeux qui pouvaient être coiffés de plusieurs façons (c'était tout nouveau à cette époque que de pouvoir lui friser les cheveux) et elle avait un corps souple qui était si facile à habiller avec les nombreuses robes que j'avais portées bébé. Bien sûr, il y avait quelques autres cadeaux sous l'arbre... un pyjamas d'une tante qui nous en offrait un à tous les Noëls, un pyjamas plus de fantaisie (et plus cher!) que celui que nous portions d'habitude et mon frère et moi avions surnommé cette tante "tante pyjamas".

Mais habituellement le Père Noël (ou mes parents) nous offrait un seul "gros" cadeau - aujourd'hui je crois que les enfants seraient déçus de si peu de cadeaux mais pour moi c'était normal à cette époque-là. Les autres résidants de l'immeuble à appartements de mes parents m'offraient soit un carnet de laissez-passer pour le cinéma, soit un gros sac de bonbons durs, soit une belle pièce d'un dollar en argent massif que je plaçais dans mon coffre à bijoux et que j'amassais sans jamais les dépenser!

Il devait bien être quatre ou cinq heures du matin avant que je tombe dans mon lit, épuisée mais bien heureuse. Je m'endormais bien vite même si mes oncles et mes tantes continuaient à se raconter des histoires et à chanter des chants de Noël jusqu'à je ne sais quelle heure! Pour eux aussi Noël était un jour spécial, un jour où tout le monde s'amusait, où tout le monde était heureux! Et dans une semaine, au Jour de l'An, tout allait recommencer!

Paulette Richer

# La paix en ce monde



*A tous en cette fête de Noël, 1982, nous souhaitons la paix, la joie et la confiance.*

*Dans ce monde bien troublé, il nous faut chercher la vraie et seule paix - la présence de Jésus. Que cette paix soit avec vous.*

*Dans ce monde qui nous offre tant de fausses joies, nous vous souhaitons la seule vraie joie - la présence de Jésus dans vos vies. Que Jésus soit avec vous.*

*Dans ce monde si rempli de noirceurs, nous vous souhaitons la lumière de Jésus, notre seul espoir. Que la lumière de Jésus soit avec vous.*

**P. Charles Sylvestre**
**Curé de la paroisse de l'Immaculée Conception de PainCourt**

# Horaire des offices religieux et Messes françaises des paroisses de la région du sud-ouest ontarien

**Paroisse St-Clément de McGregor**

**Confessions:**
les 22 et 23 décembre de 10h à 12h et de 19h30 à 21h
le 24 décembre de 10h à 12h
**Messes:**
le 24 décembre: messe bilingue pour les enfants à 19h30 et messe de minuit (bilingue)
le 25 décembre: messe en français à 9h30
le Jour de l'An: messe en français à 9h30

**Paroisse St-Joseph de Rivière-aux-Canards**

**Confessions:**
les 21 et 22 décembre de 19h30 à 20h30
le 23 décembre de 16h à 17h et de 19h30 à 20h30
le 24 décembre de 11h à 12h et de 15h à 16h
**Messes:**
le 24 décembre: messe bilingue à 19h avec la chorale de l'école St-Joseph dirigée par Mme Kathy Lovell, messe en français à 21h avec les chants de l'assemblée et Mlle Angela Pajot à l'orgue, messe de minuit (bilingue) avec la chorale sénior dirigée par Mlle Denise Krebs et Mlle Angela Pajot à l'orgue.
le 25 décembre: messe en français à 10h30
le 31 décembre: messe en français à 19h30
le Jour de l'An: messe en français à 10h30

**Paroisse de l'Immaculée-Conception de Windsor**

**Confessions:**
le 21 décembre à 19h30
les 22 et 23 décembre de 19h à 21h
le 24 décembre de 15h à 17h
**Messes:**
le 24 décembre: messes à 19h et à minuit
le 25 décembre: messe en français à 9h30
le Jour de l'An: messe en français à 9h30
Les chants de la congrégation seront dirigés par M. George Losier.

**Paroisse de St-Joachim**

**Messes:**
le 24 décembre: messe de minuit en français avec la chorale paroissiale dirigée par Mme Jeanne D'Arc Barrette
le 25 décembre: messes en français à 8h et à 10h
le 31 décembre: messe en français à 19h30
le Jour de l'An: messes en français à 8h et à 10h30.

**Paroisse St-François de Tilbury**

**Messes:**
le 25 décembre: messe en français à 9h30
le Jour de l'An: messe en français à 9h30

**Paroisse St-Philippe de Grande-Pointe**

**Confessions:**
le 23 décembre de 19h30 à 21h
le 24 décembre: de 11h à 12h et de 15h à 17h
**Messes:**
le 24 décembre: messe de minuit (bilingue) avec la chorale de la paroisse
le 25 décembre: messe en français à 11h
le Jour de l'An: messe en français à 11h

**Paroisse de l'Immaculée Conception de PainCourt**

**Messes:**
le 24 décembre: messe de minuit (bilingue) avec la chorale formée d'adultes et d'élèves de l'école Ste-Catherine dirigée par M. Amédée Emery.
le 25 décembre: messes à 8h et à 11h avec le groupe folklorique dirigé par M. Conrad Noël
le Jour de l'An: messes à 8h30 et à 11h

**Paroisse Ste-Anne de Técumseh**

**Messes:**
le 24 décembre: messe de minuit (bilingue) avec la chorale sénior dirigée par Mlle Thérèse Gadoury
le 25 décembre: messes en français à 7h30 et à 10h30
le Jour de l'An: messes en français à 7h30 et à 10h30

**Paroisse de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches**

**Confessions:**
le 23 décembre de 15h à 17h et de 19h à 20h
le 24 décembre de 15h à 17h
**Messes:**
le 24 décembre: messe de minuit avec la chorale de la paroisse dirigée par Mme Elmire Rondot et Mlle Bernice Parent à l'orgue.
le 25 décembre: messe en français à 10h
le Jour de l'An: messe en français à 10h

**Paroisse de St-Simon et St-Jude de Belle-Rivière**

**Confessions:**
le 22 décembre de 15h30 à 17h et de 19h30 à 21h
le 23 décembre de 19h30 à 21h
le 24 décembre de 15h à 17h
**Messes:**
le 24 décembre: messe de minuit célébrée dans les deux langues avec la chorale sénior
le 25 décembre: les messes de 9h et 12h seront célébrées dans les deux langues
le 31 décembre: messe bilingue à 19h
le Jour de l'An: messes bilingues à 9h et à 12h

**Paroisse française de St-Jérôme de Windsor**

**Confessions:**
les 22 et 23 décembre de 14h à 16h et de 19h30 à 21h
**Messes:**
le 24 décembre: messe de minuit avec la chorale animée par M. et Mme Denis Lehoux et Mme Charlotte Mongenais à l'orgue
le 25 décembre: messe à 9h et messe de 11h pour les enfants avec la chorale de l'école Ste-Thérèse.
le 31 décembre: messe à 19h
le Jour de l'An: messes à 9h et à 11h

**Paroisse du Sacré-Coeur de LaSalle**

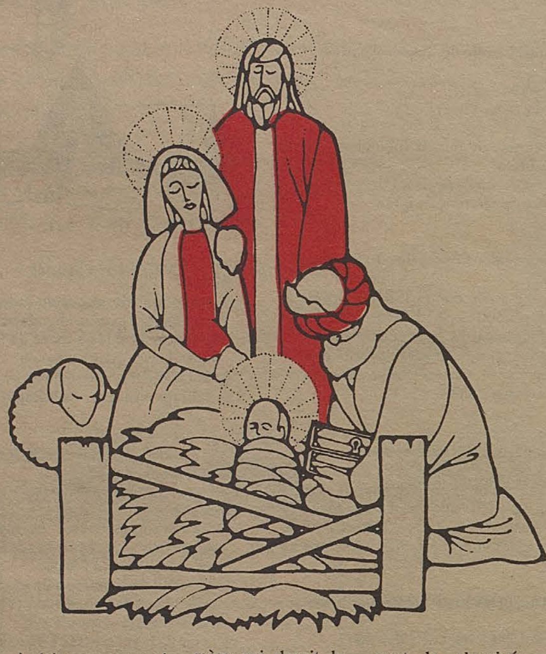
**Confessions:**
le 22 décembre de 19h à 21h
le 23 décembre de 15h à 17h et de 19h à 21h
**Messes:**
le 24 décembre: messes à 18h, à 19h et à 20h30 ainsi qu'à minuit avec des cantiques dans les deux langues
le 25 décembre: messe en français à 9h15
le Jour de l'An: messe en français à 9h15

**Noëls d'autrefois**

# Noëls de la terre, Noëls de chez nous

Je m'en souviens des Noëls de chez nous, des Noëls de mon enfance en Normandie. Nous les passions chez grand-mère et c'est là que se faisaient les préparations pour cette belle journée.

Premièrement, c'était la crèche que nous devions construire une semaine avant Noël. Quelle entreprise passionnante! Il fallait d'abord aller ramasser de gros cailloux, de petits rochers de toutes les formes au bord des chemins de campagne. Ensuite, nous allions faire une randonnée dans un sous-bois en arrière de chez nous pour recueillir soigneusement de grandes plaques de mousse. Puis, dans un coin de la salle à manger, nous construisions notre chef-d'oeuvre, la grotte qui abriterait la Sainte Famille. Notre grotte était nichée au pied d'une vraie montagne verdoyante de mousse où serpentait un sentier de sable sur lequel descendraient plus tard les bergers et les rois mages venant adorer le nouveau-né. Je me rappelle être fascinée aussi par l'étoile filante argentée que maman fixait avec éclat au rocher le plus haut une fois que la Sainte Famille et les personnages étaient en place.



C'était maman et nos deux grand-mamans qui s'occupaient de la préparation du repas de Noël. Cependant, il y avait un rituel auquel nous, les enfants, nous participions en sautant de joie (ce qui ne facilitait pas les choses). Au village, il y avait une ferme qui se spécialisait dans l'élevage de dindons. L'avant-veille de Noël, nous allions avec maman à la ferme pour choisir notre dindon. Celui-ci gloussait à pleine gorge parmi une centaine de ses confrères dans la basse-cour sans savoir ce qui l'attendait. Vous allez dire: tous les dindons se ressemblent. Ah non! il nous en fallait un assez gros, bien dodu, un dindon qui marchait tête haute et fière, un dindon à l'oeil vif. Avec mille gestes pour désigner au cultivateur le malheureux élu sans effaroucher le reste, maman rentrait dans l'enclos accompagnée du monsieur et tous les deux s'approchaient de la proie qui se faufilait toujours en gloussant de plus belle et en battant des ailes. Grimpés sur la clôture, nous encouragions de nos cris les deux invadeurs et affolaient toute la troupe. Les plumes volaient de même que les remarques plus ou moins virulentes du cultivateur. Finalement, il l'avait sous les bras notre beau dindon (était-ce vraiment celui que nous avions choisi avec tant de soin?) et l'emportait pour le décapiter. C'était grand-mère qui devait le plumer dans son giron, le nettoyer et le farcir aux marrons.

La veille de Noël, nous nous mettions à l'oeuvre pour cirer nos sabots et nos souliers avant d'aller les déposer devant la cheminée de pépère Ninas et la cheminée de grand-mère Tison. Nous savions que le Père Noël ne descendait pas dans les cheminées où il n'y avait pas de sabots. Dans ces sabots, il déposait des oranges, des noix et du nougat. Nos joujoux entouraient les souliers. Nous pouvions les admirer tout de suite en rentrant dans la pièce car ils n'étaient jamais enveloppés dans le beau papier que nous connaissons aujourd'hui.

Je me demande encore aujourd'hui où papa allait chercher notre magnifique sapin. Il sentait si bon et il touchait le plafond. Les grandes personnes le montaient à côté de la crèche la nuit de Noël. Le matin, c'était une merveille décorée de cheveux d'ange où scintillait la flamme d'une multitude de petites bougies accrochées aux branches. Par dessus le marché, le houx et le gui frais qui pendaient aux poutres et au chandelier donnaient un air enchanté à la pièce.

Je me souviens encore des cloches qui sonnaient à grande volée pour nous appeler à la messe, des odeurs alléchantes qui provenaient de la cuisine, d'une après-midi chaude d'amour en famille que nous passions à jouer aux dominos et au nain jaune avec pépère, papa et maman tandis que les grand-mères tricotaient en se berçant. Noëls d'antan, Noëls d'amour, Noëls de chez nous!

Renée Parent



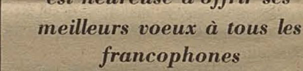
*Puissent les joies du Noël d'autrefois animer cette période des Fêtes.*

Paul-François Sylvestre









**Noëls d'autrefois**

# Noël québecois de mon enfance

En les années '40, dans les milieux ruraux de Taschereau, les gens vivaient tout près de la nature encore sauvage à cette époque; les familles étaient nombreuses, les moyens rustiques. Avec les années de recul, combien chaleureux le souvenir de cette ambiance qui a marqué notre enfance, spécialement celle de cette période des Fêtes où toute la famille s'affairait aux derniers préparatifs.

Je pense à maman, femme pratique, qui, à la fin de l'automne, avait déjà embouteillé ses vins de pissenlit et de cerise pour les Fêtes, et papa, lui, qui fabriquait sa propre bière depuis quelques semaines et vérifiait régulièrement si elle était à point. Oh, le grand désarroi de grand'mère qui lui reprochait de descendre un peu trop souvent dans la cave, grand'mère qui, avec maman, chantonnait en s'affairant dans la cuisine où tourtières, pâtisseries, et beignes au chocolat, à tour de rôle, remplissaient la cuisine d'odeurs sublimes.

Puis je me souviens de l'énorme sapin qu'allait bûcher papa; le soir, le nez collé à la fenêtre, nous surveillions l'arrivée du voyage de bois, tiré par ses chevaux, et surmonté de l'énorme sapin, et nous sautions de joie dans ses bras; il riait, il était heureux. Et quelques jours plus tard, maman le décorait avec boules et guirlandes et le moussait de savon avant de nous permettre d'y pendre nos bas.

Grand'mère qui passait l'hiver avec nous à l'époque, nous préparait longtemps à l'avance à cette Fête, nous faisant pratiquer chants, récitations et poèmes. Très grande chrétienne, elle ne manquait jamais de nous raconter l'histoire de la Nativité, la ralongeant un peu plus d'année en année, et sans oublier le Père Noël qui "vient du ciel pour distribuer les récompenses aux enfants sages et batons aux désobéissants." Ah! comme nous, les aînées, nous nous efforcions à être bien obéissantes dans les dernières semaines afin de faire oublier les sottises de l'année.

Enfin arrivait le 24... mais qu'elle paraissait longue cette journée!

Plus tôt que d'habitude ce soir-là, avec l'assurance de l'approbation de nos parents concernant notre conduite, nous nous mettions au lit, confiantes; mais il y avait aussi une deuxième condition à remplir: il fallait dormir! Ah que le sommeil tardait... mais à bout de résistance, nous finissions par y tomber.

Très tôt le matin, à la noirceur même, nous, les aînées, curieuses, nous quittions furtivement nos lits, et comme par magie, le miracle s'était produit! Sur la pointe des pieds, nous allions réveiller les plus jeunes... et autour du grand sapin se réunissaient les enfants les plus riches de la terre. A la lueur de l'aube, nous déballions soigneusement les cadeaux, sans prendre le temps de lire les noms, mais sachant d'intuition à qui ils appartenaient.

C'était l'émerveillement de l'enfance. A chaque Noël, un cadeau pas des plus dispendieux, mais bien choisi par des parents aux coeurs d'or.

Je rends hommage à nos parents pour avoir su nous faire vivre de si merveilleux Noëls, de moments si féériques!

Aline Caron

# "Mariette" conte de Noël

par Pamphile Lemay

Il faisait froid. La neige des chemins criait sous l'acier des traîneaux. Les prés et les collines resplendissaient dans leurs blanches draperies, et les sapins sombres, chargés de brillants flocons, inclinaient vers le sol leurs rameaux pesants.

C'était la veille de Noël. La terre allait tressaillir et les anges allaient chanter, comme il y a dix-neuf siècles: "Gloria in excelsis Deo."

Mais seuls les petits et les humbles, comme alors peut-être, pourraient entendre le céleste cantique.

Il semble qu'à cette heure solennelle un doux effluve d'amour se répand dans les airs. Les fronts se relèvent, les courages se raffermissent, l'espérance rafraîchit, comme une ondée bienfaisante, les coeurs meurtris. Et pourtant il se trouve encore des âmes qui souffrent et des lits de douleur où la vie agonise.

Là-bas dans la maison de madame Verchamp, une veuve très estimée, dormait, sur un lit tout blanc, une jeune fille malade. Elle dormait, et un songe agréable la visitait sans doute en ce moment, car malgré sa souffrance, elle souriait. Elle revivait peut-être un beau jour perdu, comme cela arrive parfois dans le sommeil.

Elle était amaigrie, et la pâleur de ses joues faisait ressortir son grand oeil noir plein de tristesse. Près d'elle, sa mère pleurait.

Sa mère pleurait, et en essuyant ses larmes du coin de son tablier, elle pensait: Pourquoi l'a-t-elle tant aimé?...

Noël arrivait avec ses divines consolations et ses hymnes de reconnaissance. Dans toutes les maisons, il se faisait comme un réveil des allégresses passées, et toutes les voix chantaient le mystère adorable.

La malade allait s'affaiblissant toujours, et pour elle les choses de la terre paraissaient finies. Cependant quand sa mère lui dit qu'on était la veille de la grande fête chrétienne, elle sourit d'un sourire angélique, ouvrit ses grands yeux humides, les referma bientôt, et parut s'endormir dans une vision céleste...

C'est alors que la porte de la maison s'ouvrit, et que deux hommes entrèrent.

Madame Verchamp s'avança au-devant d'eux, surprise, agitée. Tout à coup: Pierre, mon Pierre! s'écria-t-elle, Dieu bon, soyez béni!

A ce cri, la malade sortit de son rêve. Elle vit sa mère, son ami, son frère... Elle entendit des paroles affectueuses. Tout à coup elle se sentit soulevée par une mystérieuse force et se dressa sur sa couche.

L'un des deux jeunes hommes s'approcha du lit:

— Mariette, fit-il; je reviens pour ne plus te quitter.

Noël! Noël!

Partie de l'orient en fleur, au milieu de la nuit profonde, une vague d'amour

**Suite à la page 9A.**





## "Mariette"... Suite de la page 8A.

et de lumière s'est avancée jusqu'à nous!... Elle s'est avancée jusqu'à nous, et nos épaisses neiges et nos vents glacials ne l'ont point refroidie. Elle roule maintenant, pleine de mélodies suaves, vers le couchant qui veille dans l'attente. Sur son passage, tour à tour tressaillent les mers et les rivages, les peuples, tour à tour, se prosternent et adorent!

Noël!

Le ciel est sans nuages, et dans l'azur sombre, parmi les étoiles, la lune promène son croissant orgueilleux. Nul souffle ne berce les rameaux, et des ombres étranges dorment ça et là sur la couche immaculée de la neige.

Noël! Noël!

Les cloches sonnent à toute volée dans les clochers étincelants, au-dessous des croix de fer qui les surmontent comme des étendards glorieux, et les échos des lointaines collines répètent de plus en plus mollement leurs appels sacrés. Ces voix de l'airain qui montent de partout, graves ou légères, claires ou sonores, enveloppent d'harmonie nos campagnes pieuses et nos villes superbes... La terre qui porte Dieu fait homme, s'en va chantant dans les espaces infinis, sous les regards des mondes étonnés!

Noël!

Les voitures trottent à la file sur la route d'argent, entre les branches verdoyantes des jeunes sapins, et au cou des chevaux ou sur leurs dos, joyeusement résonnent les grelots de cuivre, gaiement "tintinent" les sonnettes éveillées!

Noël! Noël!

L'église s'illumine... Des reflets clairs, au bercement des lampes, passent comme des ailes d'ange dans la pénombre des arceaux... Les fenêtres jettent des gerbes chaudes sur la neige des toits voisins... Un murmure inaccoutumé s'élève et grandit... La foule se précipite comme un flot puissant!

Noël!

Les banderolles aux vives couleurs tombent gracieusement de la voûte, les cierges s'allument parmi les fleurs, l'encens fume devant l'autel, et le tabernacle adorable disparaît au fond d'une nuée lumineuse!

Noël!

L'orgue frémit comme une âme dans l'allégresse, et la nef s'emplit de mélodies saintes. Le prêtre, vêtu d'or, s'avance pour le sacrifice; les hymnes montent à Dieu, l'assemblée se prosterne!

Noël!

Quand se reposent les chants majestueux de la messe, des voix fraîches redisent les cantiques anciens qui faisaient palpiter nos âmes au matin de la vie, et dont les échos bénis se répercutent, de plus en plus doux, jusqu'en notre vieillesse!

Noël! Noël!

On revoit toutes les années vécues. Elles défilent comme une procession de berceaux divins où s'éveillent et sourient les espérances et les joies, comme une procession de tombeaux mystérieux où s'endorment les douleurs et les regrets.

Noël!

L'âme, touchée de l'amour de Dieu, pardonne et s'humilie: l'esprit enivré d'espoir se soumet au mystère; le coeur se dilate dans l'ivresse d'une volupté divine, et tout l'être, un moment transformé par la grâce, prend son élan vers l'éternelle Vérité!

Noël! Noël! Noël!

Pendant qu'à l'église les fidèles adoraient le Verbe fait homme pour sauver l'homme, la jeune malade s'endormait d'un sommeil calme et prolongé. Tout à coup elle se vit, comme à la Noël dernière, au milieu d'une foule de jeunes personnes qui louaient Dieu par des cantiques. On la pria de chanter. Elle se leva, regarda la crèche misérable où reposait l'Enfant du ciel si longtemps attendu, puis elle commença d'une voix douce comme un soupir de fauvette: "O saint berceau qu'environnent les anges..."

Elle chanta tout le cantique. Sa mère, étonnée, se pencha sur elle et s'aperçu qu'elle dormait.

Alors elle tomba à genoux en pleurant.

Au dernier coup de la messe, un jeune homme était entré dans l'église, marchant d'un pas fier, un sourire dédaigneux sur les lèvres. Il vit ces transports d'allégresse qui remuaient la foule, il entendit ces refrains débordant d'une pieuse affection, ces couplets naïfs qui avaient charmé son enfance. La grâce descendit comme une rosée bienfaisante dans son âme aride. Il pencha la tête et se souvint. Des larmes coulèrent sur ces joues, et il se prosterna.

Quand il fut de retour à la maison, il s'approcha de la jeune malade et lui dit tout ému:

Mariette, j'ai prié, et je suis heureux.

Mariette sourit, et dans ses beaux yeux presque éteints, on vit reluire un rayon nouveau...

C'était la vie qui revenait avec le bonheur.

# Chantons en choeur

## *D'OU VIENS-TU BERGERE?*

*D'où viens-tu bergère,*
*D'où viens-tu? [bis]*
*Je viens de l'étable,*
*De m'y promener;*
*J'ai vu un miracle*
*Ce soir arrivé.*

*Qu'as tu vu bergère,*
*Qu'as-tus vu? [bis]*
*J'ai vu dans la crèche*
*Un petit enfant*
*Sur la paille fraîche*
*Mis bien tendrement.*

*Rien de plus, bergère,*
*Rien de plus? [bis]*
*Saint' Marie, sa mère,*
*Sous un humble toit,*
*Saint Joseph, son père*
*Qui tremble de froid.*

*Rien de plus, bergère,*
*Rien de plus? [bis]*
*Y'a le boeuf et l'âne*
*Qui sont par devant,*
*Avec leur haleine*
*Réchauffent l'enfant.*

*Rien de plus, bergère,*
*Rien de plus? [bis]*
*Y'a trois petits anges*
*Descendus du ciel*
*Chantant les louanges*
*Du Père éternel.*

## *NOUVELLE AGREABLE*

*REFRAIN*
*Nouvelle agréable!*
*Un Sauveur enfant nous est né!*
*C'est dans une étable*
*Qu'il nous est donné*

*Dans cette nuit le Christ est né*
*C'est pour nous qu'il s'est incarné;*
*Venez, pasteurs, offrir vos coeurs*
*Aimez cet enfant tout aimable!*

*Satan retenait dans les fers*
*Les peuples de tout l'univers;*
*Mais cette nuit*
*Satan s'enfuit*
*Devant cet enfant adorable.*

*Chrétien, cet enfant plein d'appâts,*
*Vous appelle, hâtez vos pas;*
*Allez à lui,*
*Puisqu'aujourd'hui*
*Il tend une main secourable.*

---

*Joyeux Noël et Heureuse Année*

*à tous nos clients et nos amis*

**Blanche's SNACK-BAR**

238 est rue Erie
Windsor, Ontario
Tel: 256-9467

**Bonne cuisine familiale**
à déguster ou à emporter
ouvert du lundi au vendredi
7h a.m. à 5h30 p.m.

*"Il me fait plaisir de vous servir en français"*

---

*Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année*

Phil et Valentine McGraw
et famille

---

**Les membres du**

**CLUB ST-JEAN-BAPTISTE DE TECUMSEH**

**souhaitent à tous les francophones**

*Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année*



---

*"Que Dieu vous bénisse à Noël et que votre joie se multiplie durant la Nouvelle Année"*

LES SOEURS DE LA CHARITE D'OTTAWA
2441 WESTMINSTER
WINDSOR, ONT.

Soeur Germaine Desjardins
Soeur Thérèse Laramée
Soeur Ange-Annette St-Germain

---



**Le Conseil d'éducation du comté d'Essex**

*et son*

**Comité consultatif de langue française**

*souhaitent un Joyeux Noël et une Année de paix et de santé à toutes les familles qu'ils desservent et à tous les autres francophones de la région.*

| M. R. Bryan | M. G. Séguin | M. Gérard Bénéteau |
|---|---|---|
| Président du Conseil | Directeur de l'éducation | Président du CCLF |

---

**L'Association des enseignants**




**franco-ontariens du comté d'Essex**

vous souhaite de joyeuses Fêtes de fin d'année et une Heureuse Année 1983.



M. Jean Marc Larocque 736-1255

---

A l'occasion de cette fête d'amour et de fraternité la direction et le personnel de la

# Coopérative de Pointe-aux-Roches



offrent leurs meilleurs voeux à tous leurs sociétaires et à tous les francophones de la région

Charles Desmarais 798-3011

---

UNISEX

## CLIPPER JUNCTION

**4800 est rue Técumseh à Olive, Windsor, Ont.**
**948-0900**

**JEAN BLONDEAU, propriétaire**

*vous présente ses meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une Bonne Année et vous invite à profiter des prix spéciaux afin d'être bien coiffés pour la saison des Fêtes*

**Le shampoing, la coupe et la mise en plis sont inclus dans le coût de la permanente**

~~$28.00~~ **$15** — ~~$32.00~~ **$18** — ~~$35.00~~ **$20**

Prix garantis jusqu'à la fin février

**CLIPPER JUNCTION**

Pour hommes, femmes et enfants

Heures d'ouverture:
lundi au vendredi 9h à 21h du
le samedi - de 9h à 18h

---

**La Chiffonnière**
4117 est, rue Técumseh
Windsor, Ont.



*Meilleurs voeux de bonheur pour un Joyeux Noël et Heureuse Année à tous nos membres*



Pierrette Asselin, coordinatrice
Yolande Gauthier, secrétaire

# BONNE ANNÉE '83

## La sécurité est le meilleur des cadeaux

**Les réceptions**

La saison de Noël est une période de réjouissances durant laquelle parents et amis organisent des veillées et des réceptions. En tant qu'hôte, votre responsabilité est d'assurer la sécurité de vos invités.

Inspectez votre maison avant la réception: les tapis adhèrent-ils solidement au plancher? Y a-t-il des rallonges de fils électriques traînant sur le plancher? Est-ce que le foyer est muni d'une grille convenable? Les meubles entravent-ils le va-et-vient normal ou les sorties? Avez-vous placé de larges cendriers à la portée des fumeurs? L'accès à la maison est-il sablé? Ces précautions de sécurité, et plusieurs autres, doivent être prises à l'année longue; la saison des fêtes est une occasion de procéder à une vérification supplémentaire.

Le lendemain de la réception devrait être agréable pour vos invités; les effets de l'alcool pourraient le rendre pénible. Respectez les désirs de l'invité qui répond "Non, merci" à l'offre d'un verre, surtout si il, ou elle va conduire en fin de soirée. La conduite en état d'intoxication par l'alcool est la cause d'un grand nombre d'accidents graves de la route, mais il existe également d'autres dangers:

- Une personne intoxiquée par l'alcool risque davantage de faire une chute.
- Les risques d'incendies provoqués par des fumeurs imprudents augmentent.
- L'alcool affecte les sens. Une personne intoxiquée ne perçoit pas le froid comme une personne qui n'a pas bu et sera par conséquent plus vulnérable.

Dès le début de la soirée, offrez à vos invités des bonnes choses à grignoter. Ils absorberont l'alcool plus lentement. Proposez à vos invités certaines activités divertissantes, de la danse ou des jeux par exemple, qui tendent à réduire la consommation d'alcool.

Le corps a besoin de temps pour éliminer l'alcool. Fermez le bar environ une heure avant le départ des invités; vous pouvez le faire en servant un goûter et du café. Si vous vous rendez compte que quelqu'un a trop bu, proposez-lui de faire route avec un autre ou de prendre un taxi.

Les risques d'accidents augmentent dans la cuisine lorsque plusieurs personnes s'y trouvent au cours d'une réception. Quand vous y préparez la nourriture ou les boissons, ne gardez qu'une personne, ou deux pour vous aider.

**La conduite**

Vous devez vous attendre à une circulation routière plus intense à la saison des fêtes et vous devrez probablement faire face aux dangers occasionnés par la neige et le verglas. Conduisez donc lentement et maintenez une distance plus grande entre votre véhicule et celui qui vous précède.

Lorsque vous conduisez dans un quartier commercial faites attention aux acheteurs; ils sont souvent surchargés de paquets et pourraient être incapables de vous apercevoir à temps.

**B**onne année!
**O**n fait souvent ce voeu, au début de la nouvelle année
**N**e pesant ni la portée
**N**i l'influence que peut avoir,
**E**n somme, cet unique souhait.

**A** tous nos lecteurs,
**N**ous disons: "Bonne année!"
**N**oubliant pas la signification
**E**norme que représente,
**E**n 1983, cette simple formule

Suzanne Durocher